



Windsor, Ontario
32ième année, No 44
4 novembre 1998

Le Rempart

TVA sera accessible partout au pays

Ottawa (APF): Les francophones de l'extérieur du Québec auront accès l'an prochain à une deuxième chaîne nationale de télévision en langue française.

Dès le 1er avril 1999, les câblodistributeurs de même que les entreprises de distribution par satellite auront l'obligation de distribuer le réseau TVA à leurs abonnés, sans frais, sur le service de base.

En acceptant la demande soumise par le Groupe TVA de Montréal, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) souligne l'importance d'offrir «une alternative «valable, de calibre national» au réseau français de Radio-Canada.

«Le Conseil estime anachronique qu'à l'aube de l'an 2000, le service du réseau TVA ne soit toujours pas offert à l'ensemble des Canadiens».

Il faut savoir que le signal de Radio-Canada n'est pas distribué de façon obligatoire par quelque 670 petites entreprises, celles dites de classe 3, ce qui représente environ 131 000 abonnés. La Société d'État s'était opposée à ce que TVA obtienne un statut de distribution obligatoire auprès de ces petits câblodistributeurs, sans obtenir en retour un statut similaire.

Dans sa décision, le CRTC interdit à tous les câblodistributeurs de retirer un canal francophone qui est déjà offert pour faire place au réseau TVA. Pas question donc pour un câblodistributeur de profiter de la situation pour se débarrasser du Réseau de l'information (RDI), de TV5 ou de TFO. Pas question non plus d'offrir le réseau TVA à un canal à usage limité sur le service de base, sauf si le Groupe TVA y consent par écrit.

TVA a pris l'engagement de refléter les communautés francophones et acadiennes dans sa programmation. Le CRTC en fait une condition de licence. TVA devra donc diffuser au moins six événements spéciaux par année reflétant la réalité francophone hors Québec. La programmation devra aussi comprendre une émission hebdomadaire d'une durée de 30 minutes sur la vie francophone hors Québec. L'entreprise devra enfin réinvestir 43 pour cent des profits réalisés à l'extérieur du Québec, dans la programmation destinée aux francophones hors Québec.

Pour bien saisir les réalités parfois complexes de la francophonie canadienne, TVA compte beaucoup sur un comité aviseur sur lequel siège dix personnes provenant de tous les coins du pays. Il s'agit de Bob Rae, ancien premier ministre de l'Ontario, Marie Bourgeois, directrice générale de la Maison de la francophonie de Vancouver, Aubrey Cormier, directeur général de la Société éducative de l'Ile-du-Prince-Édouard, Aldéa Landry, présidente du Conseil économique des provinces de l'Atlantique, l'auteur-compositeur-interprète Daniel Lavoie, Claudette Tardif, doyenne dela Faculté Saint-Jean de l'Université de l'Alberta, Aurèle Thériault, consultant en développement au niveau international, Jean Watters, recteur de l'Université Laurentienne en Ontario, John Parisella, vice-président chez Publicis Canada et Marc Blondeau, vice-président, information et affaires publiques au Réseau TVA.

Une grande nouvelle

La direction de TVA lévitait presque suite à cette annonce, au point d'organiser le jour même une conférence téléphonique avec les médias d'information du pays.

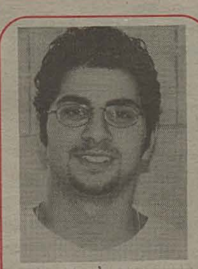
Le président et chef de la direction du Groupe TVA, Daniel Lamarre, ne cache pas que son réseau va désormais être en mesure de se battre à armes égales avec Radio-Canada pour obtenir la diffusion nationale d'événements prestigieux, comme les Jeux olympiques. Il a aussi souligné l'importance de rejoindre les quelque 1,8 million de téléspectateurs francophones et francophiles éparpillés à la grandeur du pays.

M. Lamarre a assuré que les bulletins de nouvelles de TVA feront place à de l'information en provenance des communautés francophones, mais seulement si ces nouvelles sont pertinentes et

Voir "TVA sera"... page 2

Rappel

Le 9 novembre, c'est jour d'élections municipales. Les électeurs de Lakeshore, Rochester, Tilbury-Nord et Tilbury-Ouest, en plus de ceux de Tecumseh et St-Clair Beach vont choisir un nom pour les deux nouvelles municipalités



Julien Saad
... p. 3

Jour du Souvenir
... pp. 6 et 7

Un centre de placement pour les professionnels de la santé

Ottawa (APF): Le Regroupement des intervenants francophones en santé et en services sociaux de l'Ontario a décidé de prendre les grands moyens pour assurer son autofinancement.

Le RIFSSSO, qui a vu le jour en 1990 et qui regroupe dix-huit associations et regroupements professionnels dans le domaine de la santé, a décidé de se lancer en affaires en mettant sur pied un centre de services professionnels.

Le RIFSSSO est présentement financé par le ministère de la Santé à raison de 250 000 $ par année. Le ministère a cependant déjà informé le Regroupement qu'il ne financerait pas éternellement des groupes d'intérêt et que les subventions pourraient être réduites substantiellement, et même disparaître d'ici cinq ans. Plutôt que d'attendre la fin des subventions, le RIFSSSO a choisi le chemin de l'autofinancement.

Le Centre de services professionnels qui débutera ses activités le 16 novembre agira comme un centre de placement pour les professionnels de la santé et des services sociaux en Ontario et éventuellement au Canada. Le centre recueillera les noms des professionnels à la recherche d'un emploi, dressera une liste d'employeurs potentiels et agira comme entremetteur entre les deux parties.

On songe aussi à signer des ententes de services avec des ministères fédéraux, comme ceux de la Santé et des Ressources humaines.

Le RIFSSSO vise des revenus bruts de...6 millions de dollars par année! Sans blague. Un pourcentage de ces revenus, 10 pour cent, servirait à financer les activités du RIFSSSO.

La présidente du RIFSSSO, Diane Plante, pense que le moment est propice pour offrir tel service, compte tenu de la restructuration des soins de santé qui existe dans plusieurs provinces. On croit que la clientèle de départ sera formée de professionnels qui ont perdu leur emploi et qui sont prêts à travailler ailleurs en province ou au pays. «On aura pas six millions de dollars demain matin. On se donne cinq ans pour réaliser l'autofinancement».

Il existe déjà des agences de placement pour les établissements de santé, mais il n'en existe aucune au pays qui offre des services enfrançais. «Nous, on veut offrir un service de professionnels francophones qui sont bilingues». C'est aussi la première fois qu'un regroupement de professionnels lance son propre centre de placement.

Angèle Arsenault chante devant 270 personnes



(PR) La salle paroissiale à Pointe-aux-Roches était pleine à craquer dimanche soir lors du concert d'ouverture du 21e Festival de la Moisson. C'était à guichet-fermé! Les gens sont venu d'un peu partout dans le sud-ouest, de Sarnia à Rivière-aux-Canards, en plus de quelques personnes de Toronto. Angèle Arsenault, accompagnée de Charles Johnston, a fait chanter la salle tout au long du concert. Dans la photo, Lisette Lassaline de St-Joachim fait autographier son CD par Angèle à la suite du concert. A la fin de sa chanson "J'ai besoin d'un homme" Angèle a reçu la surprise de sa vie: plusieurs beaux jeunes hommes se sont lancés sur elle, l'ont embrassée même! Tout en ricannant de bon coeur, elle a eu l'esprit vif pour répondre «c'est parce qu'on est dans une église que ma prière a été exaucée».

L'Association des Amputés de guerre offre aide et information grâce au soutien du public

(C) - Dès aujourd'hui, les étiquettes-adresse saisonnières de l'Association des Amputés de guerre seront postées partout en Ontario. Cette année, la campagne se déroulera sous le thème: «*Aide et information*».

Monsieur Cliff Chadderton, chef des services administratifs de l'Association des Amputés de guerre, relate l'expérience d'une fillette inscrite au Programme pour enfants amputés (**LES VAINQUEURS**): «Dernièrement, nous lui avons acheté deux membres artificiels spéciaux ainsi qu'un tripoteur. Cela était important pour qu'elle puisse augmenter sa mobilité, mais il était tout aussi essentiel de lui prodiguer des conseils pratiques afin de lui permettre de surmonter d'autres problèmes.

«Comme tous les Vainqueurs, elle doit faire face aux moqueries, aux préjugés, à l'indifférence des gens, au manque de confiance en soi, etc,», explique monsieur Chadderton.

Il affirme que le mot "information" a une portée bien plus grande. «La personne amputée doit vivre dans un milieu où elle peut s'épanouir. En ce sens, notre organisme a tout mis en oeuvre, au cours des cinquante dernières années, afin de voir la perception populaire évoluer. Nous voulions, par exemple, que l'usage de mots tels que "estropié" fasse place à une nouvelle vision selon laquelle la personne amputée est considérée comme un citoyen à part entière au sein de la société.»

TVA sera accessible... suite de la une

dignes de mention.

On fera appel à un réseau de correspondants dans toutes les régions du pays pour couvrir l'actualité francophone. Ces journalistes pigistes pourraient provenir des radios communautaires francophones. TVA souhaite d'ailleurs conclure une entente en ce sens avec l'Alliance des radios communautaires (ARC).

A Radio-Canada, on se réjouit de la décision du CRTC : «Pour nous, c'est une très bonne décision» dit le porte-parole de la Société d'État, Daniel Gourd. Radio-Canada est surtout soulagé de ne pas faire les frais de la décision du CRTC en faveur de son compétiteur québécois.

Du côté de la Fédération des communautés francophones et acadienne on a déclaré que «Ce n'est pas tous les jours que nous recevons une aussi bonne nouvelle» dit son président Gino LeBlanc. Il qualifie de «courageuse» la décision du CRTC et espère que ce précédent permettra aux francophones d'avoir accès à d'autres chaînes comme TFO et RDI.

Reste une question : comment réagiront les abonnés anglophones le 1er avril 1999 lorsque les câblodistributeurs élimineront une chaîne anglophone, américaine, au profit du réseau TVA?

Index Des Services En Français

ACCESSOIRES (Voir **CADEAUX**)

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

ASSOCIATIONS (Voir **BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morais, bur.: **974-0405;** domicile: **735-4545.**
D.G. Dunbar Insurance Broker Limited, M. Norman St-Onge, Bur.: **250-1800**, Dom.: **728-0205**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, M. Fern Caron, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**
Levesque Law Office, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette **979-6524;** Mathilda Lefort **969-0008.**

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

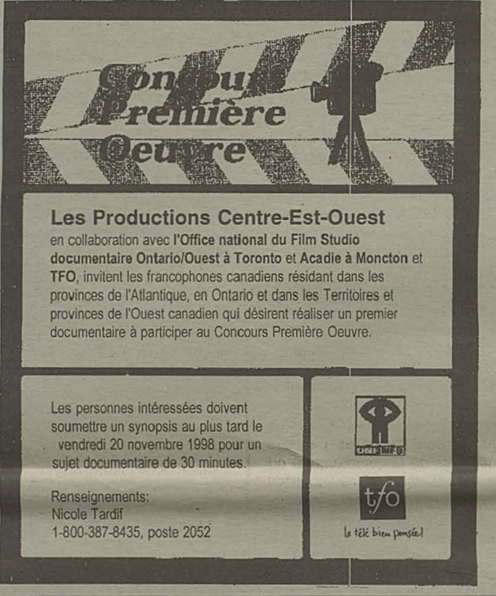
CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre. **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway. **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**

Suite page 5



Le calendrier communautaire présenté conjointement par



Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

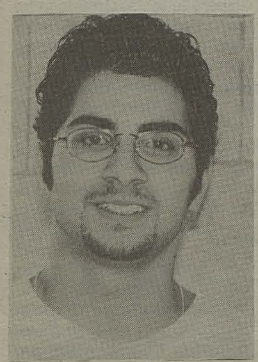
NOVEMBRE 1998

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			4	5 19h30 Planification familiale (1) 19h-22h Tournoi de Euchre - Place Concorde 948-5545(2)	6	7 10h30 Lecture pour enfants(2) TOUS LES SAMEDIS 20h Tournoi de quilles au Club Jolliett - 1689 Murphy. Rés.: 332-3774
FESTIVAL DE LA MOISSON A POINTE-AUX-ROCHES						
8	9	10	11 Jour du Souvenir	12 13h Cartes et danse de l'âge d'or- Place Concorde 19h-22h Tournoi de Euchre - Place Concorde 948-5545(2)	13 20h Concert «Deux Saisons» à Sarnia- Club Jolliett, Patrice Dufour: 882-4776	14 17h30 Souper et vente aux enchères - Salle St-Simon &St-Judes, B.R. Souper: 20,00 $ Vente : 5,00 $(4)

(1) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de Méthode Billings, 19h30 à l'auditorium de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, , Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson : 728-2952
(2) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11h tous les samedis. Pour les enfants de 6 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.
(3) Place Concorde : 948-5545
(4) Les profits iront à l'école St-Ambroise: 728-2010

Julien Saad est choisi Personnalité francophone du Sud-Ouest du mois d'avril 1998

(PR) Julien Saad n'a que 16 ans. Natif du Liban, il est arrivé au



Canada lorsqu'il avait 5 ans. Il a fréquenté les écoles St-Michel et St-Ambroise avant de poursuivre ses études en français à l'école secondaire l'Essor. Il est nommé «*Personnalité francophone du Sud-Ouest pour avril 1998*» en raison de ses actions pour sensibiliser les étudiantes et les étudiants de l'Essor à la famine dans le monde.

C'est au printemps dernier, à la suite d'une publicité à une station de télévision américaine, qu'il a voulu organiser une «Journée de la famine» pour venir en aide à l'organisation Vision Mondiale. «J'ai pensé que ce serait bien de jeûner, de participer à cette journée, mais je ne voulais pas le faire seul.» Il a donc réussi à intéresser 27 autres personnes à se joindre à lui pour la première «Journée de la famine» tenue à son école. Les jeunes se sont fait parrainés pour jeûner 30 heures et l'argent recueilli a été envoyé à Vision Mondiale. «L'objectif était d'amasser mille dollars, ce que nous avons dépassé puisque nous avons eu 1 300 dollars en tout. J'ai été très content du résultat» ajoute Julien fièrement.

Est-ce difficile de jeûner pendant 30 heures? Selon Julien Saad, «ce n'était pas très difficile. On avait le droit de boire de l'eau et du jus. Mais, c'est surtout parce qu'on savait qu'après, on pourrait manger n'importe quoi, qu'on a pu le faire.» Il a aussi réalisé que les personnes dans les pays pauvres «n'ont pas d'espoir, qu'ils doivent jeûner tout le temps». De plus, lors du «jeûnethon» l'an dernier, M. Saad explique que les jeunes ont fait du sport pour passer le temps et ont aussi visionné un film fourni par Vision Mondiale. «Nous avons eu une bonne discussion à la suite sur les personnes qui souffrent de la famine en Indes, en Afrique et ailleurs.»

Déjà Julien Saad planifie de refaire l'expérience cette année. Mais il ne s'arrête pas là. En qualité de Ministre des affaires humanitaires au sein du Conseil étudiant, il veut organiser des marchetons et d'autres activités pour amasser des fonds pour des oeuvres charitables.

Julien Saad n'est pas encore arrêté sur ses plans d'avenir, sauf pour dire qu'il aimerait beaucoup visiter d'autres pays. A l'école il est en 12e année et a très hâte de participer à une pièce de théâtre, en janvier, intitulée «L'enchanteur du pays d'Oz».

Le programme de la Personnalité francophone du Sud-Ouest est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette et Le Rempart pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du Sud-Ouest ou qui la font mieux apprécier par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les quatre organismes-parrains choisit pour chaque mois, à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même, l'individu dont une réalisation dans ce mois-là répond le mieux à ces critères.

Une personnalité sera ainsi choisie pour chaque mois de juillet 1997 à juin 1998. Ensuite, Le Rempart présentera ensemble les douze personnalités et, à une réception l'automne prochain, les convives seront invités à en choisir une parmi les douze qui sera la «*Personnalité francophone du Sud-Ouest de l'année 1997-1998.*»

Les suggestions de candidats ou candidates pour la Personnalité francophone du mois peuvent être communiquées à M. Rémy Parent de CBEF, M. Didier Marotte de la Place Concorde, M. Johnnie Nantais du Club Alouette ou Mlle Paulette Richer du Rempart, qui en feront part au jury.

Vente d'artisanat et de pâtisseries
parrainée par
l'UNION CULTURELLE DES FRANCO-ONTARIENNES
(Artisants variés)

au Club Alouette
2418 ave Central
le dimanche
8 novembre 1998
de 9h30 à 16h

La Pésidente de Ford retourne la terre



(PR) La semaine dernière, devant l'usine de moteurs de la Compagnie Ford, chemin Lauzon Parkway à Windsor, la Présidente Bobbie Gaunt conduisait un tracteur afin de débuter le projet de revitalisation des espaces verts entourant l'usine.

En collaboration avec «Projet Vert», un organisme environnemental de Windsor, et un comité bénévol formé d'employés de l'usine, Ford a accepté de participer financièrement à la transformation de 33 acres présentement en pelouse. Au coût total de 70 000$, répartis sur trois ans, sept mille arbres seront plantés, surtout des ormes et des noyers blancs qui sont natifs de la région. Un sentier pédestre sera mis à la disposition des employés et du public. De plus, on y retrouvera des fleurs et des herbes sauvages, ce qui devraient attirer des oiseaux. Le but premier de ce projet est de réduire l'utilisation de produits comme des herbicides et des pesticides qui sont nocifs à l'environnement.

Selon Mme Gaunt, que l'on voit pour la première fois de sa vie derrière la roue d'un tracteur en train de retourner la pelouse, «ce projet est un bel exemple de la sensibilité de nos employés envers l'environnement et je suis fière de pouvoir appuyer une telle initiative».



La saga de la Galerie d'art de Windsor

Ça me rappelle les années entourant la construction de notre voie rapide E. C. Row. Ça avait retenu l'attention des élus publics et de la population de Windsor pendant plusieurs années avant que la route ne soit finalement construite. Mais au début cette voie rapide était si courte que le nom de notre ville s'est retrouvé dans la première édition du jeu "Trivial Pursuit". C'était gênant!

Il me semble que le choix de l'emplacement permanent de la Galerie d'art, après avoir prêté son édifice au Casino temporaire, a débuté peu de temps après qu'elle ouvrit ses portes au Centre commercial Devonshire... et la saga se poursuit aujourd'hui.

Le conseil d'administration de la Galerie et les élus municipaux ne s'entendent pas sur l'endroit où la Galerie devrait être située. Le premier voudrait réintégrer sa propriété du chemin Riverside. La ville voudrait que la Galerie fasse partie du futur édifice qui logera, entre autres, les bureaux corporatifs de Chrysler Canada.

Il y a un autre enjeu. Le c.a. de la Galerie savait-il que le conseil municipal espérait offrir le terrain appartenant à la Galerie à des intérêts privées, (à un maxi complexe qui attirerait, dit-on, des milliers de personnes et aussi des familles) non pas pour y bâtir, mais afin de lui assurer une vue non obstruée de la rivière Détroit?

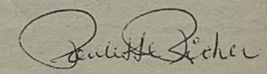
Le public a eu la chance de se faire entendre lors d'une rencontre publique tenue le 27 octobre à laquelle les conseillers étaient invités. Seulement six conseillers se présentèrent.

Selon Madame Lois Smedick, la présidente du c.a. de la Galerie, les locaux proposés par la ville, à l'intérieur du futur édifice de la compagnie Chrysler, ne répondraient pas à leurs besoins. Le fait d'être caché au cinquième étage ne faciliterait pas l'accessibilité du public et, de plus, certaines expositions ne pourraient y être présentées. Mais Mme Smedick soulève un autre bon point. Qui payera la facture si, à cet endroit, la Galerie s'avérait un échec?

La ville, pour sa part, espère attirer des locataires pour le futur édifice qui sera construit dans le quadrilatère que l'on appelle Norwich. Qu'elle songe à y loger la Galerie, ça va. Je questionne cependant la logique de vouloir placer la Galerie d'art au cinquième étage. J'ai visité plusieurs galeries et musées un peu partout dans le monde. A part des galeries privées, je n'en connais pas qui sont situées dans des tours à bureaux à moins que ce ne soit au rez-de-chaussée.

Ma première visite à une galerie d'art, lorsque j'avais quatorze ou quinze ans, c'était à la Galerie d'art de Windsor, située alors au second étage du Manoir Willistead. Quel bel édifice, ancien et imposant. Il est trop tard maintenant, mais personnellement, j'aurais espéré que la Galerie d'art puisse élire domicile dans l'ancien couvent des Ursulines que l'on vient de détruire pour y construire des édifices en co-propriétés. Main-tenant, je me rallie aux gens qui croient, comme la majorité qui s'est exprimée le 27 octobre dernier, que la Galerie devrait réintégrer sa propriété de la rue Riverside.

Vous souvenez-vous que lorsque la Galerie d'art avait voulu quitter le Manoir Willistead pour aménager dans une brasserie désaffectée du chemin Riverside, ceci avait fait couler beaucoup d'encre? Voilà que l'histoire se répète!



La parole est à vous!

Souvenirs de la Ligue des Retraitants

Madame la Rédactrice:

A l'occasion du 50e anniversaire de la Maison de retraite diocésaine à Oxley, je voudrais partager avec vos lecteurs et lectrices quelques souvenirs au sujet de la défunte Ligue des Retraitants.

La Ligue avait été fondée lors de l'ouverture de la Maison de retraite afin d'assurer qu'il y aurait des retraites pour les hommes en français et pour encourager les hommes francophones à en faire chaque année.

Afin de ne pas perdre de vue cet objectif, chaque année, le dernier dimanche du mois, de septembre à juin, la Ligue tenait une réunion dans une des paroisses du diocèse. Les membres assistaient à la Messe, puis prenaient un déjeuner servi par les dames de la paroisse dans la salle paroissiale avant d'écouter une conférence par un invité de marque. Bien sûr, à chacune de ces réunions, on annonçait les retraites en perspective et on rappelait aux membres les avantages d'y assister.

Je suis au courant de ces faits car mon père, Désiré Gémus, a longtemps été un des officiers de la Ligue. Je me souviens que deux ou trois fois par mois, après le chapelet en famille récité tous les soirs après le souper que maman préparait toujours soigneusement, papa passait une longue veillée à adresser des centaines de cartes à envoyer aux membres de la Ligue pour leur indiquer où se tenait la réunion à la fin de ce mois-là.

D'autre part, suite à chacune des réunions, nous avions l'avantage d'entendre papa discuter avec mes frères qui assistaient aussi aux rencontres, de la conférence qu'ils y avaient entendue.

Et, bien sûr, papa ne manquait jamais de faire sa retraite annuelle.

Il y avait aussi des retraites en français pour les femmes auxquelles maman assistait. Et alors c'est nous les filles qui profitions de ses discussions sur les thèmes qu'avait abordés le prédicateur.

Je suis convaincue que l'union de mes parents a été constamment renforcie par cette pratique.

Je sais aussi qu'elle a profité à beaucoup de dames ainsi qu'à des membres du mouvement charismatique car j'ai organisé des retraites à leur intention.

Je crois que nous aurions profit à faire revivre cette pratique.

Rita Forton



Un groupe de retraitants de l'époque de la Ligue des Retraitants avec le P. Meloche, alors directeur de la Maison de retraite d'Oxley, et Mgr John Cody, alors évêque du diocèse de London. M. Désiré Gémus est en habit foncé, debout, en arrière, à gauche.

Vivement la solidarité

Madame la rédactrice,

S.O.S. Montfort, le seul hôpital francophone de l'Ontario, vient d'obtenir un appui concret de la part du Bloc Québécois et quelques semaines auparavant d'un député du Bloc Québécois. 10 000 $ recueillis parmi les députés de l'un et 2 000 $ du péquiste. De plus, le gouvernement québécois reçoit à Québec la présidente de S.O.S. Montfort pour lui souligner son soutien moral.

S.O.S. Montfort recueille des dons pour se préparer à affronter le gouvernement de l'Ontario en Justice, car ce dernier veut officielle-ment fermer l'hôpital franco-ontarien.

Dans le monde de la francophonie canadienne, des appuis de politicien.nes et de gouvernements démocratiquement élu.es, se prononçant contre l'assimilation, ce fléau qui nous déciment en tant qu'ethnie francophone en Amérique du Nord, se doit d'être salué. S.O.S. Montfort est une lutte dans ce sens, voulant sauvegarder une insititution française bien ancrée dans sa communauté.

Je tiens à féliciter les politicien.nes québécois.es, souverainistes ou non, pour leur geste à l'endroit de S.O.S. Montfort, lieu où est née ma benjamine et où mes proches de Hawkesbury, dans l'est ontarien, vont se faire soigner à l'occasion.

A titre d'ancien président de la Fédération des Francophones de Saskatoon, ayant eu à lutter pour la reconnaissance légale de nos écoles françaises (acquises en

Voir "Vivement la ..." en page 9



L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien

Le Rempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: publicat@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

PORTRAITS D'ENTREPRENEURS ET ENTREPRENEUSES

Il s'agit de s'y lancer

Selon deux jeunes entrepreneurs de la région, ce n'est pas nécessairement très compliqué de partir en affaires . . . il s'agit simplement de s'y lancer!

Lorsque Michelle Brousseau s'est trouvée enceinte en 1995, elle voulait tout de suite quitter son emploi afin d'augmenter les chances d'éviter des complications médicales qui étaient possibles. Cela entraînait cependant une perte de revenu.

Son mari Constant, pendant qu'il avait fréquenté l'école secondaire L'Essor, avait réalisé un certain nombre de videos avec un copain qui, à un moment donné, a fait tout bonnement le commentaire qu'il serait bon de posséder un jour une entreprise qui s'appellerait "Curious Productions" sans préciser davantage.

Constant s'est rappelé l'idée et le couple a songé à établir un commerce de réalisation de videos à partir de collection de photos.

Ils ont obtenu de l'ancien copain la permission d'utiliser le nom qu'il avait imaginé, mais l'idée de réalisation de videos ne prenait pas son envol.

Or Michelle, pendant qu'elle poursuivait des études dans le domaine des arts, avait songé à diriger une agence de publicité. Voilà comment est né, en 1995, "Curious Productions Desk Top Publishing" qui produit toutes sortes de matériel publicitaire pour les individus ou les entreprises: outils de marketing, pages Web, cartes d'affaires, papier à lettre avec entête, dépliants, affiches, cartes promotionelles, certificats-cadeau. L'entreprise offre aussi des invitations, du papier à lettre personnalisé, des T-shirts, des cartes de remerciements et même des étiquettes pour les souvenirs offerts par les mariés à leurs convives.

Il est évident que Michelle et Constant ont pris goût de l'entreprenariat: deux autres entreprises sont déjà venues s'ajouter à la première.

"Curious Productions Love Shack Fine Lingerie" offre une sélection de toutes sortes de lingerie, d'items d'élégance à ceux plus risqués. Le couple remet un catalogue aux intéressés qui peuvent ensuite placer leur commande par téléphone ou au site Web de l'entreprise. «Ces items peuvent faire d'excellents cadeaux pour celle que l'on aime, à l'occasion d'anniversaire de naissance ou de mariage, de Noël et, bien sûr, de la St-Valentin, remarque Constant. Nous pouvons alors nous occuper de l'emballage.» On peut aussi se procurer des certificats-cadeau.

D'autre part, "Curious Productions Club Gear" fait la vente et l'installation d'équipement de son et d'éclairage et la vente d'accessoires pour instruments de musique aux individus, aux groupes, aux écoles ou encore aux troupes de théâtre.

Les trois entreprises sont à domicile, ce qui réduit considérablement les dépenses. «Surtout, ça permet la flexibilité de combiner ce travail avec la tâche de s'occuper des besoins du ménage,» indique le couple qui a maintenant deux enfants.

Mais peut-on si simplement que cela se lancer en affaires, pourraient demander les timides.

«Pourquoi pas? répond Constant. Il s'agit de partir avec une idée, de la faire breveter, puis de se mettre à l'oeuvre. Il ne faut surtout pas hésiter à cause du manque d'expérience.» Et Michelle ajoute à l'appui: « . . . et, à mesure que se développe le commerce, on se met à la recherche des renseignements qui s'avèrent nécessaires.»

Qui voudrait parier quand débutera un quatrième "Curious Productions"?



Michelle et Constant Brousseau démontre à M. Joseph Picard, directeur de l'école Mgr-Jean-Noël, comment fonctionne le système de son que Curious Productions Club Gear a vendu à l'école pour son gymnatorium

5 ans déjà!

Le Conseil d'administration, le personnel, les Bénévoles et les membres félicitent

DIDIER MAROTTE

à l'occasion de son anniversaire à la direction générale de la Place Concorde et le remercie de son excellent travail!

Petites annonces classées

A LOUER OU A VENDRE: Quelqu'un déménage-t-il à Ottawa-Hull? (Le propriétaire, lui, déménage à Windsor). Jolie maison style «québécoise», beau grand terrain, 13/4 étages, 3 ch., cellier laboratoire pour les amateurs de vins. Prix imbattable. Sur les Hautes Plaines de Hull, 10 minutes d'Ottawa. Jean-Denis à Windsor: jour: **519-948-3299**, soirée: **519-255-9599.** 34

A LOUER: Garçonnière meublée dans l'est de la ville. Pour information: appeler **945-5761** après 17h. 34

GARDIENNE RECHERCHÉE: dans les alentours du centre-ville, pour le soir et les fins de semaine, jeune fillefrancophone préférablement. Appeler **254-5103.** 34

CONCEPTION ET PRÉPARATION DE SITES WEB : en français ou en anglais **253-8405** (Demandez Godeberthe) 36

A VENDRE: 1977 Triumph-TR7, refait avec 350 engin, doit être vu, 5,000$ ou meilleure offre. **974-4239.** 37

TUTRICE disponible pour enseigner le français oral et écrit du niveau primaire, **944-8120.** 38

A VENDRE: Motorisé '87 Citation, 37 pieds, bonne condition, aimerait le vendre ou l'échanger pour un terrain. Appeler Benoît au **979-9489.** 39

A VENDRE: Sécheuse Beaumark, très propre. 200,00 $ ou meilleure offre; Toile «Tarp» de jeep YJ. 40,00 $ **948-9113** 39

A VENDRE: "Truck Cap", noire, pour Ford F150, boîte courte, récente, **974-1664.** 40

A VENDRE: Romans en français à échanger ou à vendre, 3 pour 1$, appeler au **734-0917.** 40

RECHERCHE: Lits superposés: 1 lit double avec, au-dessus, un lit pour une personne, appeler au **734-0917.** 40

A VENDRE: Table à langer blanche, excellente condition 50$, poussette double, couleur bleue 30$, demander Michelle au **728-4571.** 40

A VENDRE: Paire de patins pour hommes Daoust, grandeur 7, excellente condition, 15$, **979-2170.** 42

A VENDRE: Maison à vendre - secteur Forest Glade, 4 chambres à coucher, deux salles de bain complètes, sous-sol fini, téléphonez **735-6441.** 43

A VENDRE: Téléphone cellulaire, avec ou sans accessoires, prix à discuter, appelez après 16h au **945-5051.** 43

A VENDRE: Congélateur 10' c., vert, 125$; toilette portative pour camping, utilisée 2 fois, 65$; jeu de soccer sur pied (léger) comme neuf, 95$. Appeller **735-2276.** 44

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 2

CONCEPTION GRAPHIQUE (Voir **MICRO ÉDITION**)

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

DALLES
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi **PAYSAGISTE**)

Nous vous offrons :
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h
Vend. jusquà 20h;
Samedi : 9h30 à 17h
Dimanche : 12h à 16h





Sylvie Bigaouette

11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188

DENTISTES (Voir aussi **ORTHODONTISTE**)
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

ÉCLAIRAGE (Voir **ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE**)

ÉLECTRICIEN
Roy Electric Inc, Pointe-aux-Roches, M. Richard Roy, **798-3205**

EMPLOI-JEUNES
Connexion-Emploi, Collège des Gands Lacs, **948-3440**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORT**)

ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLES

Ampoules Spécialisés, Liquide pour projecteurs de fumée, Tubes Ultra-violet.



Constant & Michelle Brousseau
Télécopieur: (519) 736-7891
Pagette: (519) 259-1564

Systèmes de son, Systèmes d'éclairage, Accessoires, Et Plus!!

Web: www.Curious Productions.net E-mail: ClubGear@CuriousProductions.net

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

INVITATIONS DE MARIAGE (Voir **MICRO-ÉDITION**)

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

JOUETS (Voir **SERVICES AUX JEUNES, LIBRAIRIES**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**; 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh **979-9410**

LINGERIE
Curious Productions' Love Shack Fine Lingerie, Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail: Loveshack@CuriousProductions.net; Website: www.CuriousProductions.net.

MARKETING (Voir **MICRO ÉDITION**)

MEUBLES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

Suite page 9

Jour du Souvenir... le 11 novembre

N'oublions pas

(Composition rédigée par Kathy Campbell de Cornwall, Ile-du-Prince-Édouard, qui a mérité le premier prix de la catégorie Senior (10e à la 13e années) du concours du Souvenir 1998 de la Légion Royale Canadienne. Traduction du REMPART.

Le Cénotaphe de Charlottetown se dresse fièrement au bout de l'avenue University devant la Provincial House. C'est un symbole de liberté pour tout le monde qui le regarde.

Le 11 novembre chaque année, des centaines de gens se réunissent autour de lui pour se souvenir des soldats qui ont donné ou qui ont risqué leur vie afin que nous soyons libres. Nous nous tenons debout et nous regardons en silence pendant que d'anciens combattants déposent des couronnes en l'honneur des hommes et des femmes qui se sont portés à la défense de notre pays.

Souvent on oublie un des aspects de la guerre. Nous nous souvenons de tous les soldats qui ont donné ou qui ont risqué leur vie. Malheureusement, nous oublions les femmes braves qui sont restées à la maison et qui ont assuré que la vie au pays se poursuive, afin que les soldats puissent y revenir.

Ces femmes aussi ont livré une bataille, mais c'était une bataille silencieuse. Elle ne comportait ni fusils, ni canons, mais ces femmes ont combattu pour préserver l'intégrité du pays. Elles ne se rendaient pas compte de la responsabilité qui leur incombait. Ces femmes ont tout fait pour que le monde continue à tourner. Elles ont travaillé dans les usines, les commerces et se sont chargées des fermes. Elles ont maintenu les maisons et se sont occupées des enfants. Elles ont fabriqué le matériel de guerre et les munitions pour les soldats, et pendant tout ce temps-là, elles attendaient et s'inquiétaient de la sécurité des êtres qui leur étaient chers.

Elles s'inquiétaient jour et nuit au sujet des membres de leurs familles partis en guerre, et écoutaient la radio pour savoir si ceux qu'elles aimaient avaient survécu une autre journée.

Imaginez-vous la crainte d'ouvrir la porte à qui y frappait ne sachant jamais quelle nouvelle on apportait! Puis, lorsqu'arrivait le pire, le fait de devoir supporter seule sa peine.

On dit que la guerre, c'était l'enfer pour les soldats, mais c'était aussi l'enfer pour les femmes qui restaient en arrière. Les soldats étaient des héros, mais ces femmes aussi étaient des héroïnes.

La devise des anciens combattants, c'est «*N'oublions pas*» et c'est leur plus grande crainte que nous oubliions, mais beaucoup de ces femmes ont déjà été oubliées. Elles méritent pourtant une place dans l'histoire qui ne doit pas nous échapper.

Au Jour du Souvenir l'an prochain, j'aimerais que l'on dépose une couronne en l'honneur de ces femmes fortes qui ont appuyé les troupes, se sont occupées de leurs familles et de leurs foyers et ont préservé la vigueur et l'intégrité du pays. Elles méritent, elles aussi que nous nous souvenions d'elles.

L'histoire du coquelicot



C'est au cours des guerres napoléoniennes que l'on commença à remarquer le coquelicot, cette fleur mystérieuse qui poussait sur les tombes des soldats morts au combat.

Le coquelicot fit une réapparition remarquée au cours du 20e siècle du fait que les sols de la France et de la Belgique étaient devenus riches en calcaire à cause des décombres de la Première Guerre mondiale. Les petites fleurs rouges fleurissaient autour des tombes des soldats comme elles l'avaient fait 100 ans auparavant.

En 1915, John McCrae, de Guelph, en Ontario, servit à titre de médecin dans l'Artillerie des Forces canadiennes, et immortalisa ce phénomène dans son célèbre poème In Flanders Fields (Au camp d'honneur, adaptation de Jean Pariseau).

Deux jours avant l'Armistice, Moina Michael, une Américaine d'Athens, en Géorgie, lut le poème de McCrae et eut l'aidée de porter un coquelicot durant toute l'année en souvenir de ceux qui étaient morts à la guerre.

En 1920, une Française, Madame E. Guérin, se rendit aux États-Unis et rencontra Mademoiselle Michael qui était bénévole au YMCA, à l'Université Columbia. Elle décida de vendre des coquelicots faits à la main au cours de la période de l'anniversaire de l'Armistice afin d'amasser des fonds pour les enfants des pays qui avaient été ravagés par la guerre en Europe.

En 1921, le feld-maréchal Earl Haig, commandant des armées britanniques en France et en Belgique et principal fondateur de la Légion britannique, entendit parler de l'idée de Madame Guérin et encouragea l'organisation du British Poppy Day Appeal par la Légion en vue d'amasser des fonds pour les anciens combattants pauvres et invalides.

La même année, Mme Guérin fit un voyage au Canada, et convainquit l'Association des anciens combattants de la Grande Guerre (prédécesseur de la Légion royale canadienne) d'adopter le coquelicot comme symbole du souvenir à l'appui de la collecte de fonds.

Aujourd'hui, la campagne du coquelicot constitue l'un des programmes les plus importants de la Légion royale canadienne. Les fonds provenant des ventes de coquelicots permettent d'offrirune aide financière directe aux anciens membres des forces dans le besoin, et de subventionner l'achat d'appareils médicaux, la recherche, les services à domicile, les établissements de soins, etc...

La campagne du coquelicot



1. Que représente le coquelicot?
Le coquelicot représente le «Souvenir».

2. Pourquoi devrais-je porter un coquelicot?
Lorsque vous portez un coquelicot ou que vous exhibez une couronne, vous rendez hommage à ceux et celles qui sont morts à la guerre et vous aidez les anciens militaires et les personnes à leur charge.

3. En quoi puis-je aider les anciens militaires et les personnes à leur charge?
Le but fondamental des fonds du Coquelicot est de fournir une aide immédiate aux anciens militaires dans le besoin. Cette aide comprend nourriture, logement ou soins médicaux pour eux ou leurs familles. Des bourses d'étude sont aussi données à un bon nombre d'enfants et petits enfants d'anciens militaires.

4. Les fonds du Coquelicot servent-ils à d'autres buts?
Oui. Les fonds peuvent servir à financer des logements à prix modiques pour les aînés ou handicapés et les personnes à leur charge, pour des équipements médicaux communautaires, des travaux de recherche en médecine, centres de soins, repas à domicile, pour fournir du transport et autres services aux anciens combattants, les personnes à leur charge et les gens âgés. Ces fonds peuvent servir à secourir les victimes de désastres déclarés tels par les gouvernements fédéral ou provinciaux.

5. Les anciens militaires n'ont-ils pas droit à une pension du gouvernement?
Oui. Bon nombre d'anciens militaires reçoivent des pensions, mais plusieurs autres, bien qu'handicapés, n'en reçoivent pas. Une pension ne peut toutefois parer à toutes les éventualités comme un feu, une longue maladie du chef de famille et autres dépenses médicales.

6. Faut-il être membre de la Légion pour recevoir de l'aide des fonds du Coquelicot?
Non. Tout ancien militaire ou personnes à leur charge peuvent demander de l'aide des fonds du Coquelicot. En fait, un grand nombre des gens aidés par les bureaux d'entraide de la Légion ne sont pas membres de la Légion.

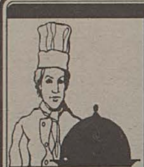
7. Que sont les bureaux d'entraide?
Dans l'ensemble de la Légion avec ses quelque 1 720 filiales, ses dix directions provinciales et son Q.G. à Ottawa, il y a des officiers d'entraide dont le travail est d'aider les anciens militaires et les personnes à leur charge avec leurs problèmes au sujet de pensions d'invalidité ou autres législations sur les anciens combattants.
Les bureaux national et provinciaux non seulement fournissent des renseignements et conseils, mais représentent les gens. Tous les ans des milliers de représentations sont présentées au gouvernement fédéral en faveur de «clients». Ce service est gratuit et accessible à tous les anciens militaires, hommes ou femmes ou personnes à leur charge qui ont droit à cette aide.

8. Est-ce que tout l'argent provenant de la distribution de coquelicots et de couronnes est versé dans les fonds du Coquelicot?
Une fois qu'on a déduit le coût des coquelicots, couronnes et autre matériel, tout ce qui reste d'argent est versé dans les fonds en fidéicommis du Coquelicot pour être dépensés pour les fins prévues dans les statuts généraux de la Légion.

9. Est-ce que les fonds du Coquelicot peuvent être dépensés pour d'autres fins?
La constitution de la Légion exige que ces fonds doivent être placés en fidéicommis. Ces fonds sont souscrits par le public et sont gardés dans un compte de banque spécial et on ne peut s'en servir que pour les fins stipulées dans les statuts.

10. Les frais de la campagne sont-ils élevés?
Les frais de la campagne sont exceptionnellement peu élevés car presque tout le travail est volontaire.

11. Combien devrais-je donner?
Donnez selon votre conscience. Rappelez-vous que le prix de tout ce qui est fourni par les fonds est beaucoup plus élevé aujourd'hui; il faut dont plus d'argent pour accomplir le même travail. Lorsque vous contribuez, vous vous souvenez des morts de guerre et vous aidez aussi ceux qui sont encore vivants qui ont servi leur pays ainsi que les personnes à leur charge.



Trouvez un nouvel abonné ou une nouvelle abonnée au REMPART et courez la chance de gagner un repas pour deux!



C'est simple:
Parlez du REMPART aux gens que vous connaissez qui n'y sont peut-être pas abonnés, puis invitez-les à le devenir. Puis, complétez le coupon ci-dessous et envoyez-nous-le, avec le montant de l'abonnement, à l'adresse indiquée.

Le vendredi 6 novembre prochain, à midi, nous tirerons, parmi tous les coupons reçus, **un coupon pour chacun des douze restaurants** qui participent à notre promotion ***«La Bonne Bouffe»***. La personne nommée sur le coupon qui a trouvé un/une nouvel/nouvelle abonné(e) recevra un certificat de 40 $ pour un repas pour deux à ce restaurant-là. Il y aura donc douze gagnants en tout. Vous pourriez en être un et jouir de ***«La Bonne Bouffe»***.

SWISS CHALET
Service livraison
973-0303

RED SAIL
3838 chemin Walker
969-6921

HAT TRIX
11828 ch. Tecumseh Est
735-6033

LA FONDUE
1830 ch Division
250-9419

TORINO PLAZA
Restaurant & Pizzeria
12049 ch Tecumseh
735-2522

DANILO'S
Restaurant & Dining Lounge
10672 County Rd. 42
979-3017

RP'S RESTAURANT
Rte du comté 2
728-2361

THE LUMBERJACK
475 rue Tecumseh est
254-5538

MING WAH
Chinese Buffet
6711 ch Tecumseh est
251-0920

TECUMSEH SUBMARINE & Shish Kebab
2639 rue Howard
966-6800

TBQ'S MARKET PLACE
58 rue Park Est **258-3663**
1855 ch. Huron Church, **250-3663**
3067 rue Dougall **969-3663**

CRESCENT
Lanes, Tavern & Restaurant
871 rue Ottawa
252-6841

•Plus vous trouvez de nouveaux abonnés, plus vous avez de chances à gagner un ou même plus d'un repas pour deux!
• Les nouveaux abonnés peuvent aussi avoir une chance de gagner en trouvant à leur tour de nouveaux abonnés!
•Utilisez un coupon pour chaque nouvel(le) abonné(e); appelez-nous pour vous en faire parvenir au besoin.

Voici mon nom pour le tirage du concours

Nom:--

Adresse:--

No de téléphone:--

Voici un(e) nouvel(le) abonné(e) au REMPART

Nom:--

Adresse:--

Téléphone:--------------------------Code postal:--------------------------

pour qui le paiement de 24,00$ (22,43$ + tps) ou (70,00$ à l'extérieur du Canada) est ci-joint.

Faites parvenir ce coupon à: LE REMPART, 7515 prom. Forest Glade (Windsor), Tecumseh, Ontario N8N 2M1 pour qu'il nous parvienne au plus tard le matin du vendredi 6 novembre 1998



Et même si vous ne gagnez pas, nous vous invitons à visiter les restaurants ci-dessus. Chacun vous offre un service courtois et une expérience gastronomique qui vous plairont!



Le service de dépistage du cancer du sein est maintenant disponible à Leamington

(PR) Le centre de Windsor du Programme ontarien de dépistage du cancer du sein (PODCS) annonçait à la fin d'octobre, mois de la sensibilisation au cancer du sein, l'ouverture de deux nouveaux sites qui offriront les mêmes services que ceux qui sont disponibles présentement dans le chemin Walker à Windsor.

Les services seront dorénavant disponibles à l'Hôpital de Leamington, situé au 194 de la rue Talbot ouest et également à l'intérieur du Centre hospitalier régional de Windsor qui se trouve au 1995 de l'avenue Lens.

Selon Sylvia Shedden, représentante provinciale du PODCS, les statistiques démontrent qu'une femme sur cent qui se rend à l'un de leur 32 sites dans la province pourraît être diagnostiquée avec le cancer. Le dépistage précoce demeure la meilleure chance de survie pour toutes ces femmes. En faisant appel aux médecins, mais surtout aussi directement aux femmes, le Programme espère que toutes les femmes, âgées de plus de 50 ans, comprendront l'importance d'avoir une mammographie tous les deux ans.

Lors de la conférence de presse, le directeur-général de l'Hôpital Memorial de Leamington, Warren Chant, a indiqué que ce nouveau service comblera un vide qui existait dans le comté. Mme JoAnne Fillimore, représentant la communauté de Leamington et membre du c.a. de l'hôpital, a tenu à souligner combien il est important que ce service soit dorénavant disponible aux femmes qui habitent dans le comté. L'adjoint du maire de Leamington, Don Nicholson, a remercié toutes les personnes qui ont fait en sorte que ce nouveau site de dépistage ouvre dans sa ville.

Du côté de l'Hôpital régional de Windsor, le directeur-général, le Dr. Martin Girash, est content de constater qu'en offrant le dépistage du cancer du sein, un département de l'hôpital se transforme en un service à la communauté. Le maire de Windsor, Mike Hurst, a voulu souligner combien c'est encourageant de voir ce qui peut arriver lorsque les gens s'unissent, travaillent ensembles.

Le directeur du Centre du cancer de la région de Windsor, le Dr. Ethan Laukkanen, est confiant que les statistiques vont changer grâce à l'ouverture de ces deux nouveaux centre de dépistage du cancer du sein. Dans le passé, moins de la moitié des femmes du comté d'Essex avaient régulièrement une mammographie. Il espère que maintenant, cent pourcent des femmes profiteront de ce service.

Les deux nouveaux centres devraient offrir toute la gamme de services en novembre.

Vivement la solidarité... suite de la page 4

janvier 1995) et pour que la Saskatchewan redevienne officiellement bilingue, le support de politicien.nes appuyant nos justes causes, se doit d'être salué. Souverainistes inclus.

Messieurs les députés libéraux Mauril Bélanger et Don Boudrias, vous devriez avoir honte de dénigrer ces gestes de solidarité exprimés concrètement par des gens sur la base de leur opinion politique.

Chapeau à Mme Gisèle Lalonde, à M. Jean-Robert Gauthier, à M. Louis Plamondon, à M. François Beaulnes, bref, à quiconque appuie concrètement S.O.S. Montfort sans discrimination sur la base des opinions politiques.

Richard Nadeau
Gatineau (Qc)

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vent d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
East Side Mario's
7654 Tecumseh Road, Tecumseh Mall
Windsor (y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **4 decembre 1998.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.
Remarque: La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas o., 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor, Toronto ON M5G 2N6
Fax: (416) 326-5555
E-mail at licensing@agco.on.ca.

Fête de Noël

le dimanche 6 décembre 1998
de 11 h à 14 h

Noël approche et le Père Noël du Club Alouette demande à leurs membres fondateurs d'enregistrer leurs enfants et petits-enfants âgés de 10 ans et moins à la Fête de Noël.

Remplir le formulaire ci-contre et l'envoyer/ou venir chercher le billet au
Club Alouette
2418 ave Central
Windsor, Ontario
N8Y 4J3

Billet
Nº et nom du membre ______
Nom de l'enfant ______
Date de naissance ______
Age ______ F☐ M☐

Date limite pour enregistrer votre/vos enfant(s), votre/vos petit(s)-enfant(s): le 15 novembre 1998

Aucune réservation par téléphone ne sera acceptée

Pour les enfants des membres annuels, le coût est de: 1er enfant: 10$ - 2e enfant: 10$ - 3e enfant: 5$

Photo avec le Père Noël de 11 h à 11 h 45 seulement
Pizza et jus
Décoration d'un biscuit de Noël
Spectacle «Magpies» de (13 h à 14 h)
Chaque enfant enregistré avant le 15 novembre recevra un cadeau



Index des Services en Français

Suite de la page 5

MICRO-ÉDITION
Curious Productions' Desktop Publishing, Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail: Desktop@CuriousProductions.net; Web site: www.CuriousProductions.net.

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

NETTOYAGE DE TAPIS ET DE MEUBLES REMBOURRÉS
Sunlight Carpet & Upholstery Cleaning, Joseph Soullière, **974-3346**; pagette: **255-3638**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282.**

PAYSAGISTES
Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**
Jardins Boardwalk Gardens, Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches.(sans frais) **1-800-572-1494**

PHARMACIEN
Shopper's Drug Mart Parkway, M. Denis Roy, 7201 ch, Tecumseh,est (angle Lauzon Parkway), **945-6303**

PROJECTEURS (Voir **ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE**)

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!
* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste

Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q



3079 prom. Forest Glade 735-2229

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **DALLES, PAYSAGISTES**)
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642



Yvon Martineau

RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (Voir **APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS**)

RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGEES
Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611**
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

RESTAURANTS
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827,** 981 rue Front, LaSalle, **734-6927**, 1650 ch Huron Line, **252-4696**

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

Suite page 10

CLASSEMENTS

JEAN-PAUL II

Résultats du 30 oct.
Plus haut simple
HOMMES

Don Côté	245
Clairmont Duguay	230
Léonide Huot	211

FEMMES

Annabelle Côté	213
Aline Boily	213
Huguette Miglietta	209

ÉQUIPES

Les Perroquets	659
Les Morues	629
Les Rouges-Gorges	623

Plus haut triple
HOMMES

Don Côté	595
Clairmont Duguay	564
Renald Paquin	559

FEMMES

Annabelle Côté	554
Solange Ward	544
Aline Boily	521

Équipes

Les Courageux	1730
Les Morues	1726
Les Perroquets	1702

Quilleur ayant joué la plus haute moyenne

Clairmont Duguay	78
Athrur Beaulé	69
Pamphile Duguay	65

Gagnant 50/50
Raymonde Marcoux

Quilles mystère

Edna Landry	122
Annabelle Côté	136

Classement suite au 30 oct.

#9 Les Perroquets	32
#6 Les Courageux	28
#3 Les Morues	23
#10 Les Érables	23
#5 Les Pingouins	21
#2 Les Pa-Pi-ons	21
#7 Les Alouettes	18
#4 Les Hiboux	18
#8 Les Rouges-Gorges	16
#1 Les Chevreuils	10

Meilleures moyennes
HOMMES

Clairmont Duguay	163
Renald Paquin	158
Conrad Bisson	153

FEMMES

Solange Ward	165
Annabelle Côté	153
Aline Boily	151

L'ÉRABLIÈRE

Résultats du 30 oct.
Plus haut simple
HOMMES

Jacques Germain	211
Bernie Burke	207
Richard Gobeil	204

FEMMES

Monique Robichaud	181
Marie Joseph	176
Judy Presnell	167

ÉQUIPES

#10 Petits diables	870
#7 Piments forts	868
#1 Night Shift	852

Plus haut triple
HOMMES

Jacques Germain	596
Mike Tessier	556
Bernie Burke	555

FEMMES

Anne Garneau	485
Monique Robichaud	474
Georgeline Godin	464

Équipes

#7 Piments forts	2534
#1 Night Shift	2437
#3 Chanceux	2422

Classement suite au 30 oct.

#3 Chanceux	39
#2 Hiboux	39
#1 Night Shift	33
#4 Hirondelles	31
#8 Chats noirs	30
#7 Piments forts	30
#5 Stooges	25
#6 Bonnes aventures	20
#10 Petits diables	20
#9 Sabina	15

Meilleures moyennes
HOMMES

Bernie Burke	203
Jacques Germain	174
Mike Tessier	170
Stefan Stezycki	170

FEMMES

Monique Robichaud	155
Nicole Provost	148
Judy Presnell	146

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 8

SERVICES AGRICOLES

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa **253-3100** Christine; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688** Monique
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421,** Mme Cécile Crouchman **948-3213,** Mme Cécile Baribeau **354-7106**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**
Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Health Services, Windsor : **972-7760**; Leamington : **322-2542**

SON (Voir **ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE**)

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TAPIS, NETTOYAGE (Voir **NETTOYAGE**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir **VÊTEMENTS POUR HOMMES**)

VÊTEMENTS POUR HOMMES
Lionel's Men's Wear, M. Lionel Martin, 210 rue King ouest, Chatham, **352-0244**

3e souper-encan aux profits de l'école St-Ambroise

(PR) Selon Carole Papineau, «mon salon est déjà rempli de belles choses qui vont être offertes lors de l'encan». C'est le samedi, 14 novembre prochain qu'aura lieu le souper-encan pour amasser des fonds aux profits de l'école St-Ambroise de St-Joachim.

Il est toujours possible de faire des dons d'articles neufs ou des dons en argent ou en service et ainsi obtenir un reçu officiel pour fin d'impôt lorsque la valeur dépasse 25$. Il s'agit de téléphoner à l'école au 728-2010.

Pour participer à la soirée, les billets pour le souper et l'encan sont de 20$ par personne, 2 pour 35$. Si vous désirez assister seulement à l'encan, le coût est de 5$. Les portes de la salle St-Simon et St-Jude ouvrent à 17heo pour visionner les prix, le souper sera servi à 18h et l'encan débutera à 20h.

Parmi les articles qui sont normalement offerts, on retrouve des tableaux d'artistes de la région, des billets pour des matchs des Red Wings ou des Pistons, des bons d'achats pour des repas, pour faire cirer l'auto, pour faire nettoyer du linge. De plus, par le passé, certains commerçants offraient des gants de hockey, des parapluie de golf, des t-shirts.

Le jour même, les organisateurs reçoivent des paniers de fruits frais et des arrangements floraux.

L'encanteur, bien connu dans la région, est Jack Morris.

Brunch aux profits de l'école Georges P. Vanier

(PR) Le dimanche, 15 novembre, il y aura un brunch servi au Club Alouette, Salle Mgr. J. Noël, afin d'amasser de l'argent pour l'école Georges P. Vanier.

Au coût de 7,50$ pour les adultes, 5$ pour les enfants de 12 ans et moins, le repas sera également servi gratuitement aux petits de trois ans et moins.

L'argent ainsi recueilli servira à l'achat d'équipement sportif pour la cour d'école.

Alphabétisation pour les femmes

(APF) Le Réseau national d'action éducation femmes (RNAEF) vient de lancer sur le marché deux séries de cinq fascicules destinées aux alphabétiseurs et aux apprenantes francophones.

La série *Les femmes et la technologie* a été conçue pour aider les personnes apprenantes à se familiariser avec le vocabulaire propre aux nouvelles technologies. Les fascicules traitent du cybermonde (ordinateur, modem, Internet), du téléphone, de la télévision, du cinéma et du laser.

L'autre série, qui est intitulée *Les femmes dans un monde de changement* permet aux apprenantes de découvrir les mots nouveaux qui sont utilisés à la maison, dans les loisirs, dans le milieu de travail, en éducation et en consommation en rapport avec la nouvelle technologie.

Il est possible de se procurer ces documents au coût de 35 $ en communiquant avec le RNAEF.





Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST



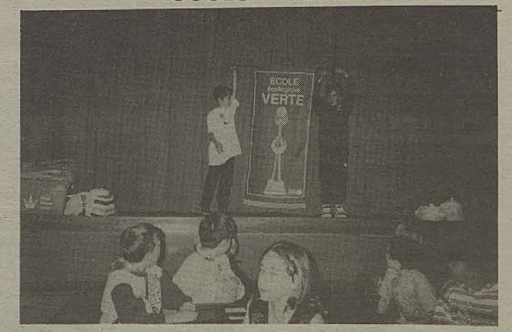
Le site PAC ouvre officiellement à Pain Court

L'École secondaire de Pain Court célébrait récemment l'ouverture du site du Programme d'Accès Communautaire (PAC) dans le but, non seulement de rendre le site «officiel» mais surtout d'en faire la promotion auprès de la communauté.

Comme on le voit dans la photo, un gateau était de la fête et, selon la responsable de la promotion, Lynne Martin, il était délicieux. Plusieurs dignitaires étaient présents, dont Bill Weaver, Conseiller municipal de Chatham-Kent; Paul Bélanger, Surintendant auprès du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest et directeur du projet PAC; Guy Mayer, directeur-adjoint de l'école secondaire de Pain Court et coordonnateur du projet et Gilles Haché, l'animateur pastoral.

Les invités et le public en ont profité pour naviger sur Internet. Pour visiter le PAC, si vous ne pouvez vous rendre à l'école secondaire de Pain Court, vous pouvez visiter leur site web au www.st-clair.net/schools/espc/pac/index.html. Si vous avez des questions ou des commentaires, communiquez avec l'école au (519) 352-1614, ou laisser une note dans le courrier électronique du PAC à l'adresse espcpac@hotmail.com.

L'école St-Edmond: école verte



C'est le 19 octobre dernier que l'école St-Edmond a célébré son statut d'École Verte. Les élèves ont accompli cent projets écologiques durant les deux dernières années. Dans la photo, Patrick Dubé et Joël Poisson sont très fiers de présenter la belle bannière. Elle rend officiel le nouveau statut d'École Verte.

A cette occasion, ils ont eu de la visite très spéciale: Joe Colasanti, des jardins tropicaux Colasanti qui est venu avec sa petite Princesse, un tout petit cheval. Il a encouragé les élèves à continuer d'apporter des languettes d'aluminium des cannettes de liqueurs. Celles-ci sont ensuite vendues et l'argent ainsi amassé permet d'acheter des fauteuils roulants pour des enfants défavorisés.

Le prochain défi pour l'école St-Edmond, est d'obtenir le statut de Jade (250 projets) d'ici la fin de juin 1999.

Est-ce une portative ou un musée d'art?

Les jeunes de la 5e année de l'école Mgr. Jean Noël de Windsor ont répondu à l'appel de leur professeur, Mme Erna Machnik, de décorer leur classe. Les quatre murs extérieurs de leur portative, sous le thème «Aux quatre vents», font voir quatre différents aspects de la vie.

Dans la photo, on voit les façades de l'océan et de la ville. Les deux autres côtés représentent l'espace et la campagne. Assis devant l'océan, les jeunes artistes sont (g. à d.), Diane Karkaba, Tecla Burey-Eb, Alex Gusba, Tina Zebib, Dominique Mantha et Lilly Catroppa.

L'hebdo
des francophones
du sud-ouest
ontarien
60¢



Windsor, Ontario
32ième année, No 45
11 novembre 1998

Le Rempart

John Kousik est le président d'honneur du «Grand Partage 1998»

(PR) Le chef de police de Windsor, John Kousik, a accepté d'être le président d'honneur de la campagne du Grand Partage de cette année. Cette campagne vise à offrir des fêtes plus heureuses aux francophones d'ici, aux familles nécessiteuses de la région. Encore une fois cette année l'événement est parrainé par CBEF, le Club Alouette, la Place Concorde et le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest.

Pour cette cinquième édition, le Grand Partage prend de l'ampleur puisque les 25 écoles du nouveau conseil scolaire pourront participer au projet. La campagne se déroulera de la mi-novembre jusqu'au 11 décembre. Dès le 16 novembre, il sera donc possible de déposer des denrées non-périssables dans les écoles participant au projet.

Tout au long de la collecte il y aura plusieurs activités parallèles dans les écoles françaises, comme des spectacles du groupe LMDS (Les Messagers du Son), un groupe de style «rap», pour les éleves du secondaire, ou encore, au niveau primaire cette fois, Claude Steben chantera pour les petits de la maternelle à la quatrième année. Ces spectacles seront diffusés ultérieurement sur les ondes de CBEF.

Lors de la journée de clôture du Grand Partage 1998 le vendredi, 11 décembre, John Kousik se joindra à Michel Trahan de CBEF lors d'un déjeuner qui sera offert de 6h à 9h au Club Alouette, 2418 de l'avenue Central, et où les gens pourront aussi apporter des denrées non-périssables. Il sera également possible de faire des dons, lors de deux autres émissions locales de Radio-Canada, soit *Midi magazine* avec Lisette Leboeuf (midi à 13h30), ou encore *Contact* avec Charles Lévesque de 15h à 17h. Ces deux émissions seront diffusées depuis les studios du chemin Riverside ouest à Windsor.

A l'intérieur :



Près de 60 pour cent des Franco-Ontariens ont des problèmes de lecture

Ottawa (APF): Au moment où on ne parle que de la mondialisation de l'économie et de l'importance d'une main-d'oeuvre qualifiée, près de 60 pour cent des Franco-Ontariens ont toutes les difficultés au monde à lire. Vous avez bien lu : 60 pour cent!

Cette incroyable et stupéfiante statistique est tirée d'une fine analyse de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes de 1994, à laquelle avaient participé le Canada, l'Allemagne, les Pays-Bas, la Pologne, la Suède, la Suisse et les États-Unis.

L'auteur de cette analyse, Marie-Luce Garceau de l'Université Laurentienne, a repris les résultats de cette étude en extirpant toutes les données de l'échantillon francophone, qui se chiffrait à 1 044 personnes de langue maternelle française. Elle n'a ensuite retenu que les 465 répondants qui ont choisi de répondre au test d'alphabétisation en français. L'objectif était de tracer un portrait précis de la situation de l'alphabétisation chez les francophones de l'Ontario et rendre cette information accessible. Ces données se trouvent dans le livre: *ALPHAbétisme des adultes en Ontario français* publié par le Centre franco-ontarien de ressources en alphabétisation (FORA).

L'Enquête internationale de 1994 avait réparti en cinq niveaux de compétence les capacités de lecture et d'écriture des participants. Au niveau 1, les gens ont beaucoup de difficulté à lire. Au niveau 2, les gens savent lire, mais ils ne lisent pas bien. Ils sont cependant capables de comprendre des documents simples. Le niveau 3 est considéré par plusieurs pays comme le seuil minimal acceptable. Les gens lisent bien, mais peuvent avoir de la difficulté à effectuer des tâches plus complexes. Ceux et celles qui ont un alphabétisme élevé sont aux niveaux 4 et 5.

Première constatation générale : seulement 53 pour cent

Voir "la véritable"... page 6

La date limite de notre concours d'abonnements remise de deux semaines et demie

(JCM) La vente toute récente d'un des restaurants de notre Promotion «La Bonne Bouffe» nous a incités à remettre de deux semaines et demie la fin de notre concours d'abonnements qui devait prendre fin vendredi dernier.. Douze prix sont offerts dans ce concours, soit un certificat de 40$ pour un repas pour deux à chacun des douze restaurants qui participent à la promotion.

Or la vente du restaurant La Fondue et la modification conséquente de son nom et de son menu font que nous ne pourrions pas offrir de certificat pour ce restaurant. Plutôt que de diminuer à onze le nombre de prix, nous avons décidé de prolonger de deux semaines et demie la période du concours afin de nous donner le temps de corriger ce problème.

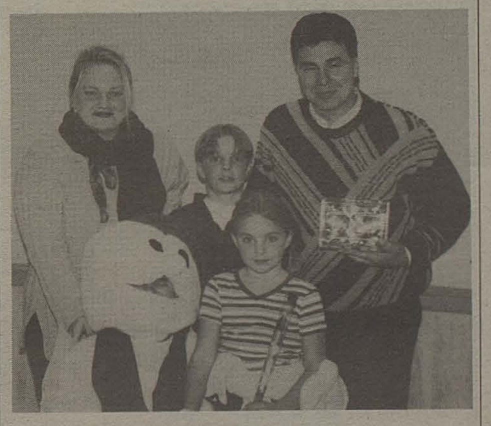
Nos abonnés ont donc jusqu'au 25 novembre pour participer au concours. C'est simple à faire: un abonné n'a qu'à nous faire parvenir son nom, son adresse et son numéro de téléphone ainsi que le nom, l'adresse, le numéro de téléphone et le paiement de 24$ pour un nouvel abonné ou une nouvelle abonnée avant midi le 25 novembre.

Un bulletin de participation a paru dans chacun de nos derniers numéros et sera publié de nouveau la semaine prochaine. Alternativement, l'abonné actuel peut participer au concours en nous téléphonant au 948-4139 pour nous donner les renseignements nécessaires et faire les arrangements pour nous faire parvenir le paiement.

Le 25 novembre à midi, nous tirerons douze des bulletins de participation et l'abonné ou l'abonnée dont le nom est inscrit sur chacun d'eux recevra un des certificats-prix.

Un nouvel abonné ou une nouvelle abonnée peut aussi participer et avoir une chance de gagner un dex prix en trouvant à son tour un autre nouvel abonné ou une autre nouvelle abonnée.

Centraide honore Neil Parent



(PR) Lors de la soirée de présentation hebdomadaire de la campagne de souscription à Centraide Windsor-Essex le 5 novembre, Neil Parent, directeur de l'école Pavillon des Jeunes, a été honoré pour ses années de travail comme représemtamt auprès des professeurs.

Maintenant responsable de la campagne 1998 auprès du nouveau Conseil de district des écoles catholiques du sud-ouest, Neil Parent a reçu une plaque spéciale, fabriquée sur verre, qu'il tient fièrement dans la photo. Il est accompagné de ses enfants Lise et Geoffrey, de Valérie Brown-Tremblay, associée de campagne à Centraide, et d'un visiteur suprise, le Bonhomme Carnaval.

En date du 5 novembre, Centraide a recueilli 66% de sa cible, soit 5,3 millions de dollars. Toujrous lors de la soirée du 5, la compagnie Ford remettait le plus important chèque de son histoire à Centraide, soit 2,4 millions de dollars.

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Vote des électeurs québécois hors du Québec

Ottawa (APF): Si vous êtes un Québécois d'origine qui vivez à l'extérieur de la province depuis moins de deux ans et que vous souhaitez exercer votre droit de vote lors de l'élection provinciale, vous devez être inscrit au fichier des électeurs. Pour se faire, il est impératif de procéder rapidement afin de pouvoir voter par correspondance.

Il faut d'abord avoir quitté temporairement le Québec pour être éligible à titre d'électeur hors Québec. Cela implique une date de retour, que vous devez indiquer sur le formulaire *Demande de vote par correspondance pour les électeurs hors du Québec*, que vous pouvez vous procurer au Centre de renseignements du Directeur général des élections en composant le 1-418-528-0422 (frais d'appels acceptés).

Les internautes peuvent consulter le site Web de l'institution à l'adresse www.dgeq.qc.ca pour se renseigner et télécharger le formulaire d'inscription. Les demandes d'inscription par courrier électronique ne sont pas acceptées.

Le délai de deux ans ne s'applique pas dans le cas d'un électeur qui est affecté à l'extérieur du Québec pour le compte du gouvernement du Québec ou du Canada, ou pour le compte d'un organisme international dont le Québec ou le Canada sont membres et auquel ils versent une contribution. Toutefois, il ne s'applique pas au conjoint, y compris au conjoint de fait. Ces électeurs devront fournir, avec leur demande, une attestation de leur affectation à l'extérieur du Québec.

Index des Services en Français

ACCESSOIRES (Voir **CADEAUX**)

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

ASSOCIATIONS (Voir **BÉNÉVOLAT,SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morais, bur.: **974-0405;** domicile: **735-4545.**
D.G. Dunbar Insurance Broker Limited, M. Norman St-Onge, Bur.: **250-1800,** Dom.: **728-0205**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, M. Fern Caron, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**
Levesque Law Office, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette **979-6524;** Mathilda Lefort **969-0008.**

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre. **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**

Suite page 6

EN BREF

L'IMPOT ET LES GENS QUI DONNENT AUX CHARITÉS

De nombreux Canadiennes et Canadiens aiment à donner - et à donner généreusement - à leurs oeuvres de bienfaisance préférés. La *Loi sur le revenu* du Canada prévoit donc un certain nombre d'incitatifs pour encourager les contribuables à faire des dons de bienfaisance.

Les règles fiscales peuvent être compliquées lorsqu'il est question de legs et de dons plus importants. Faute de conseils appropriés, les contribuables peuvent éprouver de la difficulté à faire des dons qui leur fourniront le maximum d'avantages fiscaux.

Afin d'aider les contribuables, la «Certified General Accountants' Association of Canada» (CGA-Canada) vient de publier le *Guide fiscal pour la planification des dons*. On y trouve un apperçu des règles fiscales concernant divers types de legs, de dons purs et simples, de fiducies, de rentes et d'autres stratégies.

Préparée à l'intention de ceux qui ne s'y connaissent pas bien en matière de fiscalité et de placement, la brochure peut servir de point de départ au moment d'une discussion plus approfondie sur la planification financière avec un conseiller financier.

L'ONTARIO DÉPOSE UN PROJET DE LOI SUR L'ADOPTION INTERNATIONALE

La ministre des Services sociaux et communautaires, Janet Ecker, présentait à la fin d'octobre un projet de loi qui, s'il devient loi, protégerait mieux de l'exploitation et des abus, les enfants ainsi que les familles biologiques et adoptives lorsqu'ils sont parties à une adoption internationale.

Le nombre d'adoptions internationales connait une croissance au Canada mais ces adoptions ne sont pas protégées par les mêmes garanties que celles qui ont lieu en Ontario.

L'avant-projet de *Loi sur l'adoption internationale* mettrait en oeuvre la *Convention de La Haye sur l'adoption internationale.* Soixante-dix pays, dont le Canada, ont élaboré cet accord international pour prévenir l'existence d'un marché clandestin de l'adoption et pour mettre fin à l'exploitation des enfants, des familles biologiques ainsi que des mères et des pères adoptifs.

L'HOPITAL HOTEL-DIEU OFFRIRA DES CONSEILS MEDICAUX SUR INTERNET

De nombreux hôpitaux ontariens se servent déjà d'Internet pour fournir au public des renseignements concernant les soins de santé et les services locaux. Mais, créer et tenir à jour un site Internet très complet et de grande qualité peut être coûteux et, par conséquent, hors de portée pour de nombreux hôpitaux.

L'«Ontario Hospital Association» (OHA) et Mediconsult ont signé une entente et viennent de lancer le projet *YourHospitalAtHome.com* ce qui permet à plusieurs hôpitaux, dont l'Hôtel-Dieu de Windsor, d'offrir conjointement, sur Internet, des renseignements à l'intention de leurs collectivités sans devoir assumer les frais de développement d'un site Web qui leur serait propre.

Le calendrier communautaire présenté conjointement par



et



Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

NOVEMBRE 1998

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			11	12 19h-22h Tournoi de Euchre -Place Concorde 948-5545 **13h** Cartes et danse del'âge d'or-Place Concorde	13	14 10h30 Lecture pour enfants(1) TOUS LES SAMEDIS **20h** Tournoi de quilles au Club Jolliett - 1689 Murphy. Rés.: 332-3774
15 **10h-14h** Déjeuner au Club Alouette - Prélèvement de fonds pour l'école Georges P. Vanier(2)	16 **19h** Réunion du Conseil Scolaire de district des écoles catholiques du sud-ouest(3)	17	18 18h30 Club Richelieu Les Campagnards-Rochester Place(4)	19	20	21 **11h - 13hR** Réunion du Conseii scolaire de district du Centre-Sud-Ouest à l'école de Windsor

(1) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11h tous les samedis. Pour les enfants de 6 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.
(2) Informations: 948-9481 - Adultes : 7,50 $; Enfants (12 et moins): 5,00 $; 3 ans et moins : gratuit.
(3) 535 rue Baldoon, Chatham, 776-6432 poste 388
(4) Club Richelieu Les Campagnards: 979-7529

Gisèle Therrien est nommée Personnalité francophone de mai 1998



(PR) Gisèle Therrien est demeurée stupéfaite lorsqu'elle a appris la nouvelle: elle avait été choisie la *Personnalité francophone de mai 1998*. «Pourquoi moi?» demandait-elle.

Le printemps dernier, c'est tout un autobus de francophones d'ici qui partaient à l'aventure pour une visite dans l'Estrie, à l'Auberge Memphré de Magog, grâce à Mme Therrien. Le voyage a connu un tel succès qu'un autre a eu lieu à la fin juillet. Mme Therrien admet qu'elle en organise un autre, «ce sera au printemps encore, du 13 au 16 avril. Je vais commencer à prendre des réservations en décembre». Plusieurs personnes l'ont déjà approchée et elle pense pouvoir remplir deux autobus cette fois.

Gisèle Therrien aime faire plaisir aux autres, aider tout le monde et ne travaille pas à l'organisation de ces voyages afin de recevoir des honneurs. C'est une personne qui donne beaucoup, qui travaille bénévolement à la Résidence Richelieu où elle habite car elle y est la secrétaire du Club d'âge d'or, elle aide aux déjeuners, aux soupers et aux bingos.

La Place Concorde lui tient aussi à coeur. Elle fait partie d'une équipe qui travaille aux soupers et aux brunchs tout simplement parce que, dit-elle, «il faut aider la francophonie».

En compagnie de son époux Emile («'Tit-mile»), Gisèle Therrien est arrivée à Windsor en octobre 1990. Natif de Val D'or en Abitibi, le couple est venu deux années dans le sud ontarien pour travailler aux récoltes avant de s'établir à Tilsonburg en 1969. En ricanant, Gisèle admet que «ce ne sont pas les enfants qui se sont éloignés de nous, c'est nous qui nous sommes éloignés d'eux pour venir à Windsor». Aujourd'hui, trois de leurs enfants vivent à St-Thomas, un est à London alors que deux autres habitent toujours à Tilsonburg. «En les quittant, nous avions promis, dit-elle, d'aller les voir une fois par mois mais, à vrai dire, ce n'est pas toujours possible».

Pourtant pour Gisèle Therrien, «la famille est très importante, et nous essayons d'avoir des réunions de famille assez souvent». Elle admet qu'à mesure que la famille grandie, il y a quatorze petits-enfants et deux arrière-petits-enfants, c'est de plus en plus difficile de les regrouper. De plus, avec tout le bénévolat que le couple fait à Windsor, il n'y a pas beaucoup de temps libre... «J'ai une soeur qui ne veut pas entendre parler de «retraite» parce que, selon elle, les personnes à la retraite sont toujours occupées». S'il faut en juger par le travail bénévole que fait Mme Therrien, c'est vrai!

Le programme de la Personnalité francophone du Sud-Ouest est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette et Le Rempart pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du Sud-Ouest ou qui la font mieux apprécier par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les quatre organismes-parrains choisit pour chaque mois, à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même, l'individu dont une réalisation dans ce mois-là répond le mieux à ces critères.

Une personnalité sera ainsi choisie pour chaque mois de juillet 1997 à juin 1998. Ensuite, Le Rempart présentera ensemble les douze personnalités et, à une réception très bientôt, les convives seront invités à en choisir une parmi les douze qui sera la «*Personnalité francophone du Sud-Ouest de l'année 1997-1998.*»

Les suggestions de candidats ou candidates pour la Personnalité francophone du mois peuvent être communiquées à M. Rémy Parent de CBEF, M. Didier Marotte de la Place Concorde, M. Johnnie Nantais du Club Alouette ou Mlle Paulette Richer du Rempart, qui en feront part au jury.

Deux postes à combler au C.A.

9e Assemblée annuelle de la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex

(PR) Le mercredi 18 novembre, à 17h, la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex tiendra sa neuvième Assemblée générale annuelle (AGA) au Collège des Grands Lacs. Le conférencier invité est Jean-Denis Barry, consultant auprès du Collège et responsable du Centre de ressources d'emploi-Windsor (CRE-W).

Lors de l'AGA, il y aura des

Voir «9e Assemblée annuelle» ... page 7









Commentaire — Ce qu'en pense la Presse francophone

Analphabètes ou critères trop élevés?

Éditorial tiré du journal "Le Nord" de Hearst, Ontario

Selon une étude dont les résultats ont été dévoilés dernièrement, 60% des Franco-Ontariens seraient analphabètes.

Il est vrai que l'analphabétisme existe toujours aujourd'hui malgré les ordinateurs, la multitude de publications disponibles et les services offerts mais je doute que 60% des Franco-Ontariens soient analphabètes. Il s'agit d'un chiffre très élevé. Trop élevé même!

Par exemple, les résultats suggèreraient que plus de 3000 personnes à Hearst ou dans la région seraient analphabètes. Difficile à croire! Impossible même!

L'étude a été menée par trois professeurs de l'Université Laurentienne qui stipulent que «c'est beaucoup plus l'incapacité du milieu à s'instruire qui est la cause de l'analphabétisme que la télévision comme telle».

Quelles habiletés doivent être maîtrisées pour qu'une personne ne soit pas considérée comme analphabète? Si on parle de pouvoir lire une dictée de Bernard Pivot avec facilité pour ne pas être considéré comme un analphabète alors à ce moment on peut être en partie d'accord avec le pourcentage énoncé. Sauf que le rapport souligne également que 60% éprouvent BEAUCOUP de difficulté à lire.

La première question qui me vient à l'esprit: où a-t-on effectué cette étude? Dans le sud de l'Ontario où les francophones sont facilement assimilables et que les revues, publications et journaux sont pratiquement tous imprimés dans la langue de Shakespeare? Où un francophone est pratiquement considéré comme un extra-terrestre?

Hearst a été l'hôte à trois reprises du tournoi de hockey Franco-Ontarien et j'ai eu l'occasion d'entendre les hockeyeurs du sud de la province jaser entre eux. Ce ne sont pas des francophones. Ils ont toutes les difficultés du monde à s'exprimer en français et les seuls mots qu'ils connaissent c'est «Bonjour», «Marci» (et non merci), et «Voulez-vous coucher avec moi?» quand ils croisent une jeune fille. Ça se limite à ça. Si ces gens ont été les «cobayes» de cette étude, alors je n'ai aucune difficulté à croire que 60% sont analphabètes.

Quand on me parle de Franco-Ontariens, pour moi on parle des gens du Nord. C'est là où on les retrouve ou encore dans l'est de la province dans la région d'Ottawa. Et je doute fort que 60% des gens de ces régions aient beaucoup de difficulté à lire. Il ne faudrait pas charrier quand même!

On nous a fait le coup lors des fameux tests scolaires au niveau élémentaire et même secondaire. Pendant des années, on a qualifié les francophones d'étudiants moins doués que les anglophones quand venait le temps de ces tests. L'an dernier, comme par magie, on n'a pas dévoilé les résultats.

Et voilà maintenant qu'on vient nous dire que 60% d'entre nous ne savons même pas lire!

Il ne faut pas mélanger les pommes et les oranges. Commençons d'abord par mener l'étude auprès de véritables Franco-Ontariens, c'est à dire chez les gens qui vivent où la francophonie est quand même un peu présente et vous verrez le pourcentage chuter dramatiquement.

André Bolduc

Paul Martin - Shérif de Nottingham

Éditorial tiré du journal "L'Eau vive" de Régina, Saskatchewan

Il y a plusieurs années, lorsque le taux de chômage était plus élevé, le fonds d'assurance-emploi était déficitaire. Le gouvernement de l'époque, dans le but de remédier à cette situation, a attaqué le problème sur plusieurs fronts. On a resserré les critères d'éligibilité de sorte qu'aujourd'hui moins de 50% des chômeurs sont éligibles à des prestations. De plus, les prestations ont chuté, passant de 66% du revenu assurable à 55%. Il faut maintenant travailler (et contribuer) plus longtemps pour moins de semaines d'assurance-emploi. On a augmenté les cotisations des employés et des employeurs. Le gouvernement se défendait d'imposer ces restrictions en affirmant que le Régime d'assurance-emploi serait sur des assises plus solides.

La réforme a réussi. Cet ensemble de mesures a fait en sorte que le Régime d'assurance-emploi accumule d'importants surplus années après année. En effet, nous avons assez d'argent en réserve pour traverser toute éventuelle récession économique.

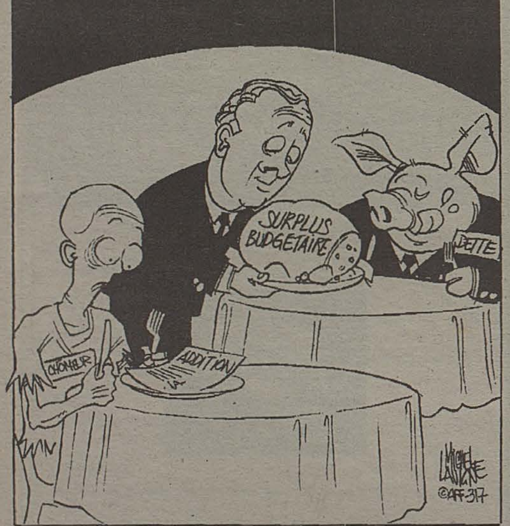
Quand ce dernier était déficitaire, seuls les employés et employeurs devaient payer pour rectifier le déséquilibre. Le gouvernement de l'époque n'a pas suggéré de renflouer ce fonds avec des revenus d'impôts.

Dans cette même veine, regardons la stratégie du ministre des Finances, Paul Martin afin de prévenir de futurs manques à gagner dans les Régime de pension du Canada. M. Martin prévoit une croissance fulgurante des cotisations des employeurs et des employés et de plus, de scinder le Régime de pension du Canada du reste du trésor publique. Encore une fois, le gouvernement libéral ne suggère pas de combler le manque à gagner à partir des recettes générales du gouvernement.

Maintenant que le régime d'assurance-emploi réalise des surplus, ce n'est plus un programme d'assurance, mais plutôt un impôt déguisé. Le ministre des Finances se prépare à faire adopter une loi lui permettant d'utiliser les surplus dans le fonds d'assurance-emploi à n'importe quelle sauce. Ce n'est pas une façon honnête de régler les difficultés budgétaires du gouvernement. On pourrait facilement rétablir l'équilibre dans le fonds en réduisant les cotisations des employeurs et des employés, en assouplissant les critères d'éligibilité et/ou en augmentant les prestations.

C'est le temps que le Régime d'assurance devienne un véritable programme «d'assurance» afin que les cotisations des employeurs et des employés servent à fournir des prestations à des personnes qui perdent leurs emplois et à rien d'autres.

Francis Potié



La véritable opposition

Éditorial tiré du journal "Le Journal de Cornwall", Ontario

La prochaine campagne électorale provinciale en Ontario s'annonce pour le moins intéressante. Au fait, il faudrait se croire doté d'un don de devin pour pouvoir deviner les résultats de cette prochaine élection qui aura lieu «quelque temps» en 1999, naturellement au moment où le premier ministre Harris et ses stratèges le jugeront le plus politiquement opportun.

L'histoire récente, celle des deux dernières décennies a clairement démontré qu'à Queen's Park, on ne peut plus jurer de rien. Ceux qui semblent partir gagnants dans les sondages finissent par étonner à la fin de la course et les sceptiques se sont souvent surpris à se demander comment la course a pu se terminer ainsi.

A la suite de la grande rencontre annuelle des hautes instances du clan Harris, la machine bleue doit être complètement reprogrammée, alors qu'elle ne reconnaît plus les partis traditionnels comme l'opposition à écraser.

L'expérience des quatre dernières annés, et les réactions qui s'en dégagent, ont envoyé un message très clair aux stratèges - il faut identifier les grands mouvements syndicaux comme l'ennemi, la force qui pourrait renverser la vapeur le jour du vote.

Lors de la dernière campagne électorale, le clan Harris avait battu tambour au rythme de la révolution du bon sens et les troupes avaient suivi. Il faut dire qu'après avoir un peu goûté à la médecine corrective du NDP sous

Voir "la véritable" page 6



Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: publicat@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale — APF Association de la presse francophone — Fondation Donatien Frémont — Audit Bureau of Circulations

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Sur les pas de Jésus

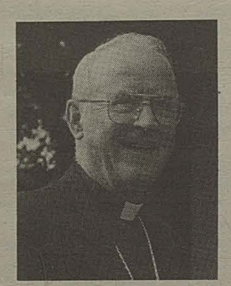


Dans la photo, on voit M. Armand Caillé, son épouse Irène, Aimé et Huguette Pharand, Thérèse Chabot, Père Daniel Morand, Georgette Lauzière et Judith Daigle.

Collaboration spéciale : Judith Daigle

J'ai eu le grand plaisir tout récemment de faire partie d'un groupe de paroissien(ne)s de la Paroisse St-Jérôme qui s'est rendu en Terre Sainte pour «marcher à la suite de Jésus» . A mon retour, les gens me demandaient de leur raconter mon voyage, de partager avec eux mes expériences, en somme, de leur permettre de vivre un peu ce que j'avais vécu, même si ce n'était que par une impression, une photo ou une parole significative. Mais, pendant plusieurs jours, je n'ai pu presque rien partager, parce que je vivais encore cette expérience trop intensément, trop personnellement, trop à COEUR. De la naissance de Jésus, à la mort du Christ sur le Calvaire, ces événements étaient gravés de façon très particulière dans toute ma personne. La chronologie de notre itinéraire se partageait assez facilement, mais l'émotion qui en découlait, là était le vrai défi, ce que je n'arrivais pas et ce que je n'arriverai peut-être jamais à partager pleinement avec ceux et celles qui désiraient en savoir plus. La Mer de Galilée (ou Lac de Tibériade), j'y ai trempé le pied, le Jourdain, lieu du baptême de Jésus, j'y ai ramassé de l'eau et la belle région de la Galilée, lieu d'une grande partie du ministère de Jésus, je l'ai parcouru moi aussi, même si ce n'était que comme touriste. Une chose est certaine, même si l'on peut vivre l'enseignement de Jésus et suivre sur ses pas peu importe où l'on se trouve dans le monde, rien ne peut comparer à se recueillir dans une église construite à l'endroit d'un lieu saint en Israël et de prier le Christ Jésus. Ces moments s'avéraient parfois d'une intensité indescriptible, tandis qu'en d'autres instants, c'était une paix profonde, comme nulle autre avant, qui régnait. Les mots sont insuffisants pour partager de façon adéquate l'expérience d'un voyage en Terre Sainte. Il faut le vivre! Ne manquez pas l'occasion de faire cette expérience remarquable. Sur les pas de Jésus! Il n'y a pas de plus belle route sur cette terre que celle tracée par Jésus Christ et qui mène à Dieu lui-même, rencontre si attendue et espérée par les chrétiens de tout temps.

La Campagne de l'évêque 1998 fait appel à la générosité



(PR) Dans une publicité envoyée à tous les paroissiennes et les paroissiens du diocèce de London, Mgr Sherlock demande la participation de tous afin de l'aider à continuer son oeuvre.

«Ça fait 24 ans que je suis venu aider l'évêque Carter dans son ministère, ça fait vingt ans que je suis devenu votre évêque, et à chaque année j'ai fait appel à votre loyauté et à votre générosité. Votre réponse à chaque appel a été merveilleuse et je vous en remercie. Cette année, nos besoins sont plus nombreux que jamais. Sachez que la générosité n'appauvrit pas ceux qui donnent, mais les enrichit», écrit Mgr Sherlock.

L'argent recueilli pour la «Campagne de l'évêque 1998" fait en sorte que les paroisses profitent de nombreux ministères et services qui seraient autrement au-delà des moyens de chaque paroisse. Il y a, entre autres, le Centre de retraite «Holy Family», les soins pastoraux dans les hôpitaux, et plus récemment, le groupement des paroisses qui a nécessité la réorganisation et la restructuration des ministères diocésains.

Si vous n'avez pas encore donné à la «Campagne de l'évêque 1998" vous pouvez toujours le faire par l'entremise de votre paroisse. Finalement, Mgr Sherlock cite les paroles de Saint Paul en disant «Dieu aime qui donne avec joie».

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Index Des Services En Français

Suite de la page 2

Suite page 7

Près de 60 pour cent des Franco-Ontariens ... suite de la page 1

des Franco-Ontariens avaient choisi en 1994 de passer le test d'aptitude en français! Ceux qui avaient choisi de passer le test en anglais avaient toutefois obtenu des résultats légèrement plus faibles que ceux qui avaient choisi de passer le test dans leur langue maternelle.

Mais la vraie surprise vient lorsqu'on compare les résultats des Franco-Ontariens, avec ceux obtenus par les Québécois et les Acadiens du Nouveau-Brunswick. Ils sont quasiment identiques! En effet, près de 60 pour cent (entre 55 pour cent et 59 pour cent) des Franco-Ontariens et des Québécois (entre 52 pour cent et 59 pour cent) qui ont subi le test en français se situaient aux niveaux 1 et 2, alors que plus de 60 pour cent des Acadiens (entre 65 pour cent et 67 pour cent) étaient à ces deux faibles niveaux. Chez les anglophones de l'Ontario, ce taux s'élevait entre 42,3 et 46,3 pour cent.

A l'opposé, entre 9,4 et 15,2 pour cent des francophones ontariens et entre 8,5 pour cent et 13,9 pour cent des Québécois francophones se situaient aux niveaux 4 et 5, alors que les Acadiens du Nouveau-Brunswick étaient proportionnellement moins nombreux à ce niveau (entre 9,5 pour cent et 11,9 poûr cent).

Pour Mme Garceau, c'est la preuve que l'assimilation et l'absence de structures scolaires francophones pendant des décennies n'expliquent pas tout. Ainsi, pas moins de 40 pour cent des jeunes franco-ontariens âgés entre 16 et 25 ans se situaient aux niveaux 1 et 2, ce qui est énorme. Il faut donc chercher une explication ailleurs. Elle pointe donc du doigt le système d'éducation en Ontario qu'il faut, selon elle, repenser au grand complet.

«Quand tu regardes des chiffres comme ça, les cheveux te dressent sur la tête. Je suis professeur et je le vois dans les travaux des étudiants au baccalauréat. Il y a une faiblesse d'écriture chez les francophones».

Elle reconnaît du même souffle qu'une bonne partie de la population franco-ontarienne n'évolue pas dans un milieu de travail qui favorise l'acquisition des capacités de lecture et d'écriture : «C'est vrai que la situation est grave, mais elle est compréhensible», dit-elle.

Il suffit d'ailleurs de comparer les différences régionales pour s'en convaincre. Dans la région de Toronto, 20 pour cent des Franco-Ontariens se situaient au niveau 1, soit le niveau le plus faible de lecture. Dans l'est de la province, ce pourcentage était de 26 pour cent. Dans l'ouest et dans le nord, où l'économie est basée sur les ressources naturelles, ce pourcentage grimpait respectivement à 33 pour cent et 34 pour cent.

La sous-scolarisation des Franco-Ontariens explique aussi les faibles capacités de lecture des Franco-Ontariens. Ils sont 20 pour cent à n'avoir qu'un niveau primaire en éducation et 65 pour cent à ne pas avoir dépassé le niveau des études secondaires. N'empêche que près du tiers des répondants de niveau collégial et près du cinquième de niveau universitaire ont obtenu des résultats de niveaux 1 ou 2 sur l'échelle des capacités de lecture.

Il existe aussi un lien évident entre l'alphabétisme et certaines professions exercées par les francophones de l'Ontario. Ceux et celles qui travaillaient dans les domaines forestier, du transport, de l'industrie de la transformation, de l'agriculture et minier, de même que les usineurs et ceux qui oeuvraient dans l'industrie du bâtiment, de la fabrication, de la manutention et des services se classaient dans une forte proportion dans les niveaux 1 et 2.

Petites annonces classées

A LOUER: Garçonnière meublée dans l'est de la ville. Pour information: appeler **945-5761** après 17h. **34**

GARDIENNE RECHERCHÉE: dans les alentours du centre-ville, pour le soir et les fins de semaine, jeune fillefrancophone préférablement. Appeler **254-5103.** **34**

CONCEPTION ET PRÉPARATION DE SITES WEB : en français ou en anglais **253-8405** (Demandez Godeberthe) **36**

A VENDRE: 1977 Triumph-TR7, refait avec 350 engin, doit être vu, 5000$ ou meilleure offre. **974-4239.** **37**

TUTRICE disponible pour enseigner le français oral et écrit du niveau primaire, **944-8120.** **38**

A VENDRE: Motorisé '87 Citation, 37 pieds, bonne condition, aimerait le vendre ou l'échanger pour un terrain. Appeler Benoît au **979-9489.** **39**

A VENDRE: Sécheuse Beaumark, très propre. 200,00 $ ou meilleure offre; Toile «Tarp» de jeep YJ. 40,00 $ **948-9113** **39**

A VENDRE: "Truck Cap", noire, pour Ford F150, boîte courte, récente, **974-1664.** **40**

A VENDRE: Romans en français à échanger ou à vendre, 3 pour 1$, appeler au **734-0917.** **40**

RECHERCHE: Lits superposés: 1 lit double avec, au-dessus, un lit pour une personne, appeler au **734-0917.** **40**

A VENDRE: Table à langer blanche, excellente condition 50$, poussette double, couleur bleue 30$, demander Michelle au **728-4571.** **40**

A VENDRE: Paire de patins pour hommes Daoust, grandeur 7, excellente condition, 15$, **979-2170.** **42**

A VENDRE: Maison à vendre - secteur Forest Glade, 4 chambres à coucher, deux salles de bain complètes, sous-sol fini, téléphonez **735-6441.** **43**

A VENDRE: Téléphone cellulaire, avec ou sans accessoires, prix à discuter, appelez après 16h au **945-5051.** **43**

A VENDRE: Congélateur 10' c., vert, 125$; toilette portative pour camping, utilisée 2 fois, 65$; jeu de soccer sur pied (léger) comme neuf, 95$. Appeller **735-2276.** **44**

La véritable opposition ... suite de la 4

Bob Rae, plusieurs gens qui ne s'identifiaient pas nécessairement aux conservateurs ont suivi le mouvement Harris par frustration d'avoir à reconnaître qu'il fallait mettre un frein à l'époque des largesses gouvernementales mur à mur qui risquaient de mener l'économie de la province au désastre ultime.

Il y a aussi ceux qui ont voté Harris par principe, en faisant un pied de nez aux Libéraux de Mme McLeod et qui n'ont pas tardé à se mordre les pouces en se rendant compte que Mike the Knife entendait véritablement donner suite aux promesses qu'il avait élaborées dans le cadre du programme de sa révolution.

Il fallait, et c'est absolument vrai, que quelque chose de dramatique se passe dans l'économie de l'Ontario. Mais, tout s'est passé trop vite, trop brutalement et dans un manque de respect le plus complet pour les personnes les plus durement écrasées sous le rouleau compresseur.

Les syndicats sont chauffés à bloc, que ce soit les fonctionnaires de niveau supérieur, les gens du secteur de la santé, de l'éducation ou des services sociaux, la colère gronde comme à l'intérieur d'un volcan qui n'attend que le moment propice pour éclater.

Le message semble devenir de plus en plus unanime et les positions de plus en plus claires. Comment cette frustration collective se traduira-t-elle lors du vote? Tout dépendra des stratégies des autres partis face aux syndicats. Et tout dépendra également de l'attitude des électeurs de chaque nouveau comté créé en vertu de la carte électorale modifiée. Les électeurs opteront-ils pour le candidat ou le parti qu'il représente?

Réponse quelque temps en 1999.

Huguette Burroughs

Les évêques appuient Montfort

Ottawa (APF): La Conférence des évêques catholiques du Canada (CECC) vient de donner un coup de pouce aux défenseurs de l'Hôpital Montfort en adoptant à l'unanimité une proposition de soutien.

Dans une lettre adressée au président de la Commission de restructuration des services de santé de l'Ontario, Duncan Sinclair, les évêques précisent qu'ils n'ont pas à intervenir dans la construction politique et dans l'organisation de la vie sociale.

Cependant, écrivent-ils, «les pasteurs ont le devoir de rappeler aux pouvoirs publics que, à l'intérieur du souci du bien de tous, il leur revient de protéger et de défendre les droits des minorités dans une nation». Cette préoccupation, ajoutent-ils, vaut en particulier dans les secteurs de la santé et de l'éducation.

«Ainsi, au sujet de l'Hôpital Montfort d'Ottawa, les membres de la Conférence des évêques catholiques du Canada estiment que des droits importants de langue et de culture sont en cause pour les minorités francophones de l'ensemble du pays et qu'en conséquence la Commission de restructuration des soins de santé de l'Ontario devrait reconsidérer sa décision au sujet de l'avenir de cette institution».

Tout en reconnaissant que la décision de la Commission de restructuration repose essentiellement sur des considérations d'ordre administratif, les évêques se disent convaincus «que cette décision risque d'avoir des répercussions néfastes sur les droits des groupes minoritaires au Canada».

Le NPD appuie les organismes francophones

Ottawa (APF): La chef du NPD fédéral, Alexa McDonough, demande au gouvernement fédéral de réinvestir dans les organismes francophones et acadiens du pays.

«Les Libéraux ne peuvent plus ignorer leurs obligations envers les communautés francophones et acadiennes» a déclaré en Chambre Mme McDonough. Selon elle, le gouvernement doit cesser de faire des compressions dans ses programmes d'appui aux langues officielles.

Cet appui de Mme McDonough fait suite au passage dans la capitale nationale d'une délégation d'une cinquantaine de porte-parole des communautés francophones. Pendant deux jours, ils ont rencontré une quarantaine de ministres, députés et sénateurs dans le but de convaincre le gouvernement Chrétien de modifier sa politique en matière de financement des organismes francophones.

«La décroissance fait très mal. On est souvent en situation de rattrapage» a déclaré le président de la Fédération des communautés francophones et acadienne, Gino LeBlanc, lors de sa comparution devant les membres du Comité permanent sur les langues officielles.

M. LeBlanc plaide en faveur d'un financement «significativement supérieur» au montant de 28 millions de dollars que le fédéral a dépensé en 1992-1993 pour le fonctionnement des organismes au pays. Plus encore, c'est tout le budget consacré aux langues officielles qui doit être bonifié selon M. LeBlanc.

Tous les organismes francophones doivent renouveler une entente pluriannuelle de financement avec le ministère du Patrimoine d'ici le 31 mars 1999.

9e assemblée de ... suite de la page 3

élections pour deux postes au Conseil d'administration. Celui-ci est formé de neuf membres élus pour des termes d'un an, de deux ans et de trois ans. Au moment d'aller sous presse, la directrice Jessie Iwasiw indiquait que trois personnes se sont montrées intéressées à siéger au c.a.

Afin de faciliter l'administration de la Clinique, un changement est proposé aux statuts et règlements, soit à l'article 12 qui touche à la membriété. Si le changement est approuvé, il sera dorénavant nécessaire de joindre la Clinique avant la fin de septembre, pour voter lors de l'AGA, et aussi pour se porter candidat à l'exécutif. Selon Mme Iwasiw, «c'est un changement administratif vraiment. Nous voulons que la liste de membres soit établie avant l'AGA, afin de protéger les intérêts de la Clinique. En ce moment, un groupe d'individus pourrait se présenter à notre Assemblée et contrôler les élections, par exemple».

Notons donc que pour cette AGA le 18 novembre, il n'est toujours pas nécessaire d'avoir joint la Clinique pour voter ni pour présenter sa candidature lors des élections. Pour obtenir des informations supplémentaires ou pour signaler son intention d'assister à l'Assemblée générale annuelle, il s'agit de téléphoner à la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex au 253-3526.



Mercredi 11 novembre - 10h-midi-14h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est (angle George)
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mercredi 11 novembre - 16h-18h-20h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est (angle George)
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Samedi 14 novembre - 10-midi-14h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Lundi 16 novembre - 22h-minuit-2h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Lundi 16 novembre - 16h-18h-20h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mercredi 18 novembre - 18h30-20h30-22h30
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Jeudi 19 novembre - 9h30-11h-12h30-14h-15h30
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 20 novembre - 17h-19h-21h-23h-1h
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Samedi 21 novembre - 10h-midi-14h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Samedi 21 novembre - 19h-21h-23h-1h
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi 25 novembre - 18h30-20h30-22h30
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Dimanche 29 novembre - 13h-15h-17h
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Lundi 30 novembre - 19h-21h-22h30-minuit
Salle Big D East, 9420 ch Tecumseh Est
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Mercredi 2 décembre - 10h-midi-14h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **L'Association canadienne française de l'Ontario**

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 6

MICRO-ÉDITION
Curious Productions' Desktop Publishing, Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail: Desktop@CuriousProductions.net; Web site: www.CuriousProductions.net.

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

NETTOYAGE DE TAPIS ET DE MEUBLES REMBOURRÉS
Sunlight Carpet & Upholstery Cleaning, Joseph Soullière, **974-3346**; pagette: **255-3638**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282.**

PAYSAGISTES
Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**
Jardins Boardwalk Gardens, Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches. (sans frais) **1-800-572-1494**

PHARMACIEN
Shopper's Drug Mart Parkway, M. Denis Roy, 7201 ch. Tecumseh, est (angle Lauzon Parkway), **945-6303**

PROJECTEURS (Voir **ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE**)

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!
* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste

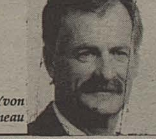
Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q
NAPOLEON®
3079 prom. Forest Glade **735-2229**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **DALLES, PAYSAGISTES**)
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642


Yvon Martineau

RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (Voir **APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS**)

RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGEES
Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611**
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

RESTAURANTS
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827,** 981 rue Front, LaSalle, **734-6927,** 1650 ch Huron Line, **252-4696**

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

Suite page 9

On parle d'eux et d'elles!

Les Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme #8682, a choisi la famille de **Grégoire** et **Denise Lefebvre** comme la Famille du mois d'octobre 1998. Ils ont deux enfants, **Gabrielle** (5 ans) et **Arianne** (2 ans) et attendent un troisième enfant d'un moment à l'autre. Denise est enseignante au Pavillon des Jeunes et Grégoire est directeur-adjoint à l'école secondaire l'Essor. Les Chevaliers de Colomb tiennent à reconnaître leur dévouement envers leurs enfants, leurs élèves, leurs voisins et leurs amis.

Le Chevalier du mois d'octobre 1998 est **Howard Losier** que l'on veut reconnaître pour l'intérêt qu'il porte aux activités de la paroisse et du conseil. Son aide lors du dernier bazar paroissial a été remarqué.

*****



Le 26 septembre dernier, à l'église Ste-Anne de Técumseh, avait lieu le mariage de **Julie Hatt**, fille de **Ron** et **Pam Hatt** d'Essex, à **Roger Lachance**, fils de **Clément** et **Jeannette Lachance** de Técumseh. Après une lune de miel à Ste-Lucie dans les Antilles, le couple a emménagé à Tecumseh.

DECES

Francis «Frank» Racicot est décédé le 31 octobre dernier, à Crystal Falls, Ontario, à l'âge de 48 ans. Il était le fils de **Paul** et **Rita Racicot** de Windsor. Il laisse également dans le deuil plusieurs frères et soeurs: **Edna** (épouse de **Denis Labonté**) de St-Joachim, **Marie** (épouse de **Tom Zappio**) d'Amherstburg, **Anita** (épouse d'**Allan Bruin**) de Windsor, **Jérôme** (époux de **Karen**) d'Essex et **Marc** de Kingsville, en plus de plusieurs neveux et nièces.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 7

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Bureau principal: 798-3011


Comber: 687-2020


Old Castle: 737-6141


Belle-Rivière: 728-3733

Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer
- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Centre alpha mot de passe, 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

SERVICES AUX FEMMES

Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/ Essex: 1047 rue Ottawa **253-3100** Christine; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688** Monique
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Cécile Crouchman **948-3213**, Mme Cécile Baribeau **354-7106**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)

Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**
Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Paramed Health Services, Windsor : **972-7760**; Leamington : **322-2542**

SON (Voir ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)

SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TAPIS, NETTOYAGE (Voir NETTOYAGE)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER





Jeanne Pouliot, représentante
Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir VÊTEMENTS POUR HOMMES)

VÊTEMENTS POUR HOMMES

Lionel's Men's Wear, M. Lionel Martin, 210 rue King ouest, Chatham, **352-0244**



Jean-Paul II

Résultats du 6 nov.

Plus haut simple

HOMMES	
Clairmont Duguay	230
Léonide Huot	211
Renald Paquin	201
FEMMES	
Annabelle Côté	213
Aline Boily	213
Solange Ward	210
ÉQUIPES	
Les Perroquets	659
Les Morues	629
Les Rouges-Gorges	623

Plus haut triple

HOMMES	
Clairmont Duguay	564
Renald Paquin	559
Léonide Huot	547
FEMMES	
Solange Ward	569
Annabelle Côté	554
Aline Boily	521
Équipes	
Les Courageux	1730
Les Morues	1726
Les Perroquets	1702

Quilleur ayant joué la plus haute moyenne

Clairmont Duguay	78
Arthur Beauié	69
Pamphile Duguay	65

Gagnant 50/50
Eloi Marcoux
Eloi Marcoux

Quilles mystère

Solange Ward	153
Corinne Marcoux	118

Classement suite au 9 nov.

#9 Les Perroquets	37
#6 Les Courageux	30
#10 Les Érables	28
#5 Les Pingouins	26
#3 Les Morues	25
#4 Les Hiboux	23
#2 Les Pa-Pi-ons	23
#8 Les Rouges-Gorges	21
#7 Les Alouettes	20
#1 Les Chevreuils	12

Meilleures moyennes

HOMMES	
Clairmont Duguay	165
Renald Paquin	159
Alexis Paulin	153
FEMMES	
Solange Ward	168
Annabelle Côté	153
Aline Boily	150

Réunion du Festival francophone 1999

(PR) Le jeudi, 19 novembre à 18h à la Place Concorde, il y aura une réunion de planification du prochain Festival francophone du Sud-Ouest, soit l'édition de 1999.

Les personnes intéressées à faire partie du comité, tout comme les groupes et associations voulant tenir une activités à l'intérieur du Festival, devraient se présenter le soir du 19 novembre. S'ils ne peuvent y être, il faudrait faire part de leurs intentions à Valerie Fuller, agente culturelle à la Place Concorde, en téléphonant à 948-5545.



Fête de Noël

le dimanche 6 décembre 1998
de 11 h à 14 h

Noël approche et le Père Noël du Club Alouette demande à leurs membres fondateurs d'enregistrer leurs enfants et petits-enfants âgés de 10 ans et moins à la Fête de Noël.

Remplir le formulaire ci-contre et l'envoyer/ou venir chercher le billet au
Club Alouette
2418 ave Central
Windsor, Ontario
N8Y 4J3

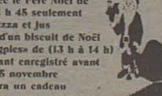
Billet
Nº et nom du membre ____
Nom de l'enfant ____
Date de naissance ____
Age ____ F☐ M☐

Date limite pour enregistrer votre/vos enfant(s), votre/vos petit(s)-enfant(s): le 15 novembre 1998

Aucune réservation par téléphone ne sera acceptée

Pour les enfants des membres annuels, le coût est de: 1er enfant: 10$ - 2e enfant: 10$ - 3e enfant: 5$

Photo avec le Père Noël de 11 h à 11 h 45 seulement
Pizza et Jus
Décoration d'un biscuit de Noël
Spectacle «Magpies» de (13 h à 14 h)
Chaque enfant enregistré avant le 15 novembre recevra un cadeau



La semaine de la TRM1998 demeure axée sur les soins aux patients

(C) Dans un monde du travail au rythme effréné et en constante évolution, bon nombre d'entre nous sommes tiraillés par des priorités opposées. Cette réalité est aussi vraie pour les technologues en radiation médicale que pour les autres. Dans cet esprit, la Semaine de la technologie des radiations médicales, qui a lieu cette année du 9 au 13 novembre 1998, met l'accent sur le thème *Nouvelles technologies. Valeurs traditionnelles.*

"Le point central de notre profession doit toujours être le patient», souligne Sheila Boutcher, Ph.D., t.e.m.n., Présidente de l'Association canadienne des technologues en radiation médicale (ACTRM).

"L'importance des compétences en soins aux patients et la qualité des soins ne peuvent être sous-estimées dans notre profession, ajoute-t-elle. Les fusions d'hôpitaux, la réduction des effectifs et la réforme des soins de santé entraînent souvent une diminution du nombre de personnes exécutant les mêmes tâches ou, dans plusieurs cas, une augmentation du travail pour l'ensemble d'un département. En conséquence, nous tendons à nous tourner vers la technologie pour nous aider à augmenter l'efficience. Toutefois, lorsque nous tentons d'accélérer les processus et d'augmenter nos résultats, nous devons nous assurer de maintenir ou d'améliorer, plutôt que de diminuer la qualité des soins.

Les membres de l'ACTRM travaillent dans quatre disciplines qui sont très dépendantes des ordinateurs: la technique radiologique (rayon X), la radiothérapie, la médecine nucléaire et la résonance magnétique. Ces disciplines promettent d'être encore plus dépendantes, étant donné que les images médicales, les dossiers des patients, les plans de traitements et autres renseignements sont de plus en plus souvent saisis, stokés, récupérés et échangés par des moyens électroniques.

"Devant la multitude de moyens technologiques et autres qui nous incitent à soigner plus de patients en moins de temps, nous devons préserver le facteur humain, ajoute la Présidente de l'ACTRM. La compassion est vitale pour tous ceux qui traitent directement les patients. C'est particulièrement vrai pour nos membres qui traitent souvent des patients atteints du cancer et autres maladies ou blessures graves."

L'ACTRM est l'organisme d'agrément national de quelque 10 000 technologues en radiation médicale. Chaque année, l'ACTRM organise la Semaine de la TRM afin de reconnaître la contribution des technologues au système de santé.

Radio-Canada veut exploiter trois nouvelles chaînes spécialisées de langue française

Ottawa (APF) : Après le succès obtenu par son Réseau de l'information (RDI), Radio-Canada souhaite maintenant obtenir une licence d'exploitation pour trois nouvelles chaînes spécialisées de langue française, qui pourraient être en ondes en l'an 2000.

Le Réseau de l'histoire (RDH), le Réseau des arts (RDA) et le Réseau de l'économie (RDE) de Radio-Canada ont ceci de particulier qu'elles offrent une participation réelle des communautés francophones et acadiennes à la programmation.

Ces trois demandes pour de nouvelles chaînes spécialisées seront entendues lors de l'audience publique du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), qui se déroulera à Montréal à compter du 7 décembre. Pas moins de 18 demandes seront entendues à cette occasion et la rumeur veut que le CRTC accorde 5 ou 6 nouvelles licences.

La question est maintenant de savoir si les francophones auront accès à ces nouveaux services. Radio-Canada s'est associée à Bell Satellite pour la distribution des signaux, qui elle-même exploite le service de radiodiffusion directe par satellite ExpressVU. Mais ce ne sont pas tous les foyers qui ont à la maison la petite soucoupe d'ExpressVU de la taille d'une pizza extra-large, qui permet de capter des dizaines et des dizaines de signaux.

Les câblodistributeurs disent de leur côté que la technologie ne leur permet pas, du moins pour l'instant, de distribuer toutes les nouvelles chaînes à leurs abonnés. On sait que dans certaines régions du pays, les francophones doivent continuellement être aux aguets lorsque le câblodistributeur local annonce l'arrivée de nouveaux canaux, qui se fait parfois au détriment des services en français.

Radio-Canada ne demande pas au CRTC une diffusion obligatoire pour ses trois nouvelles chaînes. On mise plutôt sur l'évolution de la technologie.

Pour le moment, Radio-Canada propose d'offrir gratuitement le signal du Réseau des arts aux câblodistributeurs des marchés anglophones, et entend réclamer un tarif de seulement 6 cents par mois par abonné au câble pour le Réseau de l'économie.

Nouvelles tendances

Si Radio-Canada se lance dans l'aventure des chaînes spécialisées c'est tout simplement pour suivre la nouvelle tendance du marché.

Aux États-Unis, environ 45 pour cent de l'écoute de la télévision va aux chaînes spécialisées. L'été dernier, elles ont même battu les grands réseaux américains en terme de parts de marché. Au Canada anglais, l'écoute des chaînes spécialisées est en moyenne de 28 pour cent, avec des pointes allant jusqu'à 33 pour cent. L'écoute par les francophones des chaînes spécialisées dépasse les 20 pour cent : «C'est vraiment une tendance, les gens vont regarder de plus en plus les chaînes spécialisées. Si on ne leur offre pas en français, ils vont les regarder en anglais», estime Micheline Vaillancourt, chef de projet pour le Réseau des arts.

Ceci dit, elle jure que les téléspectateurs ne seront pas privés de leurs émissions favorites sur la première chaîne si Radio-Canada obtient ses trois nouvelles licences. «Nous, Radio-Canada, et dans le cas du Réseau des arts, on a été très clair : les engagements, les obligations et les attentes du CRTC on va continuer à les respecter».

Radio-Canada est la seule entreprise à proposer au CRTC un réseau spécialisé en arts en français. Ce n'est pas le cas en histoire et en économie, où elle devra affronter un projet concurrent proposé par l'entreprise privée.

La priorité : le réseau des arts

Le Réseau des arts est la grande priorité de la direction de Radio-Canada. Si le CRTC décide de n'accorder qu'une seule nouvelle licence à la télévision d'État, les arts passeront avant l'histoire ou l'économie : «Au conseil d'administration, c'était clair. Le réseau des arts, on y tient», confirme Mme Vaillancourt.

Le Réseau des arts va d'ailleurs répondre à l'une des revendications historiques des artistes francophones. «L'un des axes forts du projet va être d'assurer une diffusion et une plus grande visibilité du produit culturel francophone.

Le projet prévoit l'ajout de dix équipes de journalistes dans toutes les régions du pays, qui produiront chaque jour des reportages sur l'activité artistique et culturelle dans les villes et en dehors des grands centres. Les artistes hors Québec, ceux qu'on connaît et surtout ceux qu'on ne connaît pas, feront parler d'eux, promet Mme Vaillancourt : «On va commander des portraits. On va les faire connaître les artistes. Joe Fafard, le sculpteur animalier de Regina, il est connu dans le monde mais je ne suis pas sûr qu'il y a bien des gens qui savent qu'il parle français».

Mais attention : on ne diffusera pas tous les festivals, toutes les pièces de théâtre, tous les spectacles produits par les francophones. Etre en direct coûte cher et avec un budget annuel de 16 millions, le RDA devra faire des choix.

Il est donc peu probable qu'on diffuse en direct des festivals de la chanson qui mise sur la relève, comme le Festival franco-Ontarien ou le Festival de la chanson de Caraquet. Par contre, Mme Vaillancourt imagine très bien le Réseau des arts s'engager à couvrir chaque année un certain nombre de festivals, qui seraient sélectionnés par un comité aviseur

L'approche est sensiblement la même pour ce qui est du Réseau de l'histoire. Des équipes volantes produiront des séries et des documents sur la petite histoire des villes et villages, sur des bâtiments historiques, des fêtes, des commémorations, sur tout ce qui fait l'histoire locale et régionale d'une communauté francophone.

Le Réseau de l'économie, qui est en fait un réseau sur la consommation, fera aussi appel aux régions. Des correspondants basés à Moncton, Québec, Toronto et Winnipeg alimenteront quotidiennement les diverses émissions. Le RDA pourra aussi compter sur l'Université de Moncton, l'Université d'Ottawa, le Collège universitaire de Saint-Boniface et la Faculté Saint-Jean de l'Université de l'Alberta, qui ont pris l'engagement de collaborer au contenu des émissions.

Radio-Canada mise beaucoup sur les producteurs indépendants pour enrichir la grille-horaire de ses trois chaînes spécialisées. Question : y a-t-il suffisamment de producteurs chez les francophones? Mme Vaillancourt dit que oui, mais pas dans toutes les provinces. Elle pense que cette industrie pourrait se développer en fonction de la demande, surtout pour le documentaire qui est un genre qui gagne de plus en plus de popularité et de visibilité. «C'est une façon de développer notre industrie hors Québec qui n'est pas trop coûteuse».

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Le 21e Festival de la Moisson en photos

(PR) S'il faut en juger par le nombre de participantes et de participants lors des différentes activités du 21e Festival de la Moisson, ce fut un très grand succès. Le concert d'Angèle Arsenault avait lieu à guichet fermé, la soirée des dames comptait près de 150 personnes, et partout, petits et grands, se sont bien amusées comme en témoignent ces photos prises lors de certains événements.



C'est sur le perron de l'église qu'avait lieu la déclaration de l'ouverture officielle du 21e Festival, faite par Paul Chauvin. Les ballons, que retiennent Jean-Paul Gagnier et Robert Chauvin, ont ensuite été libérés.



Lors de la soirée familiale, une «Famille Royale» a été choisie au hasard parmi les personnes présentes. En commençant par la droite se sont: le roi René Sylvestre, la reine Aurella Lanoue, le prince Marc Tremblay et la princesse Laurienne Gagnier.



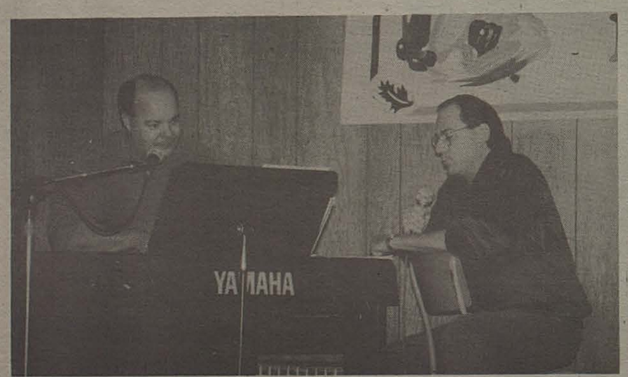
Plusieurs jeux ont été présentés lors de la soirée familiale. André Gagnier a réussi le premier à complètement recouvrir sa partenaire, Amie Roy. Cette dernière a vraiment pris l'allure d'une momie, ne bougeant pas tout le temps qu'il a fallu pour l'enrubanner de... papier de toilette!



La suggestion d'un mot, commençant par la lettre «z», de la part d'Aurèle Bénéteau, en a fait rire plusieurs lors d'un jeu en ondes pendant l'émission CBEF-Bonjour et le déjeuner aux crèpes. De gauche à droite, il y a Gisèle Damphouse, Lucien Cyrenne, Aurèle Bénéteau et Lisette Leboeuf. Derrière, on y voit Paul Tremblay, Paul Leboeuf et Lucie Tremblay. C'est quoi au juste une «zigotte» Aurèle?



Lors du souper du Club Richelieu Les Campagnards et leurs amis, le pharmacien Denis Roy a répondu aux nombreuses questions de la cinquantaine de personnes présentes. Dans la photo, on le voit avec la présidente du Centre culturel St-Cyr et grande responsable du Festival de la Moisson, Ursule Leboeuf.

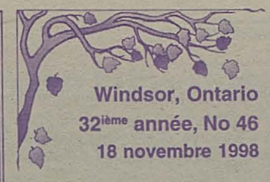


Ce ne sont pas les «Joyeux Troubadours» mais ils ont démontré que les prêtres peuvent chanter bien plus que des cantiques. En duo à la fin de la soirée de talents (et, par le fait même, pour clore le Festival), père Eugène Roy a non seulement accompagné le père Dwayne Adam au piano, mais a joint sa voix en harmonie pour interpréter, entre autres, un pot-pourri de morceaux tirés du livre de «La Belle chanson».



La soirée annuelle de talents fait découvrir de nouveaux jeunes (et moins jeunes). Kyle Porto de l'école St-Antoine de Tecumseh a d'abord joué un air traditionnel à la guitare avant de nous démontrer qu'il était tout aussi talentueux au piano lorsqu'il a très bien interprété la pièce du «Fantôme de l'Opéra».

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien
60¢



Windsor, Ontario
32ième année, No 46
18 novembre 1998

Le Rempart

La Personnalité francophone de l'année sera choisie en janvier

(JCM) C'est le 24 janvier lors d'une réception à la Place Concorde que sera choisie la Personnalité francophone de l'année 1997-1998.

Le programme a été mis sur pied en 1992 par le poste radiophonique CBEF de Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette et Le Rempart pour reconnaître publiquement les réalisations de gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone de la région ou qui la font mieux apprécier par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les quatre parrains du programme a choisi une personne qui a accompli une telle réalisation pour chacun des mois de juillet 1997 à juin 1998, et c'est l'une d'elles qui sera choisie Personnalité francophone de l'année à la réception du 24 janvier par un scrutin auquel pourront participer tous les gens présents. L'entrée est gratuite et le public est invité.

La réception a normalement lieu à l'automne. Cependant pour l'année 1997-1998, des problèmes d'organisation ont retardé le lancement du programme; il a pu reprendre grâce à l'intervention et aux efforts de M. Joseph Picard à qui les quatre organismes-parrains sont forts reconnaissants.

LE REMPART publiera dès le début du mois de janvier une page portant la photo et une courte description de la réalisation de chacune des douze personnalités du mois

La personnalité francophone de l'année 1992-1993 était Jean-Paul Gagnier; de 1993-1994: Michel et Gaétane Danis, de 1994-1995, Robert Vallée de 1995-1996:Juliette Mallet et de 1996-1997: Tania Desrosiers.

Après la tenue de la réception en janvier, on lancera le programme pour l'année 1998-1999.

Les noms Lakeshore et Tecumseh demeurent



M. Ambroise Emery



M. Edward Bellemore



Mme Denise Cochois

(PR) Suite aux élections municipales du 9 novembre dernier, il y a des heureux, il y a des malheureux. Un grand nombre de résidants de la municipalité de Tecumseh sont contents que l'ancien nom a été maintenu. Par contre, plusieurs personnes de la région de Pointe-aux-Roches ne sont pas heureux de se retrouver, le premier janvier prochain, comme résidants de la municipalité de Lakeshore.

Sur les bulletins de vote de la nouvelle municipalité regroupant Lakeshore (anciennement Belle-Rivière et le canton de Maidstone), et les cantons de Tilbury Nord et Ouest et Rochester, il y avait trois choix: Lakeshore, St-Clair et St-Clair Shores. C'est le nom de Lakeshore qui a gagné haut la main.

Lors d'un petit sondage fait par LE REMPART, la majorité des personnes qui prennent le café le matin à la Coopérative de Pointe-aux-Roches préféraient le nom "St-Clair". Parmi ceux-ci, citons Ambroise Emery. «Ils auraient dû souligner l'histoire d'ici. La région était connue par nos pionniers comme St-Clair. Autrefois, on avait même une station du chemin de fer qui s'appelait "St-Clair". Je me souviens d'avoir entendu dire qu'au temps de la prohibition, les gens y allaient chercher des tonneaux de 45 gallons identifiés comme "cidre de pomme" qui venaient de Montréal. En réalité, ils étaient pleins de bouteilles de whisky dans du brin de scie».

D'après René Sylvestre qui demeure sur une ferme tout près d'où était l'ancienne gare St-Clair, «tout les gens ici prennent leur eau du lac alors on aurait dû s'appeler St-Clair». Par contre, Edouard Bellemore du canton de Rochester préférait Lakeshore car, «l'année dernière ils avaient choisi Lakeshore alors pourquoi changer encore une fois. Je trouvais que St-Clair Shores, le troisième choix, était trop américain».

Il faut dire que dans le canton de Tilbury Nord, à peine 34 pour cent des électeurs se sont prévalu de leur droit de vote. L'actuel maire de Tilbury Nord, David Tremblay, (et conseiller élu sans opposition pour sa région dans la future municipalité,) «on ne pouvait pas faire sortir les électeurs car les élections ne soulevaient pas beaucoup d'intérêt. Mais dans le village de Pointe-aux-Roches, le nombre d'électeurs qui sont allés voter est plus élevé. C'est 47%».

David Tremblay reconnaît aussi que la région de Lakeshore comptait, à elle seule, la majorité des électeurs, et 42 pourcent de ceux-ci sont allés voter. «On aurait peut-être dû commencer plus tôt à mousser le nom de St-Clair. Mais, ceci aurait pu se tourner contre nous. Les gens de Lakeshore se seraient aussi embarqués dans une campagne publicitaire pour faire accepter leur nom». Le nom des villages demeurera. Belle-Rivière, St-Joachim ne changeront pas. David Tremblay espère faire adopter le nom de Pointe-aux-Roches et

Voir «Les noms Lakeshore.. ». suite à la page 14

Don annuel des Chevaliers de Colomb St-Jérôme à Harmony in Action



Depuis plusieurs années, le Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb participe à la vente de Tootsie Rolls des Chevaliers et remet les recettes à Harmony in Action, un organisme qui offre des programmes de jour ainsi que des activités en soirée et en fins de semaine pour les adultes handicapés mentaux et/ou physiques. Cette année, le Conseil a ainsi prélevé 2 500 $. La photo fait voir, en avant, trois des clients du Centre, soit Mary Bulat, Stephanie Ross et Paul Arrone, et, derrière, la directrice de l'organisme, Jean Taylor, qui reçoit le chèque de Jean-Paul Latreille, responsable de la campagne depuis plusieurs années, Mary Dusa, responsable des programmes de jour de Harmony in Action et Conrad Cool, député grand chevalier du Conseil.

EN BREF

LE PARC MALDEN OFFICIELLEMENT OUVERT

Le vendredi, 13 novembre dernier, le vice-premier ministre et député fédéral de Windsor-Ouest, M. Herb Gray, en compagnie du maire de Windsor, M. Michael Hurst, ont officiellement ouvert le Parc Malden.

D'une superficie de 175 acres, le parc a été aménagé sur un site qui, entre 1956 et 1973, a servi de lieu d'enfouissement. En 1973, il avait été converti en site de dépôt de pierre et de terre à remblai. C'est en 1993 que la ville approuvait un plan directeur prévoyant transformer le site en parc régional composé de vastes espaces ouverts et d'un secteur boisé, entrecoupés de pistes cyclables et de sentiers pédestres. La phase initiale du projet a débuté en 1994 par la construction de routes, sentiers, terrains de stationnements, plantation d'arbres et installation d'aires de pique-niques.

La deuxième phase du projet, qui consistait à installer des égouts et des services d'approvisionnement en eau et en électricité au parc, est maintenant achevée. Par la suite on a pu y construire une pente illuminée pour les adeptes du toboggan, une patinoire et un centre pour visiteurs équipé de toilettes et d'une salle de réunion.

LA CONDITION DES ROUTES L'HIVER

La Police provinciale de l'Ontario rappelle aux automobilistes qu'avec l'approche du mauvais temps de l'hiver le ministère des Transports et des communications a intallé des numéros sans frais pour obtenir les plus récents états des routes ainsi que la météo pour toutes les régions de la province.

N'appelez pas l'OPP pour avoir ces renseignements car vous occuperiez inutilement les lignes téléphoniques nécessaires pour des urgences.

Voici les numéros sans frais. Découpez-les afin de les avoir à la portée de la main. A noter que le service est disponible dans les deux langues. Vous n'avez qu'à choiisir l'anglais ou le français.

- Pour toute la province: 1-800-268-1376
- Pour la région du 705: 1-800-461-9523
- Pour la région du 613: 1-800-267-0284
- Pour la région du 807: 1-800-465-5032
- Pour la région du 519: 1-800-265-5407

RAPPORT DE "CHILIFEST '98"

L'Association pulmonaire de la région du comté d'Essex remercie les 1 350 personnes qui ont participé récemment à leur activité de levée de fonds, le repas au chili. En tout 55 restaurants et commerces ont fourni la nourriture.

L'événement a recueilli 13 500$ cette année, ce qui en fait la meilleure levée de fonds à date. Les différents chilis, préparés par plusieurs restaurants de la région, incluant la Place Concorde, étaient identifiés par un symbole représentant un piment fort. Un piment pour du chili doux, deux piments pour du chili un peu relevé, et trois piments pour un chili des plus piquants! Le tout se déroulait au manège militaire de l'avenue University à Windsor.



Mercredi 18 novembre - 18h30-20h30-22h30
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Jeudi 19 novembre - 9h30-11h-12h30-14h-15h30
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 20 novembre - 17h-19h-21h-23h-1h
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Samedi 21 novembre - 10h-midi-14h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Samedi 21 novembre - 19h-21h-23h-1h
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi 25 novembre - 18h30-20h30-22h30
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Dimanche 29 novembre - 13h-15h-17h
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi 2 décembre - 10h-midi-14h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **L'Association canadienne française de l'Ontario**

Samedi 5 décembre - 17h-21h-22h30-minuit-1h30
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 8 décembre -17h-19h-21h-23h
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Index Des Services En Français

ACCESSOIRES (Voir **CADEAUX**)

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

ASSOCIATIONS (Voir **BÉNÉVOLAT,SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morais, bur.: **974-0405;** domicile: **735-4545.**
D.G. Dunbar Insurance Broker Limited, M. Norman St-Onge, Bur.: **250-1800,** Dom.: **728-0205**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, M. Fern Caron, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**
Levesque Law Office, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette **979-6524;** Mathilda Lefort **969-0008.**

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre. **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**

Suite page 5

Le calendrier communautaire présenté conjointement par



et

L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien — **Le Rempart**

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

NOVEMBRE 1998

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			18 — 18h30 Club Richelieu Les Campagnards-Rochester Place Info: 979-7529	19 — 19h-22h Tournoi de Euchre -Place Concorde 948-5545 18h Réunion du Festival Francophone (1)	20	21 — **10h30** Lecture pour enfants(2) TOUS LES SAMEDIS
15	23	24	25 — **14h à 18h** Danse & souper Club d'Age d'Or au club Alouette (3) **18h30** Souper-Défilé de mode - Profits vont à Harmony In Action - (4)	26 — **13h** Cartes et danse del'âge d'or-Place Concorde 948-5545	27	28 — **10h30** Lecture pour enfants(2) TOUS LES SAMEDIS

(1) Informations : Valerie Fuller: 948-5545
(2) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11h tous les samedis. Pour les enfants de 6 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.
(3) Danse et souper d'âge d'or au Club Alouette. Billets du repas 3,99$ à acheter à l'avance au club. Renseignements: Robert Tardif 948-2114
(4) «Holiday Festival of Fashion» - Au Caboto, Billets: 25,00 $ Informations Hélène Bontront: 944-9939

La Personnalité francophone du Sud-Ouest de juin 1998 est Marjolaine Mallet



(PR) «Ça m'étonne!» s'exclamait Marjolaine Mallet en apprenant qu'elle avait été nommée *Personnalité francophone du Sud-Ouest* pour juin 1998 car elle était la grande responsable de la levée de fonds pour le Camp Bucko, un camp qui accueille des jeunes enfants qui ont subi des brûlures. Cette journée spéciale de cueillette d'argent avait eu lieu au début juin au Club Alouette et un total de 7 700$ avait été amassé.

Depuis des années déjà Marjolaine Mallet travaille bénévolement auprès de plusieurs associations et organismes dans la communauté française. D'abord, elle a oeuvré auprès des API et des associations de parents, tant au niveau primaire que secondaire. Elle a aussi été active au sein des Majorettes Les Papillons pour une quinzaine d'années car, dit-elle, «il fallait y avoir quelque chose pour nos jeunes qui soit strictement français en dehors de l'école.»

«Le français, c'est majeur pour moi» dit-elle, en ajoutant qu'elle a fait partie du groupe de parents de l'école secondaire E.J. Lajeunesse. Elle est aussi membre, depuis deux ans, du Centre culturel Tournesol.

C'est surtout par l'entremise de son engagement dans ces différentes organisations qu'elle a appris comment faire des prélèvements de fonds, ce qui lui a rendu la tâche plus facile en juin dernier. «Lorsque j'en ai d'abord parlé au gérant du Club Alouette, il m'a immédiatement appuyé, alors tout a bien fonctionné, et, ajoute-t-elle, j'ai entrepris des démarches pour répéter celà le 6 mars prochain».

Marjolaine Mallet continue son travail bénévole car elle est nouvellement élue au conseil d'administration du Club Alouette et trouve «qu'il faut prendre le temps d'apprendre comment ça marche». Avec la présidente Jeannine Codere, elle travaille à faire installer un ascenceur. «Je trouvais que c'était devenu très important, surtout avec la salle de banquet, car il y a de plus en plus de personnes en fauteuil roulant. Ma mère n'a pas pu participer à une réception une fois pour cette raison, et donc j'ai décidé qu'il fallait aller de l'avant avec ce projet. Nous avons fait faire les estimés, les plans d'architecte. Il ne nous reste qu'à obtenir le permis de la ville».

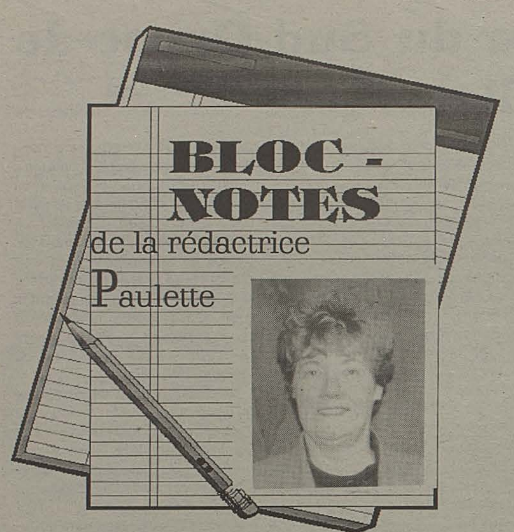
Récemment Marjolaine Mallet recevait une lettre de remerciement pour le don de 7 700$ fait au Camp Bucko ("Burn Camp for Kids in Ontario"). Ce camp n'existe que depuis trois ans mais déjà plusieurs enfants ont pu profiter gratuitement de cette expérience. Marjolaine Mallet espère donc pouvoir prélever encore plus d'argent en mars afin que de plus en plus de jeunes victimes de brûlures puissent se rendre à ce camp spécial.

Le programme de la Personnalité francophone du Sud-Ouest est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette et Le Rempart pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du Sud-Ouest ou qui la font mieux apprécier par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les quatre organismes-parrains choisit pour chaque mois, à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même, l'individu dont une réalisation dans ce mois-là répond le mieux à ces critères.

Une personnalité sera ainsi choisie pour chaque mois de juillet 1997 à juin 1998. Ensuite, Le Rempart présentera ensemble les douze personnalités et, à une réception en janvier (voir article à la une), les convives seront invités à en choisir une parmi les douze qui sera la *«Personnalité francophone du Sud-Ouest de l'année 1997-1998.»*

Les suggestions de candidats ou candidates pour la Personnalité francophone du mois peuvent être communiquées à M. Rémy Parent de CBEF, M. Didier Marotte de la Place Concorde, M. Johnnie Nantais du Club Alouette ou Mlle Paulette Richer du Rempart, qui en feront part au jury.



La campagne Centraide/ United Way 1998 prend fin le 20 novembre. Selon les responsables, la campagne de levée de fonds de cette année laisse espérer que la région de Windsor-Essex sera aussi généreuse que par les années passées.

Saviez-vous que nous détenons le record de générosité, par personne, au pays? Saviez-vous que ça fait 27 années de suite que nous maintenons ce record? Espérons que ce sera la même chose pour 1998! C'est beau de voir que tout le monde se donne la main pour assurer la réussite de la campagne dans les grosses et petites entreprises. Les syndiqués et les non-syndiqués travaillent côte à côte, dans un même but: recueillir le maximum, battre les anciens records, afin d'aider les nombreux organismes qui dépendent de la générosité du public.

La ville de Windsor et la région du comté d'Essex a souvent été à l'avant-garde en ce qui touche au domaine social. Pensons seulement au système d'assurance-santé. Je me souviens que, lorsque je suis arrivée à Windsor en 1959, la ville avait son propre système, connu comme *Windsor Medical*. Ceci a servi de base pour ce que nous connaissons tous maintenant, d'un bout à l'autre du Canada.

Si vous n'avez pas encore fait votre don, souscrit votre participation par chèque ou par déduction directe de votre chèque de paye, il n'est pas trop tard. Après tout, votre don à Centraide/United Way peut venir en aide à un des vôtres, ou à un voisin.

Le 21e Festival de la Moisson est terminé et le comité organisateur mérite, encore une fois, des bravos.

"Tante Ursule" et son groupe trouvent toujours le moyen de présenter, lors de la désormais fameuse Soirée de Talents, des personnes peu ou pas connues, des gens qui sont très talentueux. Le concert de cette année ne fait pas exception à la règle.

Plusieurs personnes présentes m'ont confié combien ils et elles avaient beaucoup joui de cette soirée. Le directeur de la caisse locale me disait avoir surtout aimé la variété des numéros. D'autres, comme moi, appréciaient revoir des "anciens" qui n'avaient pas participé depuis quelques années. Parmi ceux-ci, citons Philippe Charette, John Robinson, le groupe formé de Carole Prévost-Papineau, Paulette Schiller et Robert Prévost. La présence de la chorale de l'école Sainte-Marie de Chatham a été grandement appréciée. Tous ces beaux petits visages, tout souriants, ajoutaient un vent de fraîcheur et de gaieté.

Que dire des Bouche-Trous, trois jeunes de la paroisse qui nous ont fait rire aux éclats avec leurs trois saynètes? Nadine Chauvin, Denise Mailloux et Jean-Paul Gagnier, fils, devraient vraiment présenter ces sketchs comiques aux élèves des écoles. Les auditions pour "Le Titanic" étaient des plus réussies et je leur dis BRAVO!

Parmi les nouveautés, il y avait le duo des enfants Papineau, Gabrielle (au piano) et Jean-François (voix). Ces jeunes suivent bien dans les pas de maman et de la famille et seront sans doute invités à participer lors d'une autre Soirée de talents, tout comme les deux adolescents avec leur numéro de comédie intitulé "Alphonse va voir sa blonde".

J'ai beaucoup aimé le jeune musicien de l'école St-Antoine, Kyle Porto. Il a démontré beaucoup de talent, à la fois à la guitare accoustique et au piano. Il fallait le voir concentrer lors de son interprétation du "Fantôme de l'Opéra".

Mais c'est surtout le talent d'une chanteuse d'à peine 14 ans, Lindsay Bilodeau, qui a retenu mon attention, surtout dans son interprétation d'une chanson difficile, "Une Colombe". Elle avait aussi présenté une autre chanson, accompagnée d'une autre belle voix, celle de Mélanie Raymond et des musiciens Allain Yelle (batterie) et Robert Raymond (guitare).

La soirée s'est terminée en beauté avec les curés de la région, soient père Eugène Roy de Tilbury et père Dwayne Adam de Pointe-aux-Roches, qui nous ont interprété des airs d'autrefois, tirés du Cahier de la Bonne Chanson. Quelle belle clôture de la 21e édition du Festival de la Moisson!

Le taux de participation lors des élections municipales dans le comté n'est pas élevé, ce qui ne surprend pas trop. Deux élections deux années de suite, c'était sans doute trop.

L'enjeu était pourtant de taille. En plus d'élire des maires et des conseillers, il s'agissait de choisir le nom des municipa-lités nouvellement regroupées. Des surprises, non, il n'y en a pas eues. Les municipalités ayant la plus grande population ont réussi à faire adopter leur nom.

Mais c'était prévisible, sauf si tous les gens des petites municipalités et cantons s'étaient d'abord tous prévalus de leurs droit de vote et s'étaient aussi regroupés pour faire front commun contre, par exemple, le choix de Lakeshore. Mais avec trois noms sur le bulletin de vote ce n'était pas très évident de défaire le choix qui avait d'abord été fait l'an dernier par les gens de Belle-Rivière et du canton de Maidstone. Si ces gens avaient aimé le nom en 1997, faut-il se surprendre qu'ils et qu'elles ont voté pour Lakeshore à nouveau en 1998?

C'est du passé et il faudra maintenant s'y faire même si ce nom n'a rien pour refléter les racines françaises de la région comme aurait pû le faire le nom St-Clair. On aurait pû franciser ce nom facilement, mais comment faire avec "Lakeshore"? "Le bord du lac...?"

La parole est à vous!

Au Club Alouette de Windsor

Madame la rédactrice,

Lors de la soirée de l'Halloween du 31 octobre dernier, plusieurs francophones de la région ont été déçus que la langue de communication des organisateurs de la soirée a été exclusivement en anglais. J'ai toujours pensé que le Club Alouette était un centre pour les francophones. On se déplace pour pouvoir vivre certaines activités en français dans la région et c'est très décevant de constater qu'un club comme le vôtre, oublie que plusieurs personnes parlent français dans votre établissement. Il serait peut-être bien d'y penser pour d'autres activités à venir. Il faut cependant souligner que vos serveurs/serveuses respectent la langue parlée de leurs clients/ clientes.

Bien à vous!

Didier Bellavance et un groupe de Chatham-Kent

Les bénévoles bénificient d'une session C.P.R. en français

Madame la rédactrice,

Le 7 novembre, j'ai suivi un cours de C.P.R. (premier soin) avec un groupe de gens qui font partie des bénévoles de la Place Concorde. J'ai beaucoup appris et j'ai apprécié que le groupe de bénévoles, dont la présidente est Nycole Boisclair, nous l'ai offert. Merci à la jeune instructrice Chantal Vaillancourt (ainsi qu'à son assistante Holly) qui a fait un très bon travail à donner l'information en français. Le bénévolat est enrichissant et parfois demandant, mais il y a souvent des compensations qui font qu'on se sent apprécié.

Encore une fois, merci!

Carole Gagnon

Merci, encore une fois... merci!

Madame la rédactrice,

Le 21e Festival de la Moisson accuse encore une fois une belle réussite. La générosité de la communauté et la participation des gens ont assuré le succès de la fête.

Merci aux organisateurs et places de commerces qui ont parrainé nos activités. CBEF 540 Windsor: CBEF BONJOUR et MIDI MAGAZINE; le Conseil des Arts de l'Ontario; les Jardins Boardwalk Gardens; le Club Richelieu "Les Campagnards"; les Sections de la F.F.C.F.O.; le Club d'Age d'or "Le Foyer" de Pointe-aux-Roches, la Place Concorde; L & M Machine et Roden Manufacturing Inc.; Countryside Canners; la Coopérative de Pointe-aux-Roches.

Merci aux écoles St-Ambroise et St-Paul pour les beaux dessins. Merci à Père Dwayne, John Robinson, la chorale de l'Annonciation pour une si belle célébration Eucharistique et à Roger Beaulieu et ses employés

Voir "Merci,"... page 5



Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: publicat@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale



Association de la presse francophone



Fondation Donatien Frémont

Audit Bureau of Circulations

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: ____________

Adresse: ____________

Code postal: ____________

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (**Canada: 24 $; E.-U.: 70 $, TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

La FESFO présente un Forum régional «Organizzaction» à Pain Court

Pour la douzième année, la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO) organise des Forums régionaux dont un se tiendra à l'école secondaire de Pain Court du 20 au 22 novembre.

A l'aube des premiers *Jeux de la francophonie canadienne* ainsi que des *Jeux de la francophonie de 2001*, les Forums régionaux ne manqueront pas de faire leur bout de chemin pour s'assurer que la jeunesse franco-ontarienne ne manquera pas le bateau! Il faut noter que plusieurs des ateliers offerts aux forums rejoindront les disciplines compétitives des deux jeux à venir.

Cette année, à la suite de leur formation, les participantes et les participants seront pleinement outillés pour créer, dans chacune de leurs écoles ainsi que dans les écoles élémentaires de leur région, de mini-jeux franco-ontariens. Ces jeux, à saveur à la fois sportive et culturelle, auront une formule plus coopérative que compétitive. Les jeux sauront tout de même faire comprendre toute l'envergure et tout l'impact des événements qui s'en viennent.

La seconde priorité des Forums est le dossier des élèves conseillers scolaires. Puisque ceux-ci entreront officiellement en poste cette année, un tout nouvel atelier a été créé à leur intention afin de leur donner la formation nécessaire pour sonder le pouls de la masse étudiante et pouvoir le ramener de façon efficace et pertinente dans leurs conseils scolaires respectifs.

Merci, encore une fois...suite de la page 4

de Jardins Boardwalk Gardens pour la décoration du sanctuaire. C'était de toute beauté.

Merci à LE REMPART, Tilbury Times, Belle River News, le Babillard pour l'excellente publicité.

Merci à Diane Brissette (Plaisir Franco) et Bernadette Drogosz (Produits Mary Kay).

Merci aux boutiques "Our Place" de Emeryville et Amherstburg.

Merci aux sections de la F.F.C.F.O. pour le succulent dessert.

Merci à Yvette Gagnier et Elmire Rondot, Mae Caron, Angèle Bénéteau, Place Concorde, Caisse populaire, Alice Leboeuf et Anne-Marie Labonté pour la vente de billets.

Merci à ANDRÉ LANOUE PONTIAC BUICK pour le don du TV/VCR.

Merci à Cécile Baillargeon et ses cuisinières pour l'excellent repas.

Merci à Annette Rondot et Gisèle Damphousse pour l'animation de la Soirée de talents.

Merci à notre député Susan Whelan, M. le maire David Tremblay et M. Claude Rochette, directeur-général de CBEF CBEFT et CJBC de la Société Radio-Canada.

Merci à tous les jeunes et moins jeunes qui ont participé à notre Soirée de talents sans oublier bien sûr "Les Bouche-Trous".

Merci à tous les bénévoles et à ceux qui travaillent dans l'ombre à CBEF.

Le plus gros MERCI va au comité organisateur: Lucy et Paul Tremblay, Pauline et Jean-Paul Gagnier, Hélène et Robert Chauvin et Paul Leboeuf et tous les bénévoles.

MERCI à TOUS CEUX ET CELLES QUE J'OUBLIE. "QUAND ON VIEILLIT ON OUBLIE".

Nous apprécions énormément votre appui et votre encouragement.

Ursule Leboeuf et le Comité organisateur

P.S.. Voici la liste des gagnants: 50/50: Don Hamelin; TV/VCR: Ursule leboeuf; Lampe: Rita Knapp.

Carrières et Professions

La Caisse populaire de Pointe-aux-Roches
recherche

Préposé.e service aux membres

(Caissier/caissière)

Niveau: N-2 (10.36$/h à 12.84$/h)
Statut: Régulier temps partiel (min. 15h/sem.)

Le milieu:
Situé dans le Sud-Ouest près de Windsor, la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches a un actif de 32 M ($) dont 21 M ($) en prêts aux particuliers et 6 M en prêts aux entreprises. Le personnel est composé de 9 employés, desservant plus de 2 800 sociétaires.

Responsabilités:
La raison d'être de ce poste est de contribuer à l'accroissement de la qualité du service offert et de participer à la réalisation des objectifs de la Caisse. Les responsabilités consistent principalement à effectuer les opérations courantes au guichet et à supporter les membres utilisateurs des équipements libre-service, à assurer la vente des produits de convenance et à déceler les diverses occasions d'affaires, à supporter l'offre de services des produits de la Caisse par la transmission d'information, et par une participation active aux activités promotionnelles.

Compétences recherchées:
Vous êtes habile à communiquer verbalement et par écrit dans les **deux langues officielles**; vous avez une connaissance générale des produits et services distribués par la Caisse et de ceux de la concurrence; vous êtes orienté vers le membre actuel et potentiel; vous possédez de bonnes capacités interpersonnelles; vous êtes autonome et orienté vers l'action.

Ce poste devrait intéresser la personne possédant ou s'apprêtant à compléter son certificat d'études collégiales en conseils financiers. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être examinée, par contre le diplôme d'études secondaires est un minimum requis.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le **27 novembre 1998**, à l'attention de **M. Pierre Davis, directeur général, Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Limitée, Pointe-aux-Roches, Ontario, N0R 1N0.**

Nous remercions tous les candidats et candidates de leur intérêt; toutefois, nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue.

Le Mouvement des caisses populaires de l'Ontario offre des chances d'emploi égales à toutes et à tous. Les candidats sont sujets à l'approbation du cautionnement par l'assureur.

Carrières et Professions

La Liberté

Journaliste

Fonctions:
- rédiger des articles et des reportages;
- prendre des photos;
- participer à la mise en pages du journal.

Exigences:
- posséder un diplôme en journalisme ou une formation équivalente;
- avoir une excellente maîtrise du français, écrit et oral, et une bonne connaissance de l'anglais;
- connaître le QuarkXPress un atout.

La personne doit aussi:
- être capable de travailler aisément sous pression et à des heures irrégulières (disponibilité les fins de semaine et le soir au besoin);
- posséder des capacités de leadership (flexibilité, initiative et esprit d'équipe) et d'ouverture;
- respecter les heures de tombée et les directives;
- la possession d'une automobile et d'un appareil photographique sont des atouts supplémentaires.

Salaire: à négocier en fonction des compétences et de l'expérience.
Durée de l'emploi: poste à temps plein
Entrée en fonction: dès que possible

Faites parvenir votre curriculum vitae, ainsi que les noms de trois répondants pour référence, au plus tard le **23 novembre 1998**, au soin de: **La directrice, Journal La Liberté, C.P. 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 Par télécopie: (204) 231-1998**

Nous ne communiquerons qu'avec les candidat.e.s retenu.e.s pour une entrevue

Index Des Services En Français

Suite de la page 2

CONCEPTION GRAPHIQUE (Voir MICRO ÉDITION)

CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, 253-5656

DALLES
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine 727-6506

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi PAYSAGISTE)

DENTISTES (Voir aussi ORTHODONTISTE)
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, 258-5912; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3202

ÉCLAIRAGE (Voir ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)

ÉLECTRICIEN
Roy Electric Inc. Pointe-aux-Roches, M. Richard Roy, 798-3205

EMPLOI-JEUNES
Connexion-Emploi, Collège des Gands Lacs, 948-3440

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORT)

ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLES

GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

INVITATIONS DE MARIAGE (Voir MICRO-ÉDITION)

JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

JOUETS (Voir SERVICES AUX JEUNES, LIBRAIRIES)

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham 351-3421; 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh 979-9410

LINGERIE
Curious Productions' Love Shack Fine Lingerie, Constant et Michelle Brousseau, 736-3860 ou pagette 259-1564. E-mail: Loveshack@CuriousProductions.net; Website: www.CuriousProductions.net.

MARKETING (Voir MICRO ÉDITION)

MEUBLES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

Suite page 7

Séminaire sur la francophonie canadienne

Ottawa (APF): Le 7e Séminaire d'été sur la francophonie canadienne aura lieu à St-Boniface au Manitoba le printemps prochain!

Le thème retenu cette année est : «La Francophonie panaméricaine : état des lieux et enjeux. Le séminaire «d'été» coïncide cette année avec la tenue d'un colloque international sur la francophonie panaméricaine, qui se tiendra du 20 au 22 mai au Collège universitaire de Saint-Boniface.

Cette initiative du Regroupement des universités de la francophonie hors Québec et du Réseau de la recherche sur les communautés francophones minoritaires du Canada, a pour but d'offrir des cours universitaires avec crédits sur des thèmes reliés à la francophonie canadienne.

Le séminaire s'adresse aux étudiants, enseignants, chercheurs et personnes oeuvrant au sein d'associations ou d'organismes qui travaillent au développement des communautés francophones. Entre 20 et 30 participants sont attendus chaque année.

L'Université d'Ottawa, l'Université de Moncton, la Faculté St-Jean en Alberta, l'Université Laval, l'Université Laurentienne, le Collège universitaire de Glendon ont déjà été les hôtes de ce séminaire, qui se déroulera à l'Université St-Anne en l'an 2000.

La date limite pour s'inscrire au séminaire de St-Boniface est le 20 janvier 1999.



Appel d'offres

Vente d'un terrain de la Couronne

Le **ministère des Richesses naturelles, bureau de secteur de Chatham**, vous invite à présenter des soumissions cachetées pour la vente d'un terrain vacant de la Couronne d'environ 0,289 hectares (0,713 acres).

Le terrain est situé dans la municipalité de Chatham-Kent, lac St. Clair, baie Mitchell's, îles Martin, partie 23, plan de référence 24R-2425.

Un dépôt remboursable de 5 % du prix proposé (un chèque certifié ou un mandat à l'ordre du ministre des Finances) est exigé avec chaque soumission.

Les critères de sélection seront fondés sur les recettes revenant au ministère. Ce terrain sera vendu sous réserve d'un prix de vente qui sera déterminé conformément à la valeur marchande courante.

Veuillez indiquer le numéro de **soumission SP-AY-0041** lorsque vous demanderez les documents d'information au :

Ministère des Richesses naturelles
Bureau de secteur de Chatham
1023, rue Richmond
Chatham (Ontario) N7M 5J5
Télécopieur : (519) 354-0313

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec **Richard Visser au (519) 354-2981.**

Les soumissions doivent parvenir à l'adresse ci-dessus le mercredi 16 décembre 1998 avant 15 h (heure locale). Elles seront ouvertes publiquement au même endroit le mercredi 16 décembre 1998 à 15 h 15 (heure locale). Les soumissions reçues après la date/l'heure de fermeture seront retournées sans avoir été ouvertes.

Nous ne sommes pas tenus d'accepter la soumission la plus haute ou la plus basse ou toute autre soumission.

Information in English : (519) 354-1366.

Du 16 au 22 novembre : semaine de sensibilisation au rhume

«Edes-bous enrhubés du cerbeau?»

(EN) Vous êtes «enrhubés du cerbeau»? Eh bien, peut-être vous consolerez-vous un peu en vous disant que vous n'êtes pas seul! De novembre à février et au début du printemps, les Canadiens adultes contractent en moyenne deux à trois rhumes. Il faut donc pas s'étonner que la Semaine nationale de sensibilisation sur le rhume et la toux ait lieu en novembre - du 16 au 22 pour être plus précis. L'objectif de cette semaine est de sensibiliser le public sur le rhume et la toux.

On ne sait toujours pas pourquoi l'hiver est la saison principale du rhume mais il reste indéniable que cette maladie nous affecte plus souvent durant cette période. On pourrait émettre la théorie suivante : on demeure plus souvent à l'intérieur, donc le recyclage de l'air recycle aussi les virus? Les enfants, dont le système immunaitaire n'est pas encore développé, sont encore plus susceptibles que les adultes au rhume - il peuvent attraper jusqu'à dix rhumes par année. La rentrée des classes ou dans un service de garderie est souvent accomagnée de rhumes à répétition. Bien que les parents s'en inquiètent toujours, ils doivent se rassurer en se disant que le système immunitaire de leur enfant en sort chaque fois un peu plus fort...

Qu'est-ce qui cause le rhume?

(EN) Un virus, bien entendu. Mais pourquoi certaines personnes (nous-mêmes parfois...) sont-elles plus susceptibles que d'autres? La réponse est sans équivoque : parce que leur système immunitaire est affaibli. Il faut donc comprendre ce qui affaiblit notre système immunitaire pour bien comprendre le rhume.

L'une des principales causes d'affiblissement immunitaire dans le monde moderne et trépidant où nous vivons est le STRESS, qu'il s'agisse d'un stress purement physique, d'un stress mental ou d'un stress émotif. Bien qu'on semble perdre cette habitude pour diverses "bonnes" raisons, prendre le temps de se resposer et de relaxer n'est pas encore une mauvaise habitude! Bien au contraire.

L'autre cause principale est sans doute une alimentation déficiente qui se traduit par des carences. Il semblerait que l'alimentation nord-américaine typique soit trop grasse, trop salée, trop sucrée... Et les aliments que nous mangeons seraient trop transformés, trop traités. Certains nutrionnistes vont même jusqu'à dire que bon nombre de nord-américains souffrent de malnutrition - ce qui ne serait pas étonnant si l'on parlait seulement des plus démunis d'entre nous, mais ce n'est pas le cas - un constat difficile à «avaler» dans un des coins les plus riches de la planète!

Le tabasismes est également une cause incontournable et importante d'affaiblissement du système immunitaire que nombre d'entre nous choisissent encore de s'infliger. Moins bonne oxygénation de l'organisme, irritations des bronches en particulier et du système respiratoire en général, chute du taux de vitamine C dans le sang: voilà quelques-uns des résultats négatifs du tabagisme.

Aussi surprenant que cela puisse paraître pour certains, le soleil, si l'on fait des excès, peut également nuire au système immunitaire... Ceci dit, personne ne s'étonnera beaucoup que la pollution soit un autre des facteurs importants dans notre (absence de...) santé immunitaire!

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 6

MICRO-ÉDITION
Curious Productions' Desktop Publishing, Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail: Desktop@CuriousProductions.net; Web site: www.CuriousProductions.net.

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

NETTOYAGE DE TAPIS ET DE MEUBLES REMBOURRÉS
Sunlight Carpet & Upholstery Cleaning, Joseph Soullière, **974-3346**; pagette: **255-3638**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282.**

PAYSAGISTES
Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**
Jardins Boardwalk Gardens, Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches. (sans frais) **1-800-572-1494**

PHARMACIEN
Shopper's Drug Mart Parkway, M. Denis Roy, 7201 ch. Tecumseh, est (angle Lauzon Parkway), **945-6303**

PROJECTEURS (Voir **ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE**)

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!
* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste

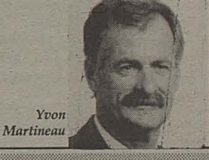
Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q
NAPOLEON®
3079 prom. Forest Glade **735-2229**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **DALLES, PAYSAGISTES**)
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642



Yvon Martineau

RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (Voir **APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS**)

RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGEES
Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611**
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

RESTAURANTS
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827,** 981 rue Front, LaSalle, **734-6927**, 1650 ch Huron Line, **252-4696**

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
Golden Razor, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

Suite page 14

A TFO le 22 novembre

Un portrait touchant et poétique d'un enfant victime de violence familiale

Revenu dans son village natal pour se réconcilier avec son passé, Maurice veut surmonter les traumatismes subis dans une enfance passée dans la violence. En fouillant les ombres de son passé, il retrouve avec force le monde imaginaire dans lequel il s'était réfugié avec son oie Teeka pour apaiser ses blessures.

Mais Maurice peut-il vraiment échapper au mal qui l'habite depuis tant d'années? **L'Histoire de l'oie**, c'est le portrait touchant et poétique d'un enfant victime de violence familiale.

En nomination pour 11 Prix Gémeaux 1998, ce chef-d'oeuvre théâtral, qui a fait le tour du monde, a été adapté pour la télévision et sera présenté sur les ondes de **TFO le dimanche 22 novembre à 19 heures**, suivi d'une discussion sur la violence familiale à 20 heures.

RÉNOVATION

AUTOMNE 1998

L'isolation: comprendre les options

(EN) - Lorsqu'on songe à faire des rénovations, on ne veut d'ordinaire qu'améliorer l'aspect de la maison, mais les travaux peuvent aussi fournir l'occasion d'en accroître l'efficacité énergétique.

En fait, les projets de rénovation représentent une excellente occasion pour procéder à des améliorations qui, sans êtres apparentes, augmenteront le confort de votre maison et vous permettront de réduire vos factures d'électricité. L"ajout d'isolant et l'installation de pare-vent et de coupe-vapeur constituent de très bons exemples.

Pour ce genre de projet, il est important de choisir la bonne matière isolante afin d'économiser l'énergie à long terme. Si vous travaillez sur la charpente exposée d'un mur ou dans un grenier, le mieux est peut-être d'employer un isolant matelassé ou fait de fibre de verre ou de laine minérale.

Si vous comblez des espaces irréguliers ou inaccessibles, comme les murs fermés ou les greniers, songez à employer un isolant en vrac qui peut être fait de différents matériaux, dont la fibre cellulosique, la fibre de vere, la laine minérale et la vermiculite. L'isolant en vrac peut être soufflé ou versé en place. Comme la mauvaise installation peut donner lieu à de graves problèmes, vous devriez embaucher un entrepreneur d'expérience pour faire le travail.

M. Charles Nantais, propriétaire de Nantais Insulation & Home Improvements de Tecumseh indique que plusieurs maisons qui n'ont pas été construites récemment sont sans isolant et que plusieurs greniers laissent beaucoup à désirer sur le plan aération et isolant. De parer à ces déficiences peut produire des économies importantes par la suite.

On peut demander à un entrepreneur d'expérience de venir chez soi pour nous conseiller à cet effet.

Ressources naturelles Canada est aussi une bonne source d'information et de documentation sur les améliorations à apporter à l'efficacité énergétique des maisons. Ses publications sont gratuites. Consultez le site Web de l'Office de l'efficacité énergétique de Ressources naturelles Canada au http://oee.rncan.gc.ca. Vous pouvez aussi commander des publications en téléphonant au 1 800 387-2000 ou en écrivant à Publications Éconergie, a/s du Groupe Communication Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.

RÉNOVATION

L'ambiance chaleureuse d'un foyer

Quoi de plus agréable que d'admirer un feu de foyer par une froide soirée d'hiver? Pourtant, il fut un temps où un foyer représentait une perte d'énergie dans une résidence. Très beau mais loin d'être pratique. Se réchauffer près du feu voulait dire se réchauffer la partie exposée à la flamme.

Maintenant, cette époque est révolue. Les fabricants ont mis de l'avant des systèmes avec retour de chaleur et l'efficacité énergétique passe avant tout. Vous pouvez désormais profiter largement de ce simple plaisir de la vie sans arrière-pensée.

Un foyer au gaz haute efficacité peut répondre à vos besoins. Sa mise en marche s'exécute du bout des doigts et une attention particulière à la disposition des flammes transmet tout le charme d'un feu de bois naturel. De plus, la conception d'un foyer doté d'un brûleur de 22 000 BTU/h vous permet un taux de récupération d'énergie de 74%, et même 76% avec des ventilateurs.

Grâce à une forme trapézoidale, vous minimisez l'espace pour une installation en coin. De plus, un tel foyer vous offre une sélection de finitions et de profilés décoratifs, permettant une variété de combinaisons pour la décoration.

Avec un foyer au gaz, vous pouvez aussi obtenir certaines options telles que le ventilateur avec support et fil de raccordement, le rhéostat pour réglage de la vitesse du ventilateur, le thermostat mural, le contrôle thermostatique pour ventilateur et l'allumage électronique.

Consultez un expert en la matière et informez-vous des foyers au gaz à haute efficacité. Vous pourriez enfin profiter en toute quiétude du romantisme d'un feu de foyer dans les inconvénients.

Le vinyle est de plus en plus utilisé

Parmi les divers matériaux servant à la construction et la rénovation domiciliaire, le vinyle offre de nombreuses qualités qui en fait un choix de plus en plus préféré. Il offre une excellente résistance aux chocs, la couleur est imprégnée dans la masse de sorte que les égratignures et les marques ne sont pas évidentes, il ne risque pas de s'oxyder, pourrir ni de se déformer, et il est disponible dans une grande variété de couleurs.

Les fenêtres en vinyle offrent un très bon pouvoir isolant et éliminent pratiquement tout besoin d'entretien. Leur surface brillante et particulièrement lisse exclut les trous et l'accumulation de saletés.

Ces fenêtres sont disponibles dans de nombreux styles, y compris les fenêtres à guillotine, les fenêtres coulissantes, les fenêtres à battant, les fenêtres à auvent, les fenêtres oscillo-battantes, les fenêtres en saillie et les fenêtres panoramiques.

Le vitrage devrait être choisi en fonction de son rendement énergétique.

Pour assurer la satisfaction, il est préférable de se faire expliquer les différentes options par un fournisseur de bonne réputation avant d'arrêter son choix. Ces fournisseurs offrent d'ailleurs d'excellentes garanties.

Le vinyle sert aussi pour les clôtures, les balustrades et mê-

Voir "Le vinyle"... page 13

L'acier pour la porte d'entrée

Si vous devez changer votre porte d'entrée, vous avez tout intérêt à prendre en considération la porte d'acier. En plus d'une robustesse à toute épreuve, elle présente des avantages indéniables. En analysant ses caractéristiques, vous pourrez mieux juger de sa capacité à répondre à vos besoins.

Ses caractéristiques

- Polyuréthane à basse densité inséré entre les deux parois d'acier.
- Plusieurs systèmes de coupe-froid
- Barre de sécurité au niveau de la serrure.
- Un morceau de bois est inséré à l'intérieur des panneaux d'acier pour un assemblage très sécuritaire des composantes de verrouillage.
- Esthétique, durable et très efficace au point de vue énergétique.
- Nécessite très peu d'entretien.
- La peinture à base de polyurétane ne jaunit pas et résiste aux pluies acides.



RÉNOVATION

Il y a de nombreux petits travaux que l'on peut faire soi-même

Sans contredit, il est sage d'engager les services d'un entrepreneur pour réaliser des projets majeurs de construction ou de rénovation. Son expérience et son expertise peuvent non seulement éviter des erreurs coûteuses mais peuvent aussi permettre de réaliser des économies importantes sur l'achat de matériaux ou encore par l'utilisation de techniques spécialisées et ainsi justifier amplement l'investissement. Mais il faut pour cela être sûr d'engager un entrepreneur de bonne réputation.

Or il y a de nombreux projets mineurs ou des réparations diverses que l'on peut réaliser soi-même sans devoir embaucher quelqu'un d'autre et épargner ainsi les coûts de main-d'oeuvre qui, dans ces cas, constituent généralement la partie majeure de la dépense. Et on peut faire cela même si l'on ne possède pas soi-même de l'expérience ou de l'expertise dans le domaine. Il s'agit simplement d'avoir accès à un bon conseiller.

Certaines personnes comptent de tels conseillers parmi leurs connaissances et en profitent à juste titre. Mais si vous n'en avez pas parmi vos connaissances à vous, il est encore possible de procéder ainsi en obtenant les conseils voulus d'un fournisseur réputé des matériaux ou des pièces nécessaires. Mais ici aussi, il faut être sûr de les obtenir d'un fournisseur qui possède une bonne réputation dans ce domaine.

«On ne doit pas se satisfaire de quelques conseils rapides qui risquent de ne pas suffire, affirme Raymond Quenneville, gérant du magasin Canada Salvage à St-Clair-Beach. Il faut se rendre à un magasin qui, d'une part, offre une très vaste sélection de marchandises afin de pouvoir vendre, à prix compétitifs, exactement les pièces nécessaires, et, d'autre part, où les employés sont entraînés pour pouvoir offrir les conseils appropriés et ont l'habitude de le faire en tous détails.»

En fait, plus le commerce est bien établi, meilleures sont les chances qu'il aura en stock les pièces moins communes que l'on ne trouve pas toujours ailleurs, et que le personnel pourra même suggérer des alternatives qui peuvent épargner du temps, de l'argent ou les deux.

Après une visite chez un tel commerçant, le bricoleur ou la bricoleuse qui le veut pourra accomplir de nombreux travaux qui non seulement épargneront de l'argent, mais qui lui procureront beaucoup de satisfaction.

De tout pour décorer avec goût

Une fois que vous aurez changé votre mobilier, habillé vos fenêtres et peinturé les pièces, il ne vous restera plus qu'à donner la touche finale à votre décoration, mettre votre grain de sel qui reflétera votre personnalité.

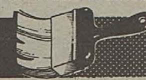
Les laminés sont de plus en plus adoptés par les gens comme éléments de décoration. On y retrouve de tout. Des répliques d'oeuvre d'art, des scènes humoristiques, des dessins abstraits, des reproduc-tions de photos d'idoles d'hier et d'aujoud'hui et des images du nouvel âge se partagent le marché du laminage.

Si vous voulez un cadre mais ne voulez pas d'un laminé, vous pouvez aussi vous procurer des peintures sur vitre. Les teintes pastels dominent sur une toile fond noire. L'effet est particulier et s'harmonise très bien avec un décor moderne.

Vous n'êtes peut-être pas un amateur de cadres? Vous pouvez décorer à l'aide de plantes vertes ou synthétiques. Désormais, il est très difficile de faire la différence entre les deux et l'entretien des dernières est très faciles. Vous êtes assurés d'avoir toujours de belles plantes. Des podiums de diverses hauteurs vous permettent de créer un effet saisissant.

De tels articles sont disponibles à des magasins de meubles. Boycott's Furniture Factory au 11865 route du comté #42, en offre une vaste sélection.

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST
Windsor, Ontario, le 18 novembre 1998 - p.13

RÉNOVATION


Les avantages d'utiliser une peinture de qualité

Le choix presque illimité de couleurs disponibles permet de donner facilement une allure de son goût à n'importe quelle pièce de sa demeure avec une simple couche de peinture... pourvu qu'elle soit facile à appliquer!

Trois facteurs sont à considérer en ce regard.

D'abord, il faut une peinture qui évite les éclaboussures... qui ne prend pas vos lunettes d'assaut et qui ne se trouve pas partout, sur vous, sur le plancher, sur les objets! Ce n'est pas seulement question de désagrément, une telle performance entraîne aussi une perte importante. Ce problème est généralement causé par une peinture qui n'est pas assez pigmentée, trop liquide et qui adhère mal. Les poils du pinceau, en se redressant, projettent alors littéralement la peinture dans tous les sens.

La facilité d'application se caractérise aussi par l'aisance avec laquelle la peinture est transférée du rouleau conventionnel à la surface à peindre. Moins il y a de résistance, plus la course du rouleau se fait aisément et librement.

Le pouvoir cachant est la propriété de la peinture de masquer la couleur de la surface sur laquelle elle est appliquée. Cette capacité tient à la richesse des pigments. Evidemment, plus le pouvoir cachant est élevé, moins il faut de peinture pour couvrir une surface, ce qui épargne non seulement de l'effort, mais aussi du temps et de l'argent.

Voilà donc pourquoi il est avantageux d'utiliser une peinture de qualité, comme les peintures SICO, fabriquées au Québec, qui ont gagné à Bruxelles deux médailles d'or lors du concours Sélection Mondiale dans la catégorie des produits d'entretien, des peintures et des vernis.

Les façons de couvrir les planchers offrent l'embarras du choix

De nos jours, la diversité et la qualité des produits disponibles pour couvrir les planchers permettent de nombreux choix selon les divers objectifs visés. En voici quelques indications:

Les tapis mur à mur, mieux désignés comme moquettes, sont maintenant utilisables dans toutes les pièces de la maison. Il faut cependant en choisir une de plus haute qualité pour les endroits où les gens circulent beaucoup, ou encore qui résiste bien aux taches pour une pièce comme la cuisine, conseille Bruce Tayles, propriétaire du Canadian Carpet Center..

Les tuiles en céramiques sont souvent utilisées dans les cuisines et les salles de bain et sont bien populaires pour les foyers. Elles sont souvent préférées selon les goûts esthétiques des gens et parce qu'elles sont faciles d'entretien. Par contre, elles n'offrent pas la même sensation de chaleur ni l'effet coussiné que d'autres matériaux.

Le vinyle sans cirage est aussi populaire dans les trois mêmes endroits, en particulier parce qu'il est moins cher. A noter cependant que quoiqu'il soit aussi facile à nettoyer, il nécessite ce travail plus fréquemment pour durer très longtemps.

Beaucoup de gens aiment bien la beauté du bois franc qui, lui aussi, de nos jours, peut se trouver dans n'importe quelle pièce de la maison. Il est évidemment plus vulnérable aux égratignures quoique ce danger est beaucoup moindre avec les finitions supérieures maintenant disponibles.

Mais le choix de matériau n'est pas le seul à faire! Pour chacune de ces options, il existe une variété immense de qualités et de couleurs.

Une visite chez un fournisseur réputé est donc utile, autant pour obtenir les conseils voulus que pour voir et comparer les échantillons. De plus, un tel fournisseur peut offrir les meilleures garanties ainsi que les services d'installation.

La couverture des planchers est maintenant un élément aussi important que les autres de décor intérieur.

Les murs extérieurs vous causent-ils des problèmes?

Voici quelques signes typiques de problèmes qui peuvent se manifester au niveau des murs extérieurs de la maison:

- parement bombé, déformé ou pourri;
- peinture boursouflée ou écaillée;
- taches sombres derrière le parement;
- flaques d'eau près des fondations;
- taches d'humidité ou efflorescence sur la brique ou le stuc;
- taches claires sur la brique ou le stuc.

Voici les causes probables de ces manifestations:

- air chaud et humide de l'intérieur qui s'échappe à travers le pare-air/vapeur du mur;
- pluie battante qui pénètre dans le parement extérieur;
- absence ou insuffisance de solins;
- drainage et nivellement insuffisants et absence d'un écran pare-pluie;
- descente pluviale brisée.

Voici maintenant les suggestions pour apporter des solutions pratiques à ces problèmes:

- réduisez l'excès d'humidité dans la maison;
- augmentez la ventilation à l'intérieur;
- calfeutrez toutes les ouvertures des murs extérieurs;
- installez des solins ou réparez-les afin d'écarter la pluie du mur;
- renivelez le terrain pour que l'eau de surface s'éloigne de la maison;
-faites inspecter la maison par un entrepreneur reconnu.

(Source: la Société canadienne d'hypothèque et de logement)

Le vinyle est de plus... suite de la page 10

suite de la page 10

me les planchers de terrasses.

Que l'on veuille installer une clôture pour éliminer les dangers que pose une piscine aux enfants du voisinage, couper l'accès à son terrain aux intrus, assurer la sécurité de ses enfants ou ses animaux favoris ou abriter des plantes, les clôtures de vinyle sont d'installation facile et sont disponibles dans une grande variété de modèles et de couleurs.

Encore ici, les conseils d'un fournisseur de bonne réputation qui peut aussi s'occuper de l'installation au besoin, rassurera et préviendra des regrets par la suite.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

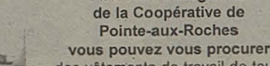
Suite de la page 7

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Bureau principal: 798-3011



Comber: 687-2020



Old Castle: 737-6141

Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer
- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

Belle-Rivière: 728-3733

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/ Essex: 1047 rue Ottawa **253-3100** Christine; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688** Monique
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Cécile Crouchman **948-3213**, Mme Cécile Baribeau **354-7106**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**
Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Health Services, Windsor : **972-7760**; Leamington : **322-2542**

SON (Voir ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TAPIS, NETTOYAGE (Voir NETTOYAGE)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER





Jeanne Pouliot, représentante
Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir VÊTEMENTS POUR HOMMES)

VÊTEMENTS POUR HOMMES
Lionel's Men's Wear, M. Lionel Martin, 210 rue King ouest, Chatham, **352-0244**

Les noms Lakeshore... suite de la page . 1

nom de Pointe-aux-Roches et Stoney Point dans le futur plan officiel de la ville de Lakeshore. «Il y a trois ans j'ai fait accepter les deux noms dans notre plan officiel. Je vais m'assurer que ceci demeure».

En ce qui touche aux services en français dans la future ville de Lakeshore, le conseiller Tremblay est certain que les opérations ordinaires vont toujours être disponibles en français «car plusieurs employés sont bilingues. Par exemple, M. Mousseau sera responsable des services publiques. C'est l'ancien greffier de Belle-Rivière. Aussi, avec le transfert des services de la province aux municipalités, plusieurs choses seront gérées par le comté d'Essex ou la ville de Windsor. Les services comme les garderies, les services sociaux, le logement public, les cours provinciales et municipales, tout ceci devrait demeurer disponible en français».

Du côté de St-Clair Beach, Sandwich-Sud et Tecumseh, le choix du nom de la ville se faisait entre Tecumseh, Shawnee et Heritage Place. C'est Tecumseh qui a remporté la victoire de façon écrasante. Selon certaines employées de la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, comme Denise Cochois, «il n'y avait pas de choix et Tecumseh, c'est bien». De leurs côté Monique Pelland et Pauline Inglis sont contentes et même très satisfaites du choix.

Le conseiller-élu Marcel Blais «voulait que le nom demeure car je suis né ici et il fallait le garder, pour des raisons historiques». Il reconnait cependant qu'il y aura tout un défi pour le nouveau conseil municipal. «Il faudra travailler ensemble. Je suis confiant car nous avons tous beaucoup d'expérience. Je veux aussi remercier les gens qui ont voté pour moi. Je promets de continuer de travailler pour eux».

Les organismes nationaux réclament une hausse des subventions

Ottawa (APF): Les organismes francophones nationaux réclament une hausse substantielle du financement en provenance du ministère du Patrimoine canadien.

Vingt et un organismes nationaux s'apprêtent à négocier au cours des prochains mois le renouvellement d'une entente de financement d'une durée de cinq ans avec le gouvernement fédéral.

Le ministère avait signé en 1996 avec 18 organismes nationaux une première entente rétroactive d'une durée de quatre ans pour un montant de 11 875 140 millions, qui prend fin le 31 mars 1999. Cette entente tenait toutefois compte des compressions budgétaires à venir. En 1995-1996, première année de l'entente, les organismes nationaux ont partagé entre elles un budget de 3 231 910 millions. Cette année, elles doivent se contenter d'une enveloppe de 2 830 710 $.

Les organismes nationaux veulent que le fédéral augmentent substantiellement ses subventions, d'un montant équivalent ou même supérieur aux compressions budgétaires subies au cours des dernières années.

Le porte-parole des organismes nationaux francophones, André Lécuyer, est d'avis que chaque organisme devrait recevoir d'Ottawa un minimum de 150 000$ par année pour son fonctionnement de base «Ce n'est pas un montant exagéré», plaide-t-il.

La plupart des organismes nationaux reçoivent beaucoup moins que cette somme de la part du ministère du Patrimoine. C'est le cas de l'Assemblée des aînés francophones du Canada, de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF), de l'Alliance canadienne des responsables, des enseignants et enseignantes en français (ACREF), de l'Association des Guides franco-canadiens (AGFC), de l'Association des théâtres francophones du Canada (ATFC), du Conseil canadien de la coopération (CCC), du Conseil de la vie française en Amérique (CVFA), de la Fédération des associations de juristes d'expression française de common law (FAJEF), de la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français, du Festival international de la chanson de Granby, du Regroupement des éditeurs canadiens-français et du Réseau national d'action éducation femmes.

Tous ces organismes reçoivent cette année du ministère du Patrimoine une subvention qui va de 0$ dans le cas de l'ACELF et de quelques autres organismes nationaux, à 111 000 $ pour le Conseil canadien de la coopération.

La Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA), qui agit comme porte-parole national de la francophonie canadienne, reçoit cette année 565 000 $ du ministère pour son fonctionnement de base.

Pour ce qui est de cogner à la porte des autres ministères ou de l'entreprise privée pour compléter le financement des organismes, tel que le demande le ministère du Patrimoine, M. Lécuyer dit que «c'est de la foutaise!».

«Ça m'a pris plus d'un an pour faire débloquer un petit contrat avec le ministère des Ressources humaines» raconte ce retraité qui travaille bénévolement pour le compte de l'Assemblée des aînés francophones du Canada.

Petites annonces classées

CONCEPTION ET PRÉPARATION DE SITES WEB: en français ou en anglais **253-8405** (Demandez Godeberthe) **36**

A VENDRE: 1977 Triumph-TR7, refait avec 350 engin, doit être vu, 5000$ ou meilleure offre. **974-4239.** **37**

TUTRICE disponible pour enseigner le français oral et écrit du niveau primaire, **944-8120.** **38**

A VENDRE: Motorisé '87 Citation, 37 pieds, bonne condition, aimerait le vendre ou l'échanger pour un terrain. Appeler Benoît au **979-9489.** **39**

A VENDRE: Sécheuse Beaumark, très propre. 200,00 $ ou meilleure offre; Toile «Tarp» de jeep YJ. 40,00 $ **948-9113** **39**

A VENDRE: "Truck Cap", noire, pour Ford F150, boîte courte, récente, **974-1664.** **40**

A VENDRE: Romans en français à échanger ou à vendre, 3 pour 1$, appeler au **734-0917.** **40**

RECHERCHE: Lits superposés: 1 lit double avec, au-dessus, un lit pour une personne, appeler au **734-0917.** **40**

A VENDRE: Table à langer blanche, excellente condition 50$, poussette double, couleur bleue 30$, demander Michelle au **728-4571.** **40**

A VENDRE: Paire de patins pour hommes Daoust, grandeur 7, excellente condition, 15$, **979-2170.** **42**

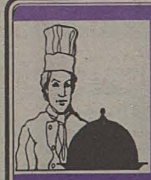
A VENDRE: Maison à vendre - secteur Forest Glade, 4 chambres à coucher, deux salles de bain complètes, sous-sol fini, téléphonez **735-6441.** **43**

A VENDRE: Téléphone cellulaire, avec ou sans accessoires, prix à discuter, appelez après 16h au **945-5051.** **43**

A VENDRE: Congélateur 10' c., vert, 125$; toilette portative pour camping, utilisée 2 fois, 65$; jeu de soccer sur pied (léger) comme neuf, 95$. Appeller **735-2276.** **44**

TRADUCTRICE: D'une langue à l'autre, en arabe, allemand, anglais ou français, même textes techniques. Demandez Fouzia au **250-0643** après 15h30. **46**

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST



Trouvez un nouvel abonné ou une nouvelle abonnée au REMPART et courez la chance de gagner un repas pour deux!



C'est simple:
Parlez du REMPART aux gens que vous connaissez qui n'y sont peut-être pas abonnés, puis invitez-les à le devenir. Puis, complétez le coupon ci-dessous et envoyez-nous-le, avec le montant de l'abonnement, à l'adresse indiquée.

Le mercredi 25 novembre prochain, à midi, nous tirerons, parmi tous les coupons reçus, **un coupon pour chacun des douze restaurants** qui participent à notre promotion ***«La Bonne Bouffe»***. La personne nommée sur le coupon qui a trouvé un/une nouvel/nouvelle abonné(e) recevra un certificat de 40 $ pour un repas pour deux à ce restaurant-là.
Il y aura donc douze gagnants en tout. Vous pourriez en être un et jouir de ***«La Bonne Bouffe»***.

SWISS CHALET
Service livraison
973-0303

RED SAIL
3838 chemin Walker
969-6921

HAT TRIX
11828 ch. Tecumseh Est
735-6033

NOUVEAU RESTAURANT
à venir

TORINO PLAZA
Restaurant & Pizzeria
12049 ch Tecumseh
735-2522

DANILO'S
Restaurant & Dining Lounge
10672 County Rd. 42
979-3017

RP'S RESTAURANT
Rte du comté 2
728-2361

THE LUMBERJACK
475 rue Tecumseh est
254-5538

MING WAH
Chinese Buffet
6711 ch Tecumseh est
251-0920

TECUMSEH SUBMARINE & Shish Kebab
2639 rue Howard
966-6800

TBQ'S MARKET PLACE
58 rue Park Est **258-3663**
1855 ch. Huron Church, **250-3663**
3067 rue Dougall **969-3663**

CRESCENT
Lanes, Tavern & Restaurant
871 rue Ottawa
252-6841

•Plus vous trouvez de nouveaux abonnés, plus vous avez de chances à gagner un ou même plus d'un repas pour deux!
• Les nouveaux abonnés peuvent aussi avoir une chance de gagner en trouvant à leur tour de nouveaux abonnés!
•Utilisez un coupon pour chaque nouvel(le) abonné(e); appelez-nous pour vous en faire parvenir au besoin.

Voici mon nom pour le tirage du concours

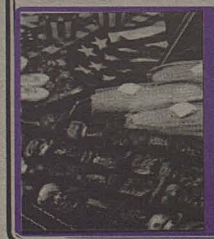
Nom:--
Adresse:--
No de téléphone:--

Voici un(e) nouvel(le) abonné(e) au REMPART

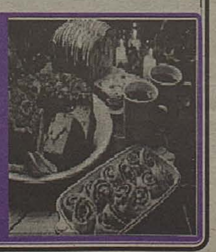
Nom:--
Adresse:--
Téléphone:------------------------------Code postal:-----------------------------

pour qui le paiement de 24,00$ (22,43$ + tps) ou (70,00$ à l'extérieur du Canada) est ci-joint.

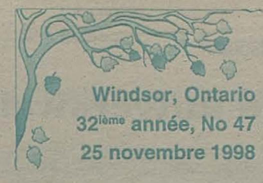
Faites parvenir ce coupon à: LE REMPART, 7515 prom. Forest Glade (Windsor), Tecumseh, Ontario N8N 2M1
pour qu'il nous parvienne au plus tard, midi le mercredi 25 novembre 1998



Et même si vous ne gagnez pas, nous vous invitons à visiter les restaurants ci-dessus. Chacun vous offre un service courtois et une expérience gastronomique qui vous plairont!







Windsor, Ontario
32ième année, No 47
25 novembre 1998

Le Rempart

Présentation au Conseil scolaire du Centre-Sud-Ouest

Manque de matériel à l'école publique française de Windsor

(PR) Lors de la dernière réunion régulière du Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest, qui avait lieu à Windsor, le président du Conseil de parents de la nouvelle école publique de la ville, M. Hassan Allouche, déplorait le manque de matériel, à la fois dans les salles de classes que dans la cour d'école.

Selon M. Allouche plusieurs manuels scolaires ne seraient pas encore disponibles et les petits du jardin et de la maternelle doivent faire la sieste par terre car il n'y a pas de matelas pour eux. M. Allouche se demandait si l'argent nécessaire à l'achat de ces matelas ne serait pas disponible à même le fond de démarrage de la province. De plus, il déplorait «le manque d'une bibliothèque, la pierre angulaire de l'apprentissage car il faut absolument que les jeunes fassent de la lecture, tout comme il nous faudrait une vidéothèque. De plus, le corps enseignant est heureux d'avoir reçu des ordinateurs mais s'inquiète du manque de matériel prévu par le ministère». Un autre problème soulevé par le président du Conseil de parents touche à la sécurité dans cour de récréation et du manque d'équipement pour les jeux. De plus, il a été question de la sécurité des jeunes. «Il n'est pas impossible qu'un enfant cherche à se faufiller de l'autre côté de la rue Ottawa afin d'acheter du chocolat ou autre chose. La personne responsable de la garde ne peut surveiller tous les enfants. Que faire?» demande M. Allouche.

Les conseillers et l'administration du Conseil scolaire ont pu répondre à plusieurs de ces questions. Les maisons d'édition accuseraient un retard dans l'envoi de manuels scolaires, mais le tout devrait rentrer dans l'ordre sous peu. La question des matelas semble faire partie de l'équipement de base de l'école et la commande aurait sans doute dû être faite par la direction. La bibliothèque sera bientôt sur pied car la commande de livres et d'étagères a déjà été faite. En ce

Voir «Manque de matériel» à la 2



De gauche à droite, il y a le président du Conseil scolaire publique de district du Centre-Sud-Ouest, Ronald Marion, la vice-présidente Lise Dubois, et le président du Conseil de parents de l'école publique française de Windsor, Hassan Allouche, lors de sa présentation.



A l'intérieur:

Trois nouveaux membres au Conseil d'administration de la Clinique juridique bilingue



(JCM) Mme Suzanne Shriver, présidente du Conseil d'administration de la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex, à droite, accueille les trois nouveaux membres qui ont été élus au Conseil lors de la neuvième assemblée annuelle de la Clinique tenue au Collège des Grands Lacs mercredi dernier. Ils sont, dans l'ordre habituel, Mme Aline Grandbois, élue pour un mandat de deux ans, Mme Ferdinanda VanGennip, pour un mandat d'un an et M. Tom Couvillion, pour un mandat de trois ans. Dans son rapport, la présidente a rappelé que la Clinique avait demandé la désignation d'organisme offrant des services en français selon la Loi sur les services en français et a indiqué que l'on prévoit cette désignation au printemps. Quarante-neuf des 1155 dossiers traités par la Clinique au cours de la dernière année l'ont été en français. La présidente a aussi annoncé que des arrangements faits avec un cabinet d'avocats de Belle-Rivière permettra à la Clinique d'offrir de nouveau ses services en cet endroit après un hiatus de six mois. Elle a en plus résumé les efforts du personnel pour faire de l'éducation légale et promouvoir les services de la Clinique au sein de la communauté et a annoncé que la Clinique avait entrepris un projet de révision de l'ensemble de ses politiques en raison des changements apportés récemment au système provincial d'aide juridique. La directrice de la Clinique, Me Jessie Iwasiw, a expliqué que cette révision vise à assurer la qualité des services et durera environ un an.

L'aide juridique en français en Ontario

Ottawa (APF): L'aide juridique pour les personnes à faible revenu sera bientôt disponible en français dans les 23 régions désignées bilingues de l'Ontario.

Le gouvernement ontarien se prépare à adopter un projet de loi qui prévoit une refonte complète du service de l'aide juridique qui est présentement géré par le Barreau.

À compter du 1er avril 1999, *Aide juridique Ontario* sera un organisme gouvernemental assujetti à la Loi sur les services en français. Les personnes aux prises avec la justice auront maintenant le droit de communiquer en français avec l'organisme, tant avec l'administration centrale qu'avec ses bureaux situés dans les régions désignées bilingues.

Selon l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario, il s'agit d'une amélioration notable par rapport au présent régime. Le directeur général de l'AJEFO, Gérard Lévesque, souligne que son organisme a reçu beaucoup de plaintes au fil des ans concernant l'absence de services en français. Il était même difficile d'obtenir des services juridiques en français dans la capitale nationale, dit-il.

S'il sera dorénavant possible de communiquer en français avec l'administration de *Aide juridique Ontario*, il reste maintenant à savoir quelles cliniques juridiques pourront offrir des services en français : «Qui va offrir le service? Il n'y a pas de fonds pour créer une vingtaine de cliniques francophones» indique M. Lévesque, dont l'organisme réclame qu'au moins une clinique dans chaque région bilingue ait le mandat de faciliter l'accès à la justice pour les francophones à faible revenu.

Désignation bilingue : Windsor

Présentement, seulement trois cliniques ont été désignées en vertu de la Loi sur les services en français soit celles de Prescott et Russell, Stormont, Dundas et Glengarry dans l'Est et Grand Nord à Kapuskasing. La demande de désignation de la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex est présentement à l'étude. À ce rythme, M. Lévesque se demande s'il ne faudra pas plutôt «bâtir en parallèle un réseau de cliniques francophones.»

Contrairement au dossier sur l'administration de la Loi sur les infractions provinciales par les municipalités qui a fait l'objet d'un long débat à Queen's Park, l'AJEFO ne réclame pas que le texte du projet de loi 68 sur l'aide juridique précise noir sur blanc les services qui devront être offerts en français : «On est pressé que le gouvernement modifie la loi sur l'aide juridique. On veut que le plus vite possible, la Loi sur les services en français s'applique dans les régions» de dire M. Lévesque.

Selon les chiffres publiés par l'AJEFO, 16,8 pour cent de la population francophone de la province vit sous le seuil de faible revenu.

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Des Olympiades à la sauce universitaire

Ottawa (APF): Le 8e Sommet de la Francophonie, qui aura lieu à Moncton en septembre 1999, sera le théâtre de la grande finale d'une olympiade unique en son genre.

L'Agence universitaire de la francophonie (AUF), qui regroupe plus de 400 établissements d'enseignement supérieur et de recherche dans le monde francophone, a annoncé la tenue des premières Olympiades universitaires de la Francophonie.

Cinq épreuves seront au programme de cette compétition intellectuelle qui vise à développer chez les étudiants «à la fois la créativité, l'esprit d'entreprise et la maîtrise des nouvelles technologies».

La première épreuve, qui se déroulera sur Internet, consistera à répondre à un questionnaire sur la Francophonie. La seconde épreuve sera un jeu des synonymes des parlers francophones, qui sera diffusé sur le site web des olympiades actuellement en construction (www.aupelf-uref/olympiades). Les autres épreuves consisteront en une course à étape virtuelle sur Internet, la création d'un projet pour l'exportation de produits ou services susceptible d'intéresser une entreprise ou une institution et, enfin, la création d'un site internet.

La compétition s'adresse à tous les étudiants francophones âgés de moins de 29 ans en 2e et 3e cycle. La date limite d'inscription est fixée au 31 janvier 1999. Les trois premières épreuves serviront à la sélection nationale et régionale.

Huit équipes finalistes des régions francophones d'Afrique, d'Asie, d'Europe et d'Amérique du Nord, composées de six personnes chacune, participeront à la grande finale à Moncton.

EN BREF

ATTENTION AU CIDRE DE POMME NON PASTEURISÉ

L'Unité sanitaire Windsor-Essex prévient les gens de s'assurer de ne pas consommer de cidre de pomme non pasteurisé en raison des problèmes de santé que ceci pourrait occasionner. Il est possible que du cidre non pasteurisé soit porteur de germes e-côlites pouvant affecter surtout les personnes âgées, les enfants et celles et ceux dont la santé est fragile.

Il est donc recommandé d'acheter du cidre de pommes étiquetté «cidre pasteurisé» afin d'éviter tout problème de santé. Il faut noter que les règlements fédéraux et provinciaux n'exigent pas que le cidre non pasteurisé soit identifié comme tel sur l'étiquette.

DU «SWING» AUX PROFITS DE LA BIBLIOTHEQUE

Le vendredi, 4 décembre prochain à 19h, les amatrices et les amateurs de la musique de swing et de jazz dixieland sont invités à un concert à la bibliothèque principale de la ville de Windsor, au 850 de l'avenue Ouellette. Le concert sera suivi d'un vin et fromage.

Le prix d'entrée est de 15$ et les profits seront utilisés pour l'achat de livres. Les musiciens, sous la direction de John Casabalas de la Symphonie de Windsor, sont l'Ensemble University Jazz. Pour des renseignements, communiquez avec la bibliothèque au 255-6770.

Manque de matériel... suite de la une

qui touche une vidéothèque, certains Conseils de parents se chargent de ce matériel. En réponse à la question du matériel informatique, le Conseil attend les fonds du ministère à cette fin. Du côté de la question de la sécurité des enfants, il faudrait que le Conseil de parents en parle avec la direction de l'école. Il y a des directives claires dans le cas d'élèves quittant la cour d'école.

Une autre personne de la région s'est adressée au Conseil. Il s'agissait de Mme Cécile Martens qui remerciait le Conseil de l'ouverture de l'école française publique de Windsor.

A l'ordre du jour de la réunion, il a été décidé d'accepter le premier choix des Conseils de parents pour le nom de deux des trois écoles présentés aux conseillers. Il s'agit de la nouvelle Académie de la Tamise à London et de l'école Horizon-Jeunesse à Mississauga. Par contre, suite à une longue discussion, le deuxième choix de nom pour l'école d'Oakville a été retenu, soit l'école Patricia Picknell. Celle-ci est décédée récemment après avoir travaillé de nombreuses années comme représentante scolaire francophone dans sa communauté et au niveau de la province.

Le Conseil de parents de l'école publique de Windsor se penchera bientôt sur le choix du nom de l'école.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi LIBRAIRIES)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

ASSOCIATIONS (Voir BÉNÉVOLAT,SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morais, bur.: **974-0405;** domicile: **735-4545.**
D.G. Dunbar Insurance Broker Limited, M. Norman St-Onge, Bur.: **250-1800,** Dom.: **728-0205**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, M. Fern Caron, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**
Levesque Law Office, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928.**

BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette **979-6524;** Mathilda Lefort **969-0008.**

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CENTRES CULTURELS (Voir ARTS ET CULTURE)

CIMENT (Voir BETON)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**

Suite page 6

Le calendrier communautaire présenté conjointement par



et L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien — Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

NOVEMBRE 1998

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			25 — 14h à 18h Danse & souper Club d'Age d'Or au club Alouette (1) 18h30 Souper-Défilé de mode - Profits vont à Harmony In Action (2)	26 — 13h Cartes et danse del'âge d'or- Place Concorde 948-5545	27 — 9h30-18h Bazar à Comber(3)	28 — 10h30 Lecture pour enfants(4) TOUS LES SAMEDIS
29	30	**DÉCEMBRE 1998** 1er	2 — 19h30 Réunion mensuelle UCFO, nouvelle école française rue Ottawa	3 — 19h30 Planification familiale (5)	4	5

(1) Danse et souper d'âge d'or au Club Alouette. Billets du repas 3,99$ à acheter à l'avance au club. Renseignements: Robert Tardif 948-2114
(2) «Holiday Festival of Fashion» - Au Caboto, Billets: 25,00 $ Informations Hélène Bontront: 944-9939
(3) Bazar de la Ligue des Femmes catholiques de Comber, salle paroissiale. Renseignements: Mme Paré 687-3109
(4) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11h tous les samedis. Pour les enfants de 6 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.
(5) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de Méthode Billings, 19h30 à l'auditorium de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, , Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson : 728-2952

CES RESTAURANTS VOUS INVITENT À VENIR JOUIR DE LA... BONNE BOUFFE!

Les restaurants Chalet Suisse: plus que l'on imagine!

La chaîne Chalet Suisse a été fondée à Montréal il y a plus de 45 ans et compte maintenant 164 restaurants. Ce n'est donc pas surprenant que tant de gens aient pris l'habitude de s'y rendre de temps à autre pour déguster le poulet renommé et, plus récemment, les délicieuses côtelettes.

Mais on tient souvent pour acquis les soins apportés pour assurer que la visite soit très agréable et on n'est pas toujours au courant des autres services offerts.

«Notre succès se fonde sur l'ambiance de nos restaurants, la qualité de nos mets, et surtout notre sens d'accueil et l'attention particulière que nous portons pour assurer que toutes les attentes de nos clients et clients seront comblées,» affirme Tim Zeytinoglu, gérant du Chalet Suisse au 6645 du chemin Tecumseh.

Cela se traduit en l'apparence soignée de l'extérieur et la grande propreté à l'intérieur, le poulet qui amène toujours l'eau à la bouche, les côtelettes dont la viande se détache presque seule, l'accueil et le sourire constant des membres du personnel et les efforts soutenus pour que les clients et clientes se sentent tout à fait «chez eux».

D'autre part, on peut apporter les mets du Chalet Suisse chez soi ou les faire livrer. Même plus: le Chalet Suisse offre un service de traiteur, et peut même envoyer sur place le personnel nécessaire pour servir la nourriture.

«Il nous fait toujours plaisir de jaser avec les gens et j'invite les lecteurs et lectrices du Rempart à nous faire part de leurs questions et de leurs préoccupations, ajoute Tim Zeytinoglu. Ils peuvent communiquer avec l'un ou l'autre des membres de notre équipe de gestion: moi-même, Sukran Garcia, Bob Clark, Ivan Pereira et Carmella Lunelli.

Le numéro de téléphone est le 948-6111.

CHALET SUISSE®
RÔTISSERIE • GRILLADERIE

Billet de Paulette

Les pauvres et les démunis ont besoin de nous

Dans la même semaine on aura vu le lancement de l'édition 1998 du Grand Partage et la clôture de la campagne de Centraide/United Way, deux oeuvres qui sont bien connues des lecteurs du REMPART. De plus, ces jours-ci on nous demande de venir en aide aux sinistrés de l'Ouragan Mitch en Amérique Centrale.

La période des Fêtes est toujours une saison où on fait appel à la générosité des gens, peut-être parce que c'est le moment par excellence de faire des cadeaux? Toutes les causes sont bonnes et pourtant, ça devient de plus en plus difficile de répondre généreusement chaque fois. Il faut donc faire des choix, se limiter aux causes qui nous tiennent le plus à coeur.

Certains dons sont plus faciles à faire que d'autres aussi. Qui n'a pas quelques boîtes de conserves, des paquets de pâtes alimentaires ou encore des céréales à donner pour le Grand Partage? Mais lorsqu'on touche au portefeuille, ça fait un peu plus mal et on hésite un peu.

Il me semble qu'au Canada, l'écart entre les riches et les pauvres devient plus grand. De plus, ceux et celles qui se trouvent dans le milieu, la classe dite moyenne, diminue en nombre à tous les ans pour aller rejoindre les personnes que la société qualifie de «pauvres», c'est-à-dire ceux et celles vivant sous le seuil de la pauvreté.

Selon des statistiques rendues publiques récemment par la *Coalition 2000* qui regroupe plus de 70 organisations nationales, provinciales et communautaires préoccupées par la pauvreté chez les enfants, le Canada compte 500 000 enfants pauvres de plus que depuis 1989. C'est l'année où le gouvernement fédéral avait pris l'engagement d'éliminer la pauvreté chez les enfants d'ici l'an 2000.

Les véritables victimes de la pauvreté sont malheureusement les enfants. La période de Noël se veut celle des enfants. Esseyons donc de trouver quelques dollars, quelques loonies et toonies, afin d'offrir aux enfants plus démunis, un cadeau spécial pour Noël. Les sapeurs-pompiers de Windsor, par exemple, recueillent des jouets qu'ils remettent aux familles nécessiteuses. Il s'agit de leur donner un jouet neuf, encore dans son emballage d'origine. Toutes les casernes de la ville les acceptent.

Il est aussi possible de donner à une famille dans le besoin grâce à la Société d'aide à l'enfance catholique. Cette dernière vous remet une description des membres d'une famille, leurs tailles pour acheter des vêtements, et l'âge des enfants pour offrir des jouets. Sans savoir exactement à qui vous donnez, vous savez que votre parainnage aide directement des personnes dans le besoin dans votre communauté.

Afin de pleinement profiter de la période des Fêtes, n'oublions pas ce vieux dicton: «il vaut mieux donner que recevoir».



TRIBUNE POLITIQUE

La position des Libéraux en matière de soins de santé

Depuis quelques semaines, les Conservateurs ont fait paraître des annonces télévisées de type campagne électorale américiane contre moi. C'est parce qu'ils perçoivent les Libéraux et moi-même comme des menaces, nous qui sommes la vraie solution de rechange au gouvernement de Mike Harris.

Harris prétend que notre position en matière de soins de santé n'est pas claire. Il a tort. J'ai été très clair et je continuerai de l'être.

D'abord, je cesserais de prendre de l'argent des hôpitaux. En fait, je leur donnerais de l'argent pour engager le personnel infirmier dont ils ont besoin pour offrir des services de qualité.

Je démantèlerais la Commission de fermeture des hôpitaux créée par Mike Harris, cella-là même qui a recommandé la fermeture de 45 institutions hospitalières. J'étudierais ses décisions. Si la fermeture d'un hôpital n'a pas de sens et n'a pas pour résultat d'améliorer les soins dans la communauté, je n'hésiterais pas à le rouvrir.

Plus tôt cette année, j'ai rendu public ma première série d'énoncés de politiques. Leur point focal était de donner aux enfants un meilleur départ dans la vie. J'ai proposé alors de garantir aux mères et à leur nouveau-né le droit de rester au moins 48 heures à l'hôpital. Les nouvelles mères reçoivent souvent leur congé trop rapidement. Je veux que ces mères et leur enfant obtiennent les soins qui leur sont tant nécessaires.

Dans cette série d'énoncés de politiques intitulés *Premiers Pas*, j'ai indiqué que j'accorderais également aux Ontariens et Ontariennes les droits à des congés sans solde pour prendre soin d'un membre de la famille malade et que je protégerais l'emploi de ces personnes. Personne ne devrait avoir à choisir entre son emploi et le bien-être d'un proche.

Les Conservateurs se demandent où j'irais chercher l'argent pour réaliser ces idées. Contrairement à Mike Harris, je ne gaspillerais pas l'argent des contribuables en annonces partisanes. Le gouvernement a dépensé plus de 42 millions à date pour faire avaler ses décisions aux Ontariens et Ontariennes.

Je ne vais pas non plus gaspiller des centaines de millions de dollars de l'argent des contribuables pour nous procurer les services d'experts-conseils américains hors de prix comme les Conservateurs l'ont fait pour apporter des changements à notre régime d'aide sociale. Cela nous coûte 180 millions de dollars.

Je ne vais pas tenter d'acheter des votes à la prochaine élection en promettant une autre réduction d'impôt. Une réduction de deux pour cent de la taxe de vente de l'Ontario coûtera près de 3 milliards de dollars. Où Mike Harris trouvait-il cet argent? Je pense qu'il est irresponsable d'offrir des baisses d'impôt quand il est nécessaire de réinvestir dans les soins de santé. Je remettrais cet argent en circulation dans le réseau.

Voilà ce que j'ai dit jusqu'à maintenant à propos de mes priorités. Et j'aurrai encore plus à dire quand s'approchera la prochaine élection.

Dalton McGuinty
Le chef de l'opposition officielle et du parti Libéral de l'Ontario

La parole est à vous!

Remerciements de l'école Georges P. Vanier

Madame la rédactrice,

Au nom des parents, des élèves et du personel de l'école Georges P. Vanier, j'aimerais transmettre nos remerciements les plus sincères à tous ceux qui ont participés à notre brunch du 15 novembre 1998 et surtout au Club Alouette qui nous a fait don d'une salle, de la nourriture et du service. Nous avons été touché par leur énorme générosité. Voilà un excellent modèle d'un regroupement francophone qui contribue au bien-être des institutions francophones de la communauté. Grâce à eux, nous avons recueillis des fonds qui nous permettrons d'améliorer le terrain de jeux de nos élèves. Merci aussi à vous, madame Richer, pour nous avoir rendu visite et pour avoir pris des photos pour commémorer cette activité unissant les familles de notre école et de la communauté. Nous en sommes très reconnaissants.

Pauline Morais
directrice

L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien
Le Rempart
Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: publicat@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700
1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903



Lors de la Soirée de l'Hallowe'en au Club Alouette le 31 octobre dernier, voici les gagnants du concours de costumes. A l'avant, de gauche à droite, il y a **Harry Reid**, l'entraîneur du «noir» qui a gagné le premier prix, **George Lemay**, la sorcière **Mike Bramley** (2e prix), **Peter Bratkovic** qui est assis sur la chaise électrique (4e prix) et la femme-statue qui a remportée le 3e prix, **Sue Watson**. A l'arrière on voit, à gauche, la présidente du Conseil d'administration du Club Alouette, **Jeannine Coderre** et le gérant du club, **Johnnie Nantais**.

* * * * *



L'heureux couple qui célébrait son 25e anniversaire de mariage lors d'une fête surprise préparée par leurs enfants le 6 novembre dernier est **Roger** et **Johanne Simard**. Environ 82 personnes étaient de la fête au Club Alouette. Le couple, dont l'anniversaire tombait le 10 novembre, est allé en vacances à Cuba.

* * * * *



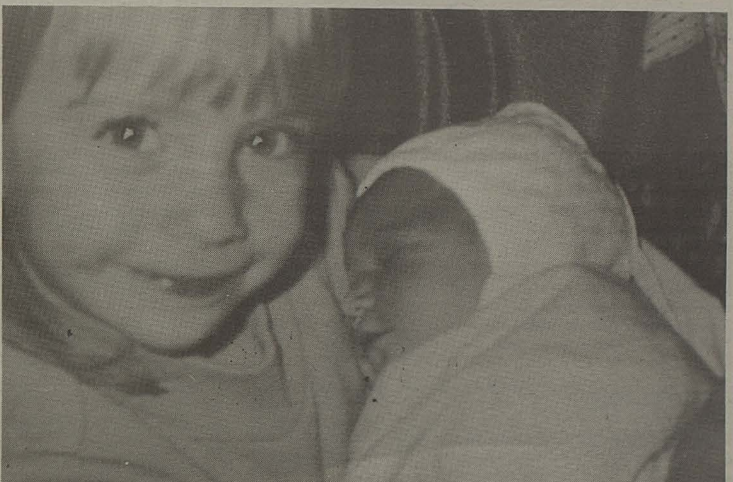
La famille Soulière a profité du brunch offert au Club Alouette dernièrement aux profits de l'école Georges P. Vanier. De gauche à droite, il y a **Bernard Soulière**, la professeure **Rachèle Lortie**, **Benjamin Soulière**, **Joseph Soulière** et **Renée Soulière**.

Pensez-y bien:
Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au REMPART?...

Suggérez-leur donc!...

Merci!

On parle d'eux et d'elles!



Samantha est toute heureuse de nous faire voir sa petite soeur **Sabrina**, née le 1er octobre dernier, pesant 7 lbs 5 ounces. Elles sont les filles de **France** et **Rick Vaz**. Les heureux grands-parents sont **Michel** et **Gaétane Danis** et **Emmanuel** et **Stella Vaz**.

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Conseil scolaire catholique francophone du Sud-Ouest

Le budget est de près de 50 millions de dollars

(PR) Le premier budget du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest vient d'être approuvé et sera de près de cinquante millions de dollars, soit très exactement 48 754 428.00$ pour l'année scolaire 1998-1999.

Le conseil dessert 7 000 élèves des niveaux primaires et secondaires répartis dans 27 établissements scolaires.

Selon Michel Serré, le directeur-général du Conseil, «le processus a été extrêmement difficile en raison de la nouvelle façon de procéder, du nouveau modèle de financement imposé par le gouvernement, et aussi en raison de l'amalgamation de six anciennes sections de langue française en un seul grand conseil». L'approbation du budget s'est faite le 16 novembre mais, toujours selon M. Serré, «c'était en quelque sorte un processus continu tout au long de nos réunions depuis le début alors que nous travaillions sur un secteur du budget ou un autre».

L'objectif premier du nouveau conseil était de rendre le budget le plus équitable possible en ce qui touche aux services à la grandeur du territoire. Par le passé, il était possible que les écoles de Kent avaient certains avantages sur les autres, supposons, en matière de personnel, alors que du côté transport, il se pouvait que les écoles de Sarnia et de Windsor étaient plus favorisés que celles en milieu rural. M. Serré a avoué que «l'équité n'est pas encore à 100%, mais c'est un bon départ, surtout du côté des services de bibliothèques, d'animation pastorale et d'animation culturelle, tout comme du service d'informatique».

Le secteur de l'informatique a justement bénéficié d'un investissement de 780 000$ en nouvel équipement, des ordinateurs de marque Dell qui seront utilisés au niveau secondaire. De plus, 300 000$ a aussi été identifié pour de l'équipement technologique pour les écoles secondaires.

Selon M. Serré «c'est la première fois que tous les conseils à travers la province reçoivent le même montant par élève. Nous ne pouvons pas combler des manques à gagner en prélevant des impôts comme auparavant». Mais ceci ne veut pas dire que tous les conseils francophones sont contents ou même satisfaits. «En desservant des francophones vivant en province, tout comme plusieurs conseils, nous avons des dépenses supplémentaires qui ne sont pas couvertes, ajoute M. Serré, et il faudra peut-être rencontrer le ministre de l'éducation à ce sujet».

Le rendement scolaire des jeunes Franco-Ontariens laisse à désirer

Ottawa (APF): Le dernier rapport provincial sur le rendement scolaire publié par l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation (OQRE) de l'Ontario, montre que le chemin qui même vers l'excellence est encore parsemé d'embûches pour les étudiants franco-ontariens.

Même si l'évaluation des élèves de 3e année effectuée le printemps dernier fait état d'un progrès, «il reste encore beaucoup à faire pour améliorer la façon d'apprendre et d'enseigner» selon la directrice générale de l'OQRE, Joan Green.

Les tests portaient cette année sur les compétences en lecture, en écriture et en mathématiques de 6 700 élèves francophones de 3e année dans 260 écoles de langue française ainsi que sur celles en mathématiques de 3 200 élèves de la 9e année.

Quarante pour cent des élèves en 3e année ont atteint les niveaux 3 et 4 de performance en lecture, qui sont les plus hauts niveaux, 42 pour cent ont fait de même en écriture et 35 pour cent en mathématiques. Dans chaque cas, les filles ont mieux fait que les garçons.

En mathématiques, 51 pour cent des élèves de 9e année ont atteint les niveaux 2, 3 et 4. Ces résultats déçoivent la directrice générale de l'OQRE.

Plus inquiétant encore, Seulement 28 pour cent des élèves franco-ontariens de 3e et 9e année affirment utiliser leur langue maternelle «toujours» ou «souvent» à la maison. Chez les anglophones, ce pourcentage est de 75 pour cent.

Le rapport recommande aux nouveaux conseils scolaires de langue française de tenir un forum provincial des différents partenaires en éducation.

SANTÉ - SANTÉ - SANTÉ - SANTÉ - SANTÉ - SANTÉ-SANTÉ - SANTÉ - SANTÉ - SANTÉ - SANTÉ - SANTÉ

Les visages du VIH-SIDA

«Le sida nous touche tous» sera le slogan de la Semaine nationale de sensibilisation au sida, qui se tient du 23 au 30 novembre dans toutes les communautés du pays et qui se termine avec la Journée mondiale du sida, le 1er décembre. Cette initiative de la Société canadienne du sida donne aux gens l'occasion d'apprendre comment se protéger contre le VIH et il leur fait prendre conscience que le VIH-sida nous concerne tous, personnellement.

«Depuis les débuts de l'épidémie, nous avons appris que le sida ne possède pas un seul visage, mais plusieurs, affirme Terrence Stewart, de la Société canadienne du sida. Ce que certains qualifiaient jadis de maladie de gais sévit aujourd'hui dans de nombreuses communautés, notamment des femmes hétérosexuelles, des Autochtones, des utilisateurs de drogues injectables et des jeunes. Le sentiment que «ça n'arrive qu'aux autres» se modifie, car de plus en plus de gens connaissent quelqu'un qui est séropositif, qui est atteint du sida ou qui en est décédé.»

Le nombre de Canadiens séropositifs pourraient s'élever à 42 000 et le Laboratoire de lutte contre la maladie estime que 30 à 40 p. 100 d'entre eux l'ignorent. Nombreux sont ceux qui continuent de croire qu'ils sont à l'abri de la maladie et qui, par conséquent, ne subissent pas de test de dépistage. «Lorsque les gens découvrent le visage humain de l'épidémie, ils ont plus de difficulté à faire fi de ces statistiques alarmantes, ajoute Stewart. Ils prennent conscience que le VIH-sida ne fait pas de discrimination et sont plus susceptibles de se protéger».

On court un risque de contracter le VIH, le virus lié au sida, si on a des relations sexuelles sans protection avec une personne qui est atteinte de cette infection, ou si on utilise une aiguille ou une seringue qui a été utilisée par une personne atteinte. Le VIH peut aussi être transmis d'une femme séropositive à son foetus pendant la grossesse, ou au nouveau-né pendant l'accouchement ou par l'allaitement au sein. Bien que le VIH soit aussi transmissible par transfusion de sang ou de dérivés sanguins, cette probabilité est maintenant très faible puisque les donneurs sont soigneusement triés et que tous les dons de sang sont soumis à un dépistage avant d'être utilisés.

Stewart précise que le VIH ne se transmet pas dans les contacts ordinaires de la vie quotidienne, comme en touchant quelqu'un, en donnant une poignée de main ou un baiser des lèvres, en serrant quelqu'un dans ses bras, en partageant de la nourriture, une assiette ou des ustensiles, en utilisant une toilette ou une fontaine, en se faisant piquer par un insecte, ni en faisant un don de sang.

La Société canadienne du sida ajoute que, lors d'une relation sexuelle, le port d'un condom de latex diminue le risque de contracter le VIH. Pour les personnes qui utilisent des seringues et des aiguilles, un nettoyage approprié de ces instruments avec de l'eau de Javel réduit aussi le risque d'infection; mais il est plus sécuritaire d'utiliser une seringue neuve pour chaque injection.

Des organismes communautaires de lutte contre le sida offrent toute une gamme de services de prévention et de soutien, dans les villes à travers le pays. Pour être de francs succès, ces programmes ont besoin de l'appui des gens de la communauté. Si vous voulez faire un don, devenir bénévole, ou en savoir plus long sur les activités qui auront lieu dans votre région pendant la Semaine nationale de sensibilisation au sida, appelez la Société canadienne du sida au 1-800-499-1986, ou visitez-nous sur le Web à <www.cdnaids.ca>.

Réponse à «toux» : Tradition ou convention

(EN) Il ne nous appartient pas de trancher dans le débat entre la médecine conventionnelle et les médecines traditionnes dites alternatives, mais nous pouvons au moins vous informer des différences principales entre les deux options pour permettre un choix plus éclairé.

La médecine conventionnelle telle que nous la connaissons aujourd'hui a déjà plus de 100 ans et elle a le mérite d'avoir fait ses preuves. On peut affirmer qu'elle est presque universellement reconnue et domine le monde médical. Cette médecine se base exclusivement sur la science: tout ce qui ne peut être prouvé scientifiquement relève donc de la fiction, de la sorcellerie, du charlatanisme, etc... et a donc tendance à être rejeté en bloc. La médecine s'appuie presque entièrement sur l'arsenal pharmaceutique, c'est-à-dire chimique.

La médecine traditionnelle, qui avait pratiquement disparu en Occident devant la poussée de la médecine conventionnelle, est en train de retrouver une vogue certaine. Elle est généralement empirique et, dans certains cas - comme les médecines traditionnelle de la Chine ou de l'Inde - remonte à plusieurs milliers d'années. Il existe une telle diversité de médecines que l'on dit traditionnelle, douce, naturelle et autres, qu'un choix, lorsqu'il s'impose, peut s'avérer difficile pour le commun des mortels. Cependant, certains principes directeurs semblent être communs à l'ensemble.

L'être humain est un tout intégré, physique mais également spirituel et mental, et non pas simplement un assemblage des diverses fonctions qui lui permettent de vivre. On ne peut donc en soigner une partie sans prendre en considération l'ensemble. Et chaque être humain étant spécifique, il n'existe pas de remède universel convenant également à tout le monde.

Pour soigner quelqu'un, il importe davantage de soigner la source de sa maladie que ses symptômes. Il importe également que le patient participe activement à sa guérison et en assume la responsabilité pour qu'elle advienne plus rapidement.

Le corps humain possède toutes les ressources nécessaires pour s'auto-réguler et même se guérir.

L'expression «Un esprit sain dans un corps sain» pourrait tout aussi bien fonctionner à l'envers car, chez un être humain en santé, les deux sont en équilibre. Tout déséquilibre entre les deux affectera la santé d'un individu, physiquement ou mentalement.

Si la médecine conventionnelle rejette généralement toute forme de médecine «traditionnelle», l'industrie pharmaceutique semble plus ouverte. En tout cas, elle dépense des fortunes dans diverses régions reculées de toute «civilisation» pour recueillir certaines plantes que les indigènes utilisent dans leurs traitements de «sorcellerie». Logique «conventionnelle» oblige: imaginons l'effet qu'un seul brevet sur l'une de ces substances pourrait avoir sur leur rentabilité!

Pour contrer le rhume: manger, boire et respirer

(EN) - Pour vivre, il faut manger, boire et respirer. La logique veut donc que bien accomplir ces trois fonctions entraîne un «mieux» vivre! Parmi les thérapies d'ordre physique, la nutrition est sans doute la plus simple et la moins contestée. Voici donc une liste (incomplète) de ce que vous pouvez et devriez manger pour soulager la toux.

Les fruits et les légumes crus, de préférence de culture «biologique», c'est-à-dire sans engrais, pesticides ou traitement chimique de quelque sorte. Toute cuisson, aussi minime soit-elle, détruit une partie des éléments nutritifs d'un végétal.

* graines germées (luzerne, etc.)
* chou, chou-fleur, brocoli, haricots et pois, carottes, céleri, persil, piments;
* tous les bulbes de la famille de l'ail et de l'oignon, dont les vertus contre le rhume sont bien connues ainsi que le gingembre;
* presque tous les fruits, mais en particulier les agrumes, les kiwis, les melons, les pêches et les abricots qui sont riches en vitamine C mais également A, en fer et en calcium.

Comme des aliments peuvent être bons contre le rhume, certains le sont moins. Voici ceux qu'il faut éviter:

* tous les produits laitiers;
* les aliments à base de fécule raffinée (pain, pâtisserie et autres);
* le sucre en général - le saccharose en particulier, c'est-à-dire presque tout ce qui est sucré artificiellement par l'homme.

Les produits laitiers et les aliments à base de fécule raffinée favorisent la formation de mucus qui engorge non seulement le système respiratoire mais également le système digestif. Le sucre donne à l'organisme des calories qui se transforment en gras si elles ne sont pas brûlées rapidement.

Si l'importance de manger est indéniable, il arrive souvent que notre appétit soit diminué par un rhume. Eh bien c'est normal et même sain. L'organisme a tendance à se replier sur lui-même et éviter toute dépense d'énergie qui ne combatte pas directement l'infection dont il est victime. Certains suggèrent même un court jeûne de 24h pour aider l'organisme à éliminer les toxines aux premiers symptômes d'un rhume. Votre bilbiothèque locale devrait receler des livres sur le sujet si l'idée vous sourit.

Que vous décidiez de manger ou de jeûner, vous ne pourrez vous passer de boire. Et il faut boire beaucoup. Jusqu'à deux ou trois litres par jour - maman avait raison:

* de l'eau, aussi pure que possible;

Voir «Pour contrer le rhume» suite à la p. 9

E.J. Lajeunesse championne SWOSSAA

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 6

MICRO-ÉDITION
Curious Productions' Desktop Publishing, Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail: Desktop@CuriousProductions.net; Web site: www.CuriousProductions.net.

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

NETTOYAGE DE TAPIS ET DE MEUBLES REMBOURRÉS
Sunlight Carpet & Upholstery Cleaning, Joseph Soullière, **974-3346**; pagette: **255-3638**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282.**

PAYSAGISTES
Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**
Jardins Boardwalk Gardens, Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches. (sans frais) **1-800-572-1494**

PHARMACIEN
Shopper's Drug Mart Parkway, M. Denis Roy, 7201 ch. Tecumseh, est (angle Lauzon Parkway), **945-6303**

PROJECTEURS (Voir **ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE**)

QUINCAILLERIES

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **DALLES, PAYSAGISTES**)
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**



Yvon Martineau

RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (Voir **APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS**)

RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGEES
Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611**
La ChaumièreRetirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

RESTAURANTS
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827,** 981 rue Front, LaSalle, **734-6927,** 1650 ch Huron Line, **252-4696**

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
Golden Razor, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

Suite page 11



La photo fait voir de gauche à droite à l'arrière: Steve Lavoie, Kevin Smit, Stéphane Hébert, Alain Michaud, capitaine Rody Abi-Abdallah, Assistant/capitaine Adam Lebrun, Entraîneur M. Luc Brunet. En avant, Philippe Ouellette, Michel Hébert, Denis Michaud, et Mme Annette Richard gérante.

Malgré les disputes entre les professeurs, les conseils et le gouvernement, l'équipe de garçons-sénior-volleyball/division A de l'école secondaire E.J. Lajeunesse se prépare pour le tournoi OFSSA (Ontario Federation of Secondary Schools Athletics) auquel elle participera les 27 et 28 novembre prochain. L'équipe a gagné le championnat de WECSSA (Windsor-Essex County Secondary School Athletics) contre l'équipe de UMEI de Leamington le 16 novembre et s'est ensuite rendue au tournoi SWOSSAA (South-Western Ontario Secondary School Athletic Association) qui a eu lieu le 18 novembre à Tilbury. La défaite de l'équipe de Tilbury était une victoire glorieuse pour l'équipe de Lajeunesse car l'équipe de Tilbury avait gagné ce même titre en 96 et 97 espérant une troisième victoire. C'était un match bien disputé mais l'équipe de Lajeunesse s'est avéré nettemnt supérieure et a bien mérité le titre d'équipe championne du sud-ouest de l'Ontario. "Nous sommes fiers d'être les représentants du sud-ouest de l'Ontario à ce tournoi prestigieux qui mettra en vedette les meilleurs joueurs de la province." dit Rody Abi-Abdallah, le capitaine de l'équipe. "Nous avons une véritable chance de bien réussir à ce tournoi mais le fait d'y être est déjà une victoire indescriptible."

Petites annonces classées

CONCEPTION ET PRÉPARATION DE SITES WEB : en français ou en anglais 253-8405 (Demandez Godeberthe) 36

TUTRICE disponible pour enseigner le français oral et écrit du niveau primaire, **944-8120.** 38

A VENDRE: Motorisé '87 Citation, 37 pieds, bonne condition, aimerait le vendre ou l'échanger pour un terrain. Appeler Benoît au **979-9489.** 39

A VENDRE: Sécheuse Beaumark, très propre. 200,00 $ ou meilleure offre; Toile «Tarp» de jeep YJ. 40,00 $ **948-9113** 39

A VENDRE: "Truck Cap", noire, pour Ford F150, boîte courte, récente, **974-1664.** 40

A VENDRE: Romans en français à échanger ou à vendre, 3 pour 1$, appeler au **734-0917.** 40

RECHERCHE: Lits superposés: 1 lit double avec, au-dessus, un lit pour une personne, appeler au **734-0917.** 40

A VENDRE: Table à langer blanche, excellente condition 50$, poussette double, couleur bleue 30$, demander Michelle au **728-4571.** 40

A VENDRE: Paire de patins pour hommes Daoust, grandeur 7, excellente condition, 15$, **979-2170.** 42

A VENDRE: Maison à vendre - secteur Forest Glade, 4 chambres à coucher, deux salles de bain complètes, sous-sol fini, téléphonez **735-6441.** 43

A VENDRE: Téléphone cellulaire, avec ou sans accessoires, prix à discuter, appelez après 16h au **945-5051.** 43

A VENDRE: Congélateur 10' c., vert, 125$; toilette portative pour camping, utilisée 2 fois, 65$; jeu de soccer sur pied (léger) comme neuf, 95$. Appeller **735-2276.** 44

TRADUCTRICE: D'une langue à l'autre, en arabe, allemand, anglais ou français, même textes techniques. Demandez Fouzia au **250-0643** après 15h30. 46

GARDIENNE RECHERCHÉE: Pour 2 enfants pour 2 semaines à compter du 30 novembre de 15h à 20h30, du lundi au vendredi. Dans l'est de la ville, près du ch Tecumseh et Chrysler Centre. Demander Monique au **251-0996.** 47

RECHERCHE : Poêle à bois, bonne condition **948-7166** 47



Jean-Paul II

Résultats du 20 nov.
Plus haut simple
HOMMES

Clairmont Duguay	230
Léonide Huot	211
Renald Paquin	201

FEMMES

Annabelle Côté	213
Aline Boily	213
Solange Ward	210

ÉQUIPES

Les Perroquets	688
Les Morues	629
Les Rouges-Gorges	623

Plus haut triple
HOMMES

Clairmont Duguay	564
Renald Paquin	559
Léonide Huot	547

FEMMES

Solange Ward	569
Annabelle Côté	554
Aline Boily	521

ÉQUIPES

Les Perroquets	1930
Les Courageux	1730
Les Morues	1726

Gagnant 50/50
Annette Rivard

Quille mystère

Mona Cormier	136
Rose Sirois	161

Classement suite au 20 nov.

#9 Les Perroquets	49
#3 Les Morues	39
#6 Les Courageux	37
#10 Les Érables	35
#5 Les Pingouins	30
#2 Les Pa-Pi-ons	28
#1 Les Chevreuils	27
#8 Les Rouges-Gorges	25
#4 Les Hiboux	23
#7 Les Alouettes	22

Meilleures moyennes
HOMMES

Clairmont Duguay	163
Renald Paquin	157
Conrad Bisson	154

FEMMES

Solange Ward	167
Annabelle Côté	150
Aline Boily	149

Le diabète: une maladie grave

Novembre c'est le mois du diabète et l'Association canadienne du diabète veut renseigner les gens à ce sujet.

Le diabète est une maladie chronique incurable. Au Canada, il représente une des principales causes de décès dû à la maladie.

On distingue trois formes de diabète: le diabète insulinodépendant (ou de type 1), le diabète non insulinodépendant (ou de type 2) et le diabète gestationnel. Le diabète de type 1 est attribuable à une insuffisance absolue ou relative de la sécrétion insulinique. Pour tirer son énergie du glucose, l'organisme a besoin des réserves d'insuline produites par le pancréas. Le diabète de type 1 représente environ 10 pour 100 de tous les cas de diabète. Le diabète de type 2 est causé par une insuffisance de la sécrétion d'insuline ou une résistance de certains tissus à son aciton. Le diabète gestationnel, trouble passager apparaissant durant la grossesse, touche environ une femme enceinte sur 20. Quarante pour cent des femmes ayant des antécédents de diabète gestationnel contractent le diabète de type 2.

Complications du diabète

Les complications du diabète touchent environ 40 pour 100 des personnes diabétiques. Le diagnostic précoce et le traitement intensif sont des stratégies permettant de retarder ou d'empêcher l'apparition de ces complications. On entend par traitement intensif la surveillance étroite de la glycémie, soit la méthode qui a été préconisée par les spécialistes du Diabetes Control and Complications Trial (DCCT), essai sur le diabète de type 1 qui s'est échelonné sur dix ans.

Font partie des complications du diabète:

Microangiopathie (affection des vaisseaux de petit calibre).

Rétinopathie (déficit de perte de la vision attribuable à des lésions aux petits vaisseaux de l'oeil).

***La rétinopathie** est l'une des causes de cécité chez environ 86 pour 100 des personnes diabétiques de moins de 30 ans et chez 33 pour 100 des personnes diabétiques de plus de 30 ans.

* 12 pour 100 de tous les nouveaux cas de cécité sont attribuables au diabète.

*Le diabète est la principale cause de cécité chez les adultes.

Neuropathie (lésions des nerfs et lésions du pied secondaires à l'association d'une vasculopathie et d'une neuropathie)

* De 40 à 50 pour 100 des personnes diabétiques souffrent d'une neuropathie.

* Les amputations de pieds ou de jambes sont 11 fois plus fréquentes chez les personnes diabétiques que chez les personnes ne souffrant pas de cette affection.

* Le diabète est en cause dans 50 pour 100 de tous les cas d'amputations de pied ou de jambe qui ne sont pas reliés à un accident.

Néphropathie (affection du rein attribuable à des lésions aux vaisseaux sanguins du rein)

* 12 pour 100 des personns âgées diabétiques souffrent d'une néphropathie.

* La néphropathie compte parmi les principales causes de maladie et de décès chez les personnes diabétiques.

* Au Canada, la néphropathie constitue la principale cause d'insuffisance rénale terminale.

Macroangiopathie (affection des vaisseaux de gros calibre)

Troubles cardiaques

* Le risque de maladie cardiaque et d'accident cérébrovasculaire est deux fois plus élevé chez l'homme diabétique et quatre fois plus élevé chez la femme diabétique

Hypertension artérielle (tension artérielle supérieure à la normale)

* Le risque d'hypertension artérielle est deux fois plus élevé chez la personne âgée diabétique que chez la personne âgée ne souffrant pas du diabète.

Autres complications du diabète

Infections

* Les risques d'infection de la bouche, des gencives, des voies urinaires, des pieds ou des jambes et les risques de plaies après une intervention chirurgicale sont plus élevés chez les sujets qui ne maîtrisent pas leur diabète.

Impuissance masculine

* De 50 à 60 pour 100 des hommes diabétiques souffrent d'impuissance

* Certains hypoglycémiants causent l'impuissance chez certains hommes.

Complications de la grossesse

* Le diabète gestationnel touche 4 femmes enceintes sur 100. Chez les femmes ayant des antécédents de diabète gestationnel, la probabilité de diabète de type 2 au cours des dix ans qui suivent la grossesse est évaluée à 40 pour 100.

* Le risque de mettre au monde un bébé de poids élevé est deux fois plus élevé chez la femme diabétique.

* Le risque de césarienne est trois ou quatre fois plus élevé chez la femme diabétique.

Coûts

Les complications du diabète font augmenter les coûts du diabète. Au Canada, les coûts du diabète et de ses complications s'élèvent à 5 ou 6 milliards de dollars.

Quatre mots pouvant changer la vie de la personne diabétique

Il y a 45 ans, l'ACD oeuvrait dans une seule province canadienne. Aujourd'hui, elle possède des divisions dans toutes les provinces et compte 170 bureaux répartis d'un bout à l'autre du pays.

Qu'est-ce que l'ACD?

* une source d'information pour les personnes diabétiques et les professionnels de la santé;

* un groupe de soutien pour les personnes diabétiques;

* un organisme qui défend les droits des personnes diabétiques; et

* la principale source privée de financement des travaux de recherche sur le diabète au Canada.

En collaboration avec le gouvernement fédéral et celui des provinces, l'ACD vérifie si les programmes en vigueur répondent toujours aux besoins des personnes diabétiques.

L'ACD oeuvre auprès du grand public. Que ce soit en organisant des camps pour enfants diabétiques, en créant des centres de ressources ou en dispensant des services de formation, l'ACD vient en aide à toute personne faisant appel à ses services. Pour offrir son aide comme bénévole, faire un don ou adhérer à l'Association, communiquer avec un représentant du bureau régional au 2109 de la rue Ottawa, pièce 500, à Windsor. Le numéro de téléphone est le 253-1797. Pour obtenir plus de précisions sur les activités de l'Association, faire le 1 800 BANTING.

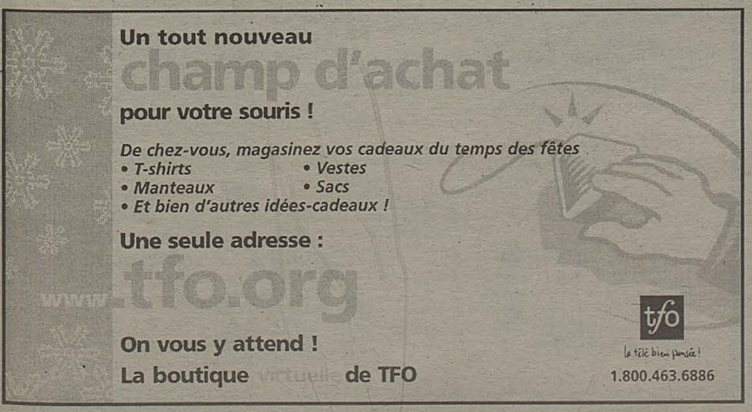
On peut aussi visiter le site Web de l'ACD à l'adresse: http://www.diabetes.ca ou envoyer un message par courrier électronique à info@diabetes.ca.

Pour contrer le rhume: manger, boire... suite de la page 7

* des jus de fruits et de légumes (dilués de préférence et jamais mélangés); *des tisanes (camonille, menthe, sauge rouge, achillée, mélisse, fleurs de sureau, réglisse).

Et il faut absolument éviter le thé et le café, deux stimulants auxquels l'organisme aura à faire face, en plus du rhume qui l'occupe déjà...

Alors que manger et boire sont des actes réfléchis, respirer est automatique. Pourtant, certains d'entre nous respirent «mal», soit en utilisant une partie seulement de leurs capacités pulmonaires. La «bonne» façon de respirer est par le ventre, c'est-à-dire en gonflant l'estomac. La méthode virile, qui consiste à gonfler la poitrine, devrait être oubliée à jamais....





Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

MOT CACHÉ

10 lettres : les philatélistes

R	E	E	T	P	A	D	A	A	X	T	I	R	C	E
E	L	C	D	U	P	E	R	U	R	O	D	A	L	D
I	I	C	T	I	T	R	E	R	U	T	C	E	L	A
L	T	E	O	I	P	I	E	X	P	E	G	D	R	R
E	U	O	L	N	C	A	I	T	R	A	O	E	E	I
R	F	A	U	E	S	R	R	B	N	S	P	L	I	T
L	U	F	R	R	P	E	E	T	P	L	I	I	T	E
Q	E	P	E	R	U	T	R	E	V	U	O	C	E	I
L	P	L	U	T	E	T	C	V	R	E	E	E	M	R
C	A	S	L	R	P	I	C	E	E	L	U	P	T	S
E	R	I	I	E	F	L	R	E	B	E	R	V	R	R
L	L	L	C	I	V	P	E	I	I	I	R	U	E	E
O	E	B	Q	E	O	U	S	I	M	R	E	V	S	R
R	I	U	O	R	P	I	O	E	N	O	E	O	I	I
D	E	N	P	N	L	S	R	N	M	R	T	S	M	L

acerbe
adapté
art
auteur

bon

cas
conserve
couverture

délice
dorure
drôle

écrit
effet
élégant

imprimer

lecture
lire
lisible
littéraire
livre

métier
miser
moeurs

mot

nouvelle

papier
parle
plein
précieux
prêt
prix
propre

qualité

rapide

relier
relire
reliure
rêver
revue

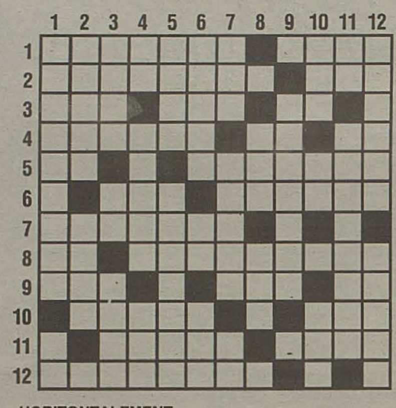
série
spécial
spécifiqu

sur

tirade
tour

utile

MOTS CROISÉS



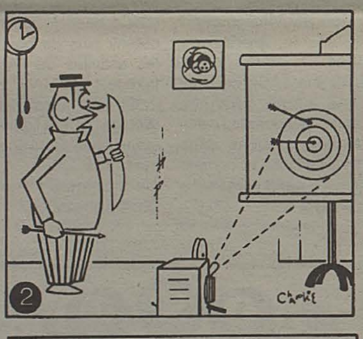
HORIZONTALEMENT

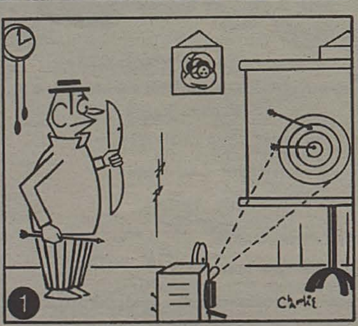
1- Niaiserie, chose inutile ou frivole. — Premier miracle.
2- Revêtira d'une armure. — Habitation des oiseaux.
3- Poss. — Nom vulgaire d'une sorte de germandrées. — Coups de baguettes.
4- Tissus plat de fils. — Particule. — Marque le dédain.
5- Fl. côtier. — Régler avec autorité.
6- BÉlément de urée — Copiée, prise pour modèle.
7- Boire avec plaisir.
8- Quatre. — Métier de pirate.
9- Propre, clair. — Titre ang. — Deux consonnes.
10- Assurées, convaincues. — À point en parlant des fruits de la terre.
11- Amener vers soi. — Pièce de bois pointue par un bout.
12- Chose qui amuse.

VERTICALEMENT

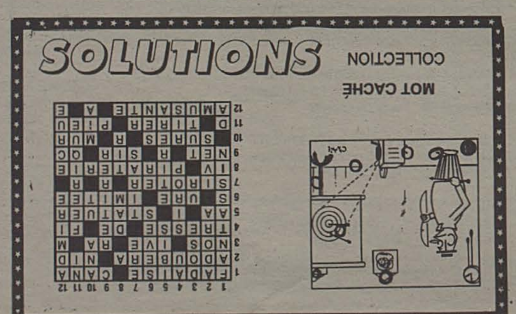
1- Soldat d'infanterie. — Particule.
2- Rendit à Dieu le culte qui lui est dû. — Prén. masc. (avec un « i »).
3- Quantité déterminée d'un médicament. — Patrie d'Abraham. — Vêtement de danseuse.
4- Article. — Liqueur épaisse. — Action de rire.
5- Genre d'oiseau échassier. — Allongera par traction.
6- Liquide nourricier (pl.). — Inf. — Monnaie japonaise.
7- Époque. — Visas. — Dans forte.
8- Peine des damnés. — Art de lancer.
9- Tirer de nouveau.
10- Recueil de bons mots. — De la gamme. — Nom des temples japonais.
11- Nég. — Qui appartient au monde des fées.
12- Considère avec un étonnement et un plaisir. — À l'état brut.

JEU DES 7 ERREURS





SOLUTIONS





Pousse, mais pousse égal !

Un jour de 1666, un débrouillard contemplait la Lune bien assis au pied d'un pommier. Soudain, il vit tomber une pomme à ses pieds. Jusqu'ici, rien de bien spectaculaire! Mais c'est alors qu'une question germa dans l'esprit d'Isaac Newton (c'est le nom de ce débrouillard) : Pourquoi la pomme tombe-t-elle sur le sol et pas la Lune? La recherche de la solution amena Newton à découvrir les lois de la gravitation et du mouvement des corps. Je te propose aujourd'hui de tester la troisième de ces lois : « À toute action correspond une réaction égale et de sens contraire. »

Cela veut dire, par exemple, que lorsque tu es debout, le poids de ton corps exerce une force vers le bas et le sol oppose une force égale et vers le haut. Que se passerait-il si le sol ne pouvait opposer une force équivalente à ton poid? Tu défoncerais le plancher, tout simplement! De la même façon, c'est parce que l'eau ne peut pas t'opposer une force suffisante que tu ne peux pas marcher dessus.

Pour faire cette expérience, tu n'as besoin que d'un bon vieux pèse-personne à cadran (malheureusement, les pèse-personne électroniques ne peuvent pas servir pour cette expérience). Lorsque tu es sur la balance, le plateau s'oppose à ton poids et la force qu'il applique est traduite en kilogrammes sur le cadran.

Maintenant, soulève rapidement tes bras vers le plafond : il s'agit d'une action

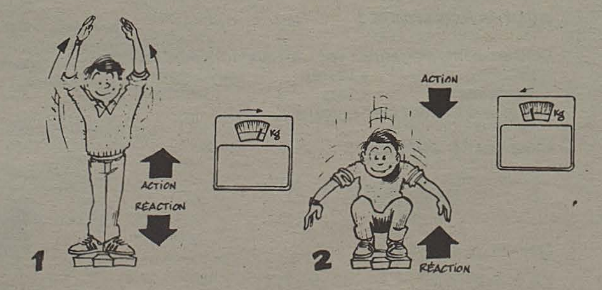


vers le haut. Selon la troisième loi, une réaction de force égale devrait être dirigée vers le bas. Si, en exécutant le mouvement, tu observes le cadran de la balance, tu constateras qu'il indique momentanément un poids supérieur. La différence de poids correspond à la force avec laquelle tu projettes tes bras vers le plafond.

Essaie maintenant ceci. En restant sur la balance, fléchis rapidement les genoux. Comme cette fois il s'agit d'une action vers le bas, la réaction s'exerce vers le haut et la balance indique pendant un bref instant un poids inférieur.

Lorsque ton mouvement est terminé, la balance revient à ton poids normal. C'est pourquoi tu dois surveiller la balance pendant que tu fais le mouvement. Tu peux demander l'aide d'un camarade.

Voyons si tu as bien compris la loi d'action-réaction. Un petit débrouillard est debout sur une planche à roulettes immobile et lance une balle vers l'avant. Dans quelle direction roulera-t-il? Essaie, tu verras bien!



Le Beaujolais Nouveau 1998 est arrivé

DE LA BARRIQUE AU VERRE

Paulette Richer

PR) C'est toujours le 3e jeudi de novembre que, partout dans le monde, les amateurs de vins, sans oublier les snobs du Beaujolais-Nouveau, s'en donnent à coeur joie pour goûter aux premiers fruits de la vigne.

Selon moi c'est beaucoup plus une excuse pour fêter qu'une véritable dégustation que les personnes cherchent à faire. Après tout, ce vin est encore si jeune qu'il n'est pas sorti de ses couches. A peine embouteillé, il est ensuite envoyé aux quatre coins de la planète, afin de se faire avaler en quantité quasi industrielle, sans que trop de gens se penchent véritablement sur ses qualités les plus cachées.

J'ai utilisé le mot snob car je crois que, plus que n'importe quelle autre vin, le Beaujolais-Nouveau plaît à ces gens. Dans les grandes capitales du monde, que ce soit New York ou Tokyo, il y a un véritable cult du Beaujolais-Nouveau. Pour certaines personnes, c'est l'événement par excellence de l'automne. Dans les grandes villes, les restaurants servent un menu spécial ce jour là, cherche même à obtenir tel ou tel vin, d'un négociant en particulier même, sans hésiter de s'en vanter à coups de campagnes publicitaires.

A Windsor, le 3e jeudi de novembre passe presque inaperçu. Nous sommes très loin des longues queues aux portes des magasins d'alcool. Je n'ai donc pas eu de difficulté jeudi, en après-midi, à regarder ce qui était offert au magasin du centre Roundhouse de Windsor.

Je dois avouer que je me limite, normalement, aux vins faits à partir des même raisins. Autrement, pourquoi les comparer si certains utilisent une autre sorte de raisins. Ce serait comme comparer du whisky à de la vodka, autrement dit comparer un alcool à base de grain à un alcool fait avec des pommes de terre. C'est complètement autre chose. Je maintiens que c'est pareille lorsqu'il s'agit de comparer le Beaujolais-Nouveau fait avec la variété de raisins «gamay» avec du Vino Novello fait avec une autre sorte de raisins. C'est la même chose lorsqu'il s'agit de comparer un vin rouge d'une autre région de France, comme c'est le cas cette année puisqu'il y a un vin nouveau du sud de la France, de la région du Pont du Gard. Ce n'est pas du gamay, alors pourquoi le comparer? L'Ontario, par contre, produit du vin nouveau avec la même sorte de raisins, le même cépage comme on dit. Ici on l'appèle du Gamay-Nouveau afin de respecter les droits d'origine du Beaujolais-Nouveau puisque ce vin doit venir exclusivement de France.

Deux vins de France et deux de l'Ontario répondaient donc à mes critères, tous étant faits à partir du raisin gamay. Les deux Gamay-Nouveau ontariens sont celui de Pelee Island à 7,95$ la bouteille et celui du Château des Charmes qui se vend 8,95$. Parmi les deux vins de France, il y avait le Beaujolais-Nouveau Henri de Villamont, (11,95$) et le Beaujolais-Village-Nouveau de Georges Duboeuf (13,95$). Je connais la réputation des vins Duboeuf ayant visité l'entreprise qui se trouve en plein coeur de la région, mais je ne connais pas les vins Villamont sauf pour dire que ce commerçant est situé à Savigny-les-Beaune en Côte d'Or. C'est une des régions de France qui produit de grands vins de Bourgogne, mais ce n'est pas exactement en Beaujolais car c'est à côté de la ville de Beaune.

Je me suis même attardé à chercher dans Internet, question de savoir comment s'annonçait la récolte du Beaujolais-Nouveau 1998. Rien! Bizarre...

PRÉFÉRENCES PERSONNELLES

Parmi ces quatre vins, j'ai été d'abord déçu du vin Duboeuf. Cette fois, j'ai préféré de beaucoup le Beaujolais moins cher. Normalement, le Beaujolais-Village devrait être meilleur car il est fait de raisins issus d'une petite région produisant les meilleurs Beaujolais. Au nez, il n'y avait presque pas de différence, les deux ayant un bouquet rappelant des fruits rouges. Au goût, celui de Villamont avait beaucoup plus de framboises surtout et plus de longueur. C'était presque un Beaujolais ordinaire, non pas un nouveau vin, car très doux et peu amer.

Du côté des Gamay-Nouveau, c'est de loin celui du Château des Charmes qui m'a «charmé» car on y retrouve ces petits fruits rouges au nez et en bouche. Le Pelee Island, d'abord d'une couleur trop foncée pour un vin nouveau (semblable à un Rioja espagnole au lieu d'être un rouge cerise) avait un goût chimique et un arrière-goût trop astringent. J'ai été très déçu. Peut-être s'améliorera-t-il en vieillissant un peu, quelques semaines ou quelques mois...

Quand et avec quoi devrait-on boire du vin nouveau? Pour garder toute sa jeunesse, sa fraîcheur, le Beaujolais-Nouveau ou le Gamay-Nouveau devrait se boire dans 2 ou 3 mois. Mais, on peut le garder jusqu'à un an et il sera toujours acceptable, quoi qu'il ressemblera davantage à un vin rouge ordinaire. Il aura perdu un peu de ces caractéristiques spéciales aux vins qu'on appelle aussi «primeurs», c'est-à-dire, l'acidité prononcée, sans oublier ce léger pétillement sur la langue causé par la macération carbonnique, un procédé permettant d'embouteiller ce vin si jeune.

Ce vin se boit seul, ou avec un repas léger de viande rouge, de volaille et, il paraîtrait, avec des poissons comme le saumon. J'avoue cependant n'avoir jamais fait le mariage du Beaujolais-Nouveau avec du poisson.

Amateur ou snob, c'est le temps d'en faire l'essaie à votre tour. N'oubliez pas que les goûts ne se discutent pas. Vous préférerez peut-être un tout autre.



Suite de la page 8

SERVICES AGRICOLES

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa **253-3100** Christine; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688** Monique
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421,** Mme Cécile Crouchman **948-3213,** Mme Cécile Baribeau **354-7106**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS)**
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**
Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre **979-7885,** Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Health Services, Windsor : **972-7760;** Leamington : **322-2542**

SON (Voir **ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TAPIS, NETTOYAGE (Voir **NETTOYAGE)**

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)**

TRICOT (Voir **ARTISANAT)**

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir **VÊTEMENTS POUR HOMMES)**

VÊTEMENTS POUR HOMMES
Lionel's Men's Wear, M. Lionel Martin, 210 rue King ouest, Chatham, 352-0244

Le 13 décembre à Pointe-aux-Roches

Robert Potvin présentera un concert varié

(PR) «C'est très rare que je donne un concert dans le temps de Noël» déclarait Robert Potvin de Sarnia lorsque LE REMPART l'a rejoint. Voilà sans doute pourquoi le programme du concert intitulé *Soirée du temps des Fêtes* n'est pas encore tout choisi.

Puisque ce concert se veut une célébration des 25 années d'existence du Centre culturel St-Cyr, le chanteur fera plusieurs chansons anciennes, ou, comme il le dit, «quelques chansons nostalgiques». Parmi celles-ci, M. Potvin croit présenter des compositions de Tex Lecor, Jacques Michel, Stéphane Venne, Gilles Vigneault, sans oublier quelqu'un qu'il aime beaucoup, Claude Léveillée.

M. Potvin pense «faire des chansons qui reflètent la saison, comme la composition signée de Vigneault et Léveillée, *l'Hiver*. La Bolduc sera peut-être aussi au programme car, je tiens à souligner le Jour de l'An qui était autrefois la fête par excellence des francophones». M. Potvin hésite à faire trop de chants de Noël cependant, les trouvant souvent un peu trop lents. «Il faut aussi des chansons plus rythmées, des chansons qui nous font taper du pied car, ajoute-t-il en riant, après le gros repas qu'ils auront tous eu à Pointe-aux-Roches, je ne veux pas que les gens tombent endormis!»

Robert Potvin sera accompagné de son pianiste de toujours, Michel Couture. «Depuis qu'il ne demeure plus ici à Sarnia, c'est plus difficile pour nous de pratiquer» dit-il. Mais Robert et Michel ont eu l'occasion de jouer ensemble récemment, en octobre,



au Club Jolliett lorsque le Club Richelieu de Windsor était venu jouer aux cartes. Selon M. Potvin, «c'était un mini-spectacle, quelques chansons seulement».

Au moment d'aller sous presse Robert Potvin disait que près de 35 personnes de Sarnia descendaient l'entendre chanter à Pointe-aux-Roches. «La grande attraction de la journée c'est la visite au Casino de Windsor, ce n'est pas moi, ricane-t-il. Après tout, je ne suis pas Gilles Vigneault!» Ca fait pourtant plusieurs années que Robert Potvin n'a pas donné un tour de chant pour les francophones. Plusieurs personnes ne le connaissent pas, surtout les personnes nouvellement arrivées dans le Sud-Ouest.

Robert Potvin est natif de Timmins, dans le nord de l'Ontario. Il est arrivé à Sarnia en 1945. Il a longtemps oeuvré au sein du Club Jolliett. Après s'être intéressé au théâtre, il commence à donner des spectacles comme chanteur en 1970. C'est alors qu'il se fera connaître un peu partout à travers l'Ontario. Mais c'est surtout à Sarnia qu'il a chanté, pour toute une pléiade d'événements culturels et sportifs, politiques et cérémoniaux, autant en français qu'en anglais. Cette année il a chanté lors de la partie de balle des célébrités et a souvent fait partie de présentations musicales de la Symphonie Internationale de Sarnia et Port Huron. Son accompagnateur, le pianiste Michel Couture, est natif de Sarnia.

Lors du souper qui précèdera le concert il y aura un conférencier-invité. Il s'agit du président du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest, le Père Robert Couture.

Il est toujours possible d'obtenir des billets pour le souper-spectacle (15$), ou pour le spectacle seulement (5$) à la Place Concorde, à la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, ou en téléphonant aux personnes suivantes: Alice à St-Joachim (728-2238); Mae à Pain Court (354-1249); Angèle à Rivière-aux-Canards (734-7674). A Pointe-aux-Roches, vous pouvez téléphoner à Hélène (798-3048), Pauline (798-5756), Elmire (798-3241), Lucy (798-5857) ou Marie-Anne (798-3462).

Comme le dit si bien la présidente du Centre culturel St-Cyr, «tante» Ursule, «ce sera une agréable soirée, sans aucun doute, qui débutera le temps des réjouissances de Noël tout en fêtant notre 25e anniversaire. Bienvenue à tous ceux et celles qui voudront bien venir fêter avec nous».

Ouragan Mitch: TV5 s'associe à «CARE»

TV5 s'associe à l'organisme CARE afin de venir en aide aux millions de victimes de l'ouragan Mitch qui a dévasté les pays de l'Amérique centrale.

En tant que télévision internationale, TV5 lance un appel à ses téléspectateurs sur tous les continents pour participer à l'élan de solidarité par le biais de son site www.tv5.org sur Internet et en remplissant le formulaire prévu à cet effet. Il est aussi possible d'envoyer un don à l'adresse suivante: CARE Opération Mitch TV5, Case postale 900, Ottawa, Ontario K1G 4X6.

CARE est un organisme d'aide humanitaire à but non-lucratif qui, depuis un demi-sciècle, conjugue compassion et professionnalisme au service des plus démunis de la planète. CARE est présent dans une soixantaine de pays et près d'un millier de ses employés en Amérique centrale (plus de la moitié au Nicaragua et au Honduras) s'emploient actuellement à fournir secours d'urgence et soins essentiels (abris, nourriture, eau potable, vêtements et soins médicaux) aux victimes de l'ouragan Mitch.



Enfin des normes éducatives pour chaque année d'études, qui sont les mêmes à Timmins qu'à Toronto.

Avant, la matière enseignée aux élèves dans les écoles élémentaires de l'Ontario n'était pas uniforme.

Il n'y avait aucune exigence d'apprentissage précise pour chacune des années d'études. Il n'y avait aucun test provincial pour s'assurer qu'on enseignait ce qu'il fallait aux élèves. Il n'y avait aucun moyen de s'assurer que les enfants des régions moins bien nanties avaient accès aux mêmes possibilités d'éducation que ceux des régions plus à l'aise.

Bref, les normes éducatives variaient d'une école à l'autre.

Mais tout cela va enfin changer grâce aux nouvelles normes provinciales en matière d'éducation, qui entrent en vigueur cette année en Ontario.

Pour en savoir plus.

Pour la liste détaillée des nouvelles normes éducatives de l'Ontario, ou pour un ensemble complet des nouveaux programmes-cadres du curriculum de l'Ontario de la première à la huitième année, veuillez composer le numéro ci-dessous ou visiter notre site Web.

1-800-837-1077

www.edu.gov.on.ca

Ontario

De nouvelles normes éducatives partout en Ontario. Les enfants d'abord.

This document also exists in English.

De nouvelles normes éducatives partout en Ontario.

Établir de nouvelles normes. Les enfants d'abord.

De nouvelles normes, plus élevées, pour *tous* les enfants de l'Ontario.

Dorénavant, toutes les écoles ontariennes devront respecter de nouvelles normes provinciales, fondées sur un nouveau curriculum plus exigeant et sur le principe que tous les enfants - peu importe où ils vivent - doivent avoir le même accès à une éducation de qualité.



Du nouveau : 100 millions de dollars de plus pour de nouveaux manuels et du matériel de laboratoire.

Le premier nouveau curriculum complet pour toutes les écoles élémentaires financées par les fonds publics de l'Ontario.



Un nouveau curriculum plus rigoureux, comportant des attentes précises pour chaque année d'études, est maintenant en place de la première à la huitième année*. Dorénavant, on insistera plus sur les mathématiques, le français et les sciences et, pour la première fois en Ontario, les élèves au palier élémentaire étudieront la technologie. Maintenant que le même curriculum s'applique à toute la province, les parents peuvent se procurer un ensemble de brochures à ce sujet et savoir, année après année, ce que leurs enfants devraient apprendre à l'école. Il y a des brochures distinctes pour le français, les mathématiques, les sciences et la technologie, les arts, l'histoire et la géographie et les études sociales, l'éducation physique et la santé et l'anglais. Chacune des matières est conçue pour améliorer le rendement scolaire et pour donner aux enfants ontariens une éducation dont la pertinence et l'excellence ne seront plus à démontrer.



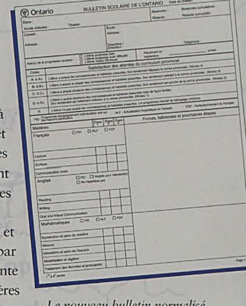
*Le nouveau curriculum de l'école secondaire entrera en vigueur en septembre 1999, à partir de la neuvième année.

Un test provincial permettra de s'assurer que les nouvelles normes, plus élevées, sont respectées.

Il est important d'établir des normes, mais il faut aussi savoir si - et dans quelle mesure - elles sont respectées dans chacune des écoles de la province. Voilà pourquoi nous avons conçu un test provincial annuel en lecture, en écriture et en mathématiques à l'intention des élèves de troisième et de sixième année. Les résultats seront communiqués aux conseils scolaires, et les parents recevront ceux de leurs enfants.

De plus, pour qu'ils soient bien préparés à réussir sur le marché du travail ou dans leurs études après l'école secondaire, tous les élèves passeront un test de lecture et d'écriture en dixième année - suffisamment tôt pour qu'on puisse remédier aux problèmes avant la fin de la douzième année.

De nouveaux bulletins faciles à comprendre.


Ontario
BULLETIN SCOLAIRE DE L'ONTARIO

Le nouveau bulletin normalisé reflète le nouveau curriculum et est très facile à comprendre.

À partir de maintenant, les bulletins scolaires seront plus faciles à comprendre et seront les mêmes dans toute la province. Dès cet automne, toutes les écoles élémentaires de l'Ontario utiliseront les nouveaux bulletins normalisés, et les progrès de l'élève seront indiqués de façon claire et uniforme. (Le bulletin pour les écoles secondaires entrera en vigueur en septembre prochain.)

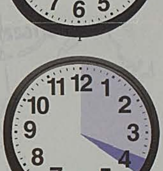
Les parents verront que ce nouveau bulletin est clair, informatif et facile à comprendre. Pour chaque matière, les élèves seront notés par une lettre ou un pourcentage, suivi des remarques de l'enseignante ou de l'enseignant. Les notes seront fixées en fonction des critères du nouveau curriculum.

Finies les classes avec un nombre d'élèves croissant.

Au fil des ans, la taille moyenne des classes n'a cessé d'augmenter et, de façon prévisible, les parents craignent que cela nuise à la capacité d'apprentissage de leurs enfants. Voilà pourquoi nous avons fixé l'effectif moyen maximal des classes pour tous les conseils scolaires de l'Ontario. Dorénavant, les conseils veilleront à ce qu'il n'y ait pas plus de 25 élèves en moyenne par classe au palier élémentaire et 22 au palier secondaire.

Les enseignantes et enseignants du secondaire passeront plus de temps en classe, à enseigner.

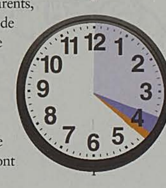
Partout en Ontario, les enseignantes et enseignants du secondaire passeront plus de temps en classe à enseigner à leurs élèves, pour une durée conforme à la moyenne nationale. Dans les écoles secondaires, les professeures et professeurs enseigneront pendant une moyenne d'au moins quatre heures et dix minutes par jour, 25 minutes de plus qu'auparavant. De plus, le nombre de jours d'enseignement pendant l'année scolaire a augmenté, alors que celui des journées pédagogiques a diminué.



École secondaire (avant) 3 heures 45 minutes

Plus d'argent pour les dépenses liées à la salle de classe et moins pour la bureaucratie et l'administration.

Pour la première fois en Ontario, on a défini et protégé les dépenses liées à la salle de classe. Ces fonds ne pourront être dépensés ailleurs. Par le passé, certains conseils scolaires allouaient trop d'argent à l'administration - argent qui, selon les parents, aurait dû être consacré aux élèves en salle de classe. Dorénavant, les dépenses liées à la salle de classe représenteront 65 % des dépenses totales en éducation - au lieu de 61 % -, et plus d'un milliard de dollars par année sera réservé aux élèves en difficulté. Ce nouveau modèle de financement axé sur les besoins des élèves et les normes provinciales uniformes signifient que tous les élèves de l'Ontario auront accès à l'éducation de qualité dont ils auront besoin pour réussir au XXIe siècle.



École secondaire (aujourd'hui) 4 heures 10 minutes

École élémentaire 4 heures 20 minutes

DÉPENSES POUR LA SALLE DE CLASSE

Nous dépensons plus pour :

* Les titulaires de classe
* Les suppléantes et suppléants
* Les aides-enseignantes et aides-enseignants
* Les manuels et les fournitures
* Les ordinateurs en classe
* Les bibliothèques et l'orientation
* Le soutien professionnel et paraprofessionnel (psychologues scolaires et spécialistes des troubles du langage, par exemple)



De nouvelles normes éducatives partout en Ontario. Les enfants d'abord.



